148

ДІЯЛЬНІСТЬ
СОЮЗА УКРАЇНОК КАНАДИ
ЗА РІК 1935

ANNUAL REPORT OF THE ACTIVITIES
OF THE UKRAINIAN WOMEN'S ASS'N
OF CANADA
For 1935



Видано заходом централі Союза Українок Канади
1936

ДІЯЛЬНІСТЬ
СОЮЗА УКРАЇНОК КАНАДИ
ЗА РІК 1935

ANNUAL REPORT OF THE ACTIVITIES
OF THE UKRAINIAN WOMEN'S ASS'N
OF CANADA
For 1935



Видано заходом централі Союза Українок Канади
1936

Printed by the Ukrainian Publishing Co. of Canada, Ltd.
210—214 Dufferin **Ave., Winnipeg, Manitoba.**

ПЕРЕДМОВА.

Це вже третий з ряду звіт з діяльности Союзу Українок Канади, який видається у формі книжки. Союз Українок Канади це загально-канадійська українська жіноча орґанізація, яка існує ще від 1926-го року і обєднує українські жіночі товариства порозкидані по цілій Канаді.

До кінця 1935 року Союз Українок Канади обєднував около 90 жіночих товариств-відділів, які покористовувалися й покористовуються ріжними матеріялами Союзу. Ці матеріяли Централя Союзу Українок висилала й висилає своїм відділам постійно і в тій цили, щоби товариства-відділи могли провадити орґанізаційно-просвітну діяльність у своїх околицях краще і успішніше.

В цій книжці звітів поміщується також і відчит на тему „Від чого залежить успіх Товариства". Щоби наші жіночі товариства-відділи розвивалися скорше і щоби здобували більше членкинь, треба час від часу нагадувати собі головні підстави успіху та розросту товариства. А про ці головні підстави дуже часто забуваємо.

Цю книжку видається на бажання відділів і для кращого зарекордовання їхньої праці та праці Союзу Українок взагалі.

Д. Е. ЯНДОВА.

ЗВІТ З ДЕСЯТОГО ЗЇЗДУ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ.

Десятий зїзд Союзу Українок Канади відбувся 5 і 6 липня, 1935, в Саскатуні підчас загального зїзду, скликаного Інститутом ім. П. Могили, Союзом Українців Самостійників та іншими союзними орґанізаціями. Цей жіночий зїзд увінчався великим успіхом.

Перша сесія жіночого зїзду почалася 5 липня в годині 9.30 рано в Інституті П. Могили в присутности великого числа жіноцтва. Можна було завважати, що на зїзді було багато більше делєґаток і гостей так з далеких, як і з близьких сторін, чим коли будь на попередних зїздах. Їдальня Інститута, в якій міститься від 200 до 300 людей, була заповнена учасницями зїзду.

Зїзд отворила голова Союза Українок Канади, пані Д. Е. Яндова, вступною промовою, в якій вона щиро привитала всіх присутних репрезентанток, делєґаток і гостей в імени Союза Українок та висловила своє побажання, щоби всі наради та ухвали цьогорічного літного зїзду принесли для нашого народу як найбільше користи, та щоби всі присутні делєґатки і гості винесли багато добрих і здорових думок, добрих постанов та нових плянів до дальшої роботи в своїх товариствах.

Дальше пані Яндова висловила велике задоволення, що бачить на зїзді перед собою дуже велике число учасниць. „Це є найбільший жіночий зїзд, який ми коли мали і це є найкращим доказом, що орґанізаційно-просвітна праця Союза Українок Канади постепенно, але певним кроком, поступає вперед. Ми бачимо, що наші зїзди з року на рік набирають щораз більше поваги, сили та заінтересовання, а також, що на ці зїзди що року прибуває чимраз більше число національно свідомого жіноцтва, яке є наскрізь перенятe щирим і глубоким патріотизмом, яке має щораз більше почуття обовязку до народньої справи і через те не жаліє ні грошей, ні свого часу і труду прибути на зїзд".

Наші зїзди мають для учасниць зїзду велику моральну вартість не лише тим, що на них вирішується всякі важні орґанізаційно-просвітні проблєми і справи, але також і тим,

що народні зїзди витворюють, до певної міри, свідоміщих громадян. Вони розбуджують в людей нове заінтересовання громадськими справами, поширюють світогляд, кристалізують погляди, збуджують амбіцію та відсвіжують охоту й енерґію до дальшої праці у своїх околицях.

Дальше голова Союза зясувала дотеперішню діяльність та осягнення Союзу Українок. Вона вказала на корисну орґанізаційну та просвітну роботу, яку централя Союзу робила і робить в тісній кооперації із своїми відділами між українським жіноцтвом в Канаді. Між іншим вона сказала, що Союз Українок Канади поширяє постійно між українським жіноцтвом національну свідомість і просвітну ріжними способами: через жіночу сторінку в „Українському Голосі"; матеріялами, які висилається реґулярно що місяця відділам Союза; відчитами та зїздами. Це робиться для того, аби кожна членкиня відділу Союзу, а то й кожна українка в Канаді зрозуміла своє важне материнське завдання та громадянську відвічальність супроти своїх дітей та супроти своєї громади і щоби сповняла свої завдання із щирим почуттям обовязку.

У своїй промові пані Яндова дуже слушно звернула більшу увагу на виховання дітей. Наші діти — це наша будучність і від їх доброго виховання залежить добра будучність нашого народу. Тому і Союз Українок Канади поставив собі за одну з найголовніших цілей подбати про гарне релігійне і національне виховання дітей.

Централя Союза Українок, сказала дальше пані Яндова, робила зі свого боку все, що було у її змозі, аби помагати відділам у їхній праці. Відділам централя висилала обіжники, відчити і пляни праці, щоб ідеольоґію Союза Українок поширити як найбільше. Союз Українок Канади числить досі 91 відділів, які порозкидані по всіх закутинах Канади. Помимо того, що до недавна українське жіноцтво в Канаді не було підготоване до орґанізації, то нині справа мається багато ліпше, бо орґанізаційний рух поширився між українським жіноцтвом дуже широко і поширяється щораз більше, що признають нам навіть і анґлійські жіночі орґанізації, які вже існують поверх сорок літ. Пані Яндова висловила щиру подяку „Українському Голосові", який через поміщування жіночої сторінки поміг дуже багато в поширенню орґанізаційної та просвітної праці Союза.

По вступній промові голови Союза приступлено до вибору президії до перепровадження зїзду. До президії увійшли слідуючі: пані Д. Е. Яндова, С. Стечишинова і О. Савчукова. Секретарками зїзду були назначені пані С. Василишинова і Е. Козярева, а до резолюційної комісії вибрано панну М. Марко, пані С. Стечишинову і А. Підручну. По виборі президії прочитано звіт з попередного річного зїзду, котрий відтак принято.

Дальше слідували привіти делеґаток, в котрих делеґатки щиро дякували централі за її цінну працю, поміч і провід, а дальше бажали, щоби старші жінки більше кооперували з молодшими, як це водиться в анґлійських орґанізаціях та товариствах, — і що при добрій кооперації та згоді наша робота буде багато більше успішна і піде скоро вперед. Всі делеґатки бажали, щоби цей зїзд приніс як найбільше успіху і щоби праця Союзу Українок Канади поширилася до найдальших закутин Канади. Слідуючі делеґатки і репрезентантки витали зїзд:

С. Василишинова, голова провінціяльної екзекутиви Союзу Українок Канади на Алберту.

Панна М. Марко, голова провінціяльної екзекутиви Союзу Українок Канади на Манітобу.

Анастазія Рурикова, голова провінціяльної екзекутиви на Саскачеван.

Марія Гуменюкова, делеґатка сестрицтва при українській православній церкві і жіночого товариства ім. Лесі Українки при товаристві „Просвіта", Торонто, Онт.

Пані М. Рій, делеґатка жіночого товариства при Соборі св. Покрови, Вінніпеґ.

Пані Волошин, делеґатка жіночого товариства ім. О. Кобилянської при церкві св. Михаїла, Вінніпеґ.

Пані П. Мулька, делеґатка жіночого товариства ім. Лесі Українки, Кагвин, Алта.

Пані Войтюк, делеґатка жіночого товариства ім. Ольги Кобилянської, Витків, Саск.

Пані Сеньків, делеґатка жіночого товариства ім. О. Пчілки, Вишарт, Саск.

Панна Кульчицька, делеґатка жіночого товариства ім. О. Басарабової, Ґлеслин, Саск.

Пані Токарчук, делеґатка жіночого товариства ім. О. Кобилянської, Мічем, Саск.

Пані Томащук, делеґатка жіночого товариства ім. О. Басарабової, Гефорд, Саск.

Пані А. Стечишин, делеґатка жіночого товариства ім. О. Пчілки, Йорктон, Саск.

Пані Е. Козяр, делеґатка жіночого товариства ім. Доньки України, Ріджайна, Саск.

Пані Анна Скоробогач, делеґатка жіночого товариства ім. О. Пчілки, Прілейт, Саск.

Пані Г. Улишин, голова жіночого товариства ім. О. Кобилянської, Саскатун, Саск.

Пані Д. Е. Яндова, делеґатка жіночого товариства при українській православній церкві, Едмонтон, Алта.

Пані П. Зварич, делеґатка жіночого товариства при Народнім Домі, Веґревил, Алта.

Пані Возняк, делеґатка жіночого товариства ім. княгині Ярославни, Бруксбі, Саск.

Пані Ґриба, делеґатка жіночого товариства ім. Лесі Українки, Єлов Крік, Саск.

Пані С. Бабюк, делеґатка жіночого товариства ім. Н. Кобринської, Вилинґдон, Алта.

Пані М. Пігач, делеґатка жіночого товариства ім. Олени Пчілки, Альвена, Саск.

Пані Ф. Новосад, делеґатка жіночого товариства ім. М. Марковичевої, Канора, Саск.

Пані Бендас, голова жіночого товариства, Фовм Лейк, Саск.

Пані В. Щербій, делеґатка жіночого товариства ім. княгині Ольги, Ґронлид, Саск.

Відтак відчитано телеґрами і листовні привіти, в котрих кожне товариство, як рівнож одиниці, висловлювали подяку централі Союзу Українок Канади за добрий провід та за матеріяли, які діставали від централі, та що Союз Українок Канади заслуговує на велике признання від загалу, бо праця, яку провадить Союз, причиняється до поступу та для користи українського народу. Телеґрами наспіли від Союзу Українок Америки, Ню Йорк і від жіночого товариства з Брендон, Ман. Листовні привіти були від слідуючих:

Союз Українок в Бразилії, Полуднева Америка.

Жіноче товариство ім. Лесі Українки, Ледвин, Ман.

Пані К. Випрук, Монтреал, Кве.

Жіноче товариство ім. О. Кобилянської, Роза, Ман.

Жіноче товариство ім. Л. Українки, Стронґ Пайн, Саск.

Жіноче товариство ім. Лесі Українки, Торонто, Онт.

Жіноче товариство ім. Лесі Українки, Келд, Ман.

Пані Марія Шевчук, репрезентантка Союзу Українок на східну Канаду, Торонто, Онт.

Жіноче товариство Доньки України, Монтреал, Кве.

Адміністрація журналу „Нова Хата", Львів, Галичина.

По привітах предсідниця, п. Стечишин, покликала голову Союза Д. Е. Яндову, щоби зложила звіт з діяльности цеї орґанізації. Пані Яндова дала свій звіт, який вкоротці представляється як слідує.

Головна Екзекутива Союза Українок Канади в протягу пів року відбула 5 місячних засідань, а кромі того 2 надзвичайних, на котрих обговорювалося, упляновувалося і вирішувалося дальшу працю і пляни Союза так для головної Екзекутиви Союза, як і для Відділів.

Протягом того часу приготовано і розіслано до Відділів слідуючий матеріял:

1. 8 обіжників, — разом 832.

2. 7 нових відчитів — разом 625 — на слідуючі теми:

1) Значіння Свята Державности 22 січня,

2) З нагоди 25-літнього Ювілею „Українського Голосу",

3) Дещо про твори Лесі Українки,

4) Короткий життєпис Лесі Українки,

5) Шевченко, борець за кращу долю українського народа,

6) Відчит на День Матері,

7) Поступаймо після науки Івана Франка.

3. Вступне Слово і Кінцеве Слово на свято Лесі Українки, вислано по 102 кождого, разом 204.

4. Річний Плян Роботи для Відділів Союза Українок на 1935 рік, вислано разом 104.

5. Загальні завваги і пригадки щодо цілорічної програми Союза Українок, — разом вислано 104.

6. Взори писанок і пояснення про писання і крашення писанок, — вислано відділам 104, а продано 6.

7 Розіслано Відділам програму на Свято День Матері, яку зладив Інститут Грушевського в Едмонтоні, — разом 88.

8. Відчит на День Матері, приготований п. С. Ковблем, і відчит про Т. Шевченка, приготований панею Пауш, були поміщені в „Українськім Голосі".

9. Всім Відділам розіслано новий статут Союза Українок Канади — разом 91.

10. Переписка в Союзі цего року була надзвичайно велика; переписка велася з Відділами, Старим Краєм, Америкою і Бразилією. Від Відділів, інших орґанізацій і одиниць одержано 333 листів, а відписано 409 листів.

11. В справі ювілею „Українського Голосу" Союз Українок провадив і провадить акцію за збіркою на ювілейний фонд.

12. Союз Українок Канади має тепер 91 Відділів. Цего року вступило до Союза 20 нових Відділів. До того ще Союз Українок має 4 безпосередніх членкинь.

Звіт діяльности принятс оплесками. Відтак предсідниця зїзду прочитала фінансовий звіт Союза за половину року, який представляється так:

ПРИХОДИ (від 1-го січня 1935 до 25-го червня):

Членські вкладки від відділів	$195.43
На ювілейний фонд „Українського Голосу"	68.00
Передплата на „Жіночу Долю"	20.25
Передплата на „Нову Хату"	15.00
На провінціяльний Фонд Саск.	11.00
За книжки на „День Матері"	5.90
За програмки на „День Матері"	5.75
На Союз Української Молоді Канади	12.10
На Музей в Празі	5.00
Дар для Ольги Кобилянської	5.00
На Рідну Школу в Краю	3.00
На Собор в Вінніпеґу	2.00
На інвалідів в Краю	2.30
Примірники „Діяльність Союзу Українок Канади"	1.25
Зі взорів для писанок	1.00
За статут	.25
Загальний прихід	$353.33
В банку 1934 перебрано	168.98
Разом	$522.31

РОЗХОДИ:

Дар для С. Стечишин і Г. Романчич	$ 52.70
Дар для пані Рурик	25.00
На ювілейний фонд „Українського Голосу"	68.00
Дар від Союза для „Українського Голосу"	50.00
Папір, чорнило, почтові марки і проче	92.58
Делеґатка до Ню Йорку на Конґрес	36.00
Частину за Статути	35.00

Провінціяльний Фонд в Саск.	11.00
Передплата на „Жіночу Долю”	18.18
Передплата на „Нову Хату”	12.15
На Союз Української Молоді Канади	12.00
Уділ в журналі „Жінка”	10.00
На Собор в Вінніпеґу	2.00
Змінне чеків	.40
Загальний розхід	$425.01
Готівка в банку 25 червня	91.30
Готівка на руках	6.00
Разом	$522.31

ЗАГАЛЬНІ ПРИХОДИ ЗА 1935:

В банку 1934 було	$168.98
Вложено до банку 1935	345.63
Готівка на руках	6.00
Заплачено готівкою за марки (стемплі) ...	1.30
За змінне чеків	.40
Разом	$522.31

ЗАГАЛЬНІ РОЗХОДИ ЗА 1935:

Виплачено чеками	$423.31
Готівка в банку	91.30
Готівка на руках	6.00
Готівкою марки	1.30
Змінне чеків	.40
Разом	$522.31

Звіт принято.

По повищих звітах виринула справа, чи слідуючий зїзд мав би відбутися літом чи зимою, як попередними роками і по короткій дискусії учасниці зїзду вирішили, щоби річний зїзд Союзу Українок Канади на слідуючий рік відбувся в літі, коли на це погодяться інші союзні орґанізації.

По принаттю звітів приступлено відтак до ділових справ. Пані Яндова піднесла справу святковання Десятилітнього Ювілею заснування Союза Українок Канади, який припадає в 1936 році, і піддала в цій справі деякі свої завваги. Над цею справою розвелася довша дискусія, в котрій брало участь багато делеґаток та ґостей, які піддавали свої суґґестії, як би найкраще можна відсвяткувати такий Ювілей.

В дискусії забирали слово найбільше пані: Яндова, С. Стечишин, Рурик, Ф. Скоробогач, Савчук, Василишин, Козяр, О. Свистун, М. Рій, Лещишин та інші.

По дискусії Зїзд приняв такі внески:

1). Щоби відсвяткувати Десятилітній Ювілей Союза в час, коли мається відбути Загальний Зїзд, який відбудеться в літі 1936 року.

2). Щоби Централя Союза Українок Канади при помочі провінціональних екзекутив занялася приготованням цего Ювілею і зїзду й уложила відповідну та практичну програму.

3). Щоби виробити відповідні відзнаки Союзу Українок Канади з нагоди цего Ювілею.

4). Щоби з нагоди надходячого Десятилітнього Ювілею Союзу Українок Канади централя видала книжку, в котрій має бути поміщений огляд діяльности Союза за весь час його існовання, а також деякий інший інтересний матеріял, як відчити і статті, а також і короткі життєписи українських визначних письменниць і народніх діячок, імена котрих мають відділи Союза.

Щоби Централі Союза уменшити трохи праці, вибрано комітет, який має занятися зредаґованням і виданням цеї ювілейної книжки в порозумінню з Централею. До комітету ввійшли слідуючі: С. Стечишинова, Л. Слюзарева, М. Шевчукова, О. Савчукова і панна Г. Романчич. До складу комітету входить також Д. Е. Яндова, як голова Союза.

На домагання делеґаток з дальших місцевостей і околиць Зїзд рішив, щоби Централя Союза уплянувала програму і приладила відповідний відчит на таке ювілейне свято в ціли, щоби і відділи могли у себе рівночасно святкувати цей Ювілей слідуючого року, так як приміром святкують вони „День Матері", а прихід з святковання ювілею міг би піти на побільшення залізного фонду Союза.

Дальше слідувала справа ювілейного фонду на „Український Голос". Пані Яндова заявила, що хотяй Централя Союза розіслала всім відділам відчити про „Український Голос" та обіжник й плян роботи, в котрих закликалося відділи робити підприємства та збирати гроші на такий ювілейний фонд, то лише частина відділів відгукнулася на заклик Союза і прислала свої збірки на той фонд. Посилаючи малу суму на такий фонд це ще є за мала поміч для нашого

часопису, отже чи не можна би в який інший спосіб помогти, приміром, збиранням передплати на „Український Голос". Пані С. Стечишин суґґестувала, що аби більше заохотити членкинь та жінок взагалі до збирання передплати, то можна би зарядити кампанію для збирання передплати на „Український Голос" на яких три місяці в осени. Друге, щоб дальше робити заклики до відділів, аби ті відділи, які досі ще нічого не дали на цю ціль, або як дали то дуже мало — устроювали підприємства, або фестини на ювілейний фонд „Українського Голосу". Пані Ф. Скоробогач внесла, а пані Гуменюк секундувала, щоби суґґестії Стечишинової приняти і по короткій дискусії внесок принято.

Відтак пані Яндова порушила справу української дистриктової норси. Є домагання в Алберті і Саскачевані, щоби дотичні уряди тих провінцій наставили українські дистриктові норси для околиць, в котрих живе багато українського населення, і цей зїзд повинен висказати те домагання. Зїзд ввиду тих заміток припоручив резолюційній комісії виготовити резолюцію в справі настановлення української норси в Саскачевані. Щодо провінції Алберти цю справу полишено до вирішення для албертійського зїзду.

Дальше була порушена справа про брошурки здоровля. Пані Яндова пояснила зїздови, що Централя Союза дістала брошурки про ріжні слабости в анґлійській і українській мовах від департаментів здоровля Саскачевану і Алберти, які Централя порозсилала відділам Союза в тих провінціях. Дальше вона згадала, що провінціяльні департаменти здоровля висилають дуже радо і безплатно поучення про здоровля і їду надійним матерям, і матерям, які мають немовлятка, а також про здоровля і слабости дітей до шестого року життя. Добре було би, щоби кожний відділ Союза зібрав у своїх околицях імена і адреси таких матерей і вислав ці адреси до департаментів здоровля в їх провінціях, щоби ці департаменти вислали таким матерям згадані поучення. Пані Яндова відтак піддала гадку, щоби поставити домагання департаментам здоровля, аби вони ці поучення матерям видали в українській мові тому, що багато наших жінок приїхали до Канади вже по війні і тому не можуть користати з тих поучень в анґлійській мові. При тім вона згадала, що департамент здоровля в Алберті заявив Централі Союза Українок, що коли би було більш загальне домаган-

ня українців за такою літературою в українській мові, то департамент про це постарався б.

Пані С. Стечишин сказала, що в короткім часі мають відбутися вибори і тому не добре тепер порушувати справу друковання брошурок про здоровля в українській мові, бо департамент готов цю справу відкласти і так її закінчити. Зїзд остаточно рішив відложити це питання на пізніше.

Відтак була порушена справа жіночої сторінки в „Українськім Голосі". Пані Рій сказала, що жіноцтво у Вінніпеґу бажає, щоби на жіночій сторінці писалося більше про здоровля, а пані Свистун настоювала на те, аби на тій сторінці був окремий відділ про здоровля, хоч би лише одна колюмна в кожнім числі. Виринула дискусія над тим, з яких джерел дістати такий матеріял, почім пані Свистун внесла, а пані Волошин піддержала, щоби на жіночій сторінці покищо передруковувати матеріяли про здоровля, які департаменти здоровля видали в українській мові. Внесок принято. Відтак пані Свистунова сказала, що редакційний комітет і Централя Союза повинні порозумітися з деякими українськими лікарями і норсами, чи вони не згодилисяб переводити важніший матеріял про здоровля матерей і дітей, або щоби вони самі писали поучення на подібну тему.

Пані Рій піднесла справу, що членкині відділів Союза дуже часто хотіли б мати ріжні поради про домашне господарство, здоровля і т. п., і сказала, щоби Централя або редакційний комітет подавали такі поради на жіночій сторінці. Пані Підручна внесла, а пані Рій піддержала, щоби кожний відділ вибрав у себе кореспондентку, котрій членкині відділу подавали би питання на сходинах, а кореспондентка мала б ті питання пересилати до голови редакційного комітету, пані Стечишин, котра знова мала б постаратися о кваліфіковані особи, аби відповідали на такі питання і відповіди поміщували на жіночій сторінці. Перейшло.

Відтак пані Яндова в імени Союза Українок склала щиру подяку всім відділам і приватним особам за річи, які вони надіслали на Виставу Українського Народнього Мистецтва. Подякувала вона також саскачеванській провінціяльній екзекутиві Союза за її поміч в приготованнях до вистави та за чайне приняття, яке ця екзекутива устроїла підчас Вистави у виставовій кімнаті. Також висловила вона подяку членкиням головної управи Союза, провінціяльним екзеку-

тивам, двом жіночим товариствам та приватним особам за те, що вони подарували річи на виставові нагороди, бо дарованням річей на нагороди вони заощадили яких $40.00 для Союза Українок Канади.

На зїзді була порушена також справа Міжнародного Жіночого Конґресу, який відбувся минувшої зими в Царгороді, а на котрий мало виїхати дві делеґатки від українського жіноцтва в Галичині. Тому, що Польща не дала дозволу на їх виїзд, делеґатки не могли бути на Конґресі. В цій справі зїзд ухвалив таку резолюцію:

„Союз Українок Канади на своїм девятім зїзді в Саскатуні дня 6 липня, 1935, підносить свій протест перед Ліґою Націй ізза того, що уряд Польщі не дозволив зорґанізованому українському жіноцтву на західних землях України, що є включені в польську державу, вислати свою делеґацію на Міжнародний Жіночий Конґрес в Царгороді, хоч Союз Українок Західної України є складовою частиною Міжнародньої Жіночої Орґанізації. Цим своїм кроком уряд Польщі ще раз ярко знехтував свої зобовязання зберігати права національних меншин, а спеціяльно права великої части українського народу, що проти своєї волі попала під зверхність Польщі, хоч у заселенім нею краю вона не є в меншости, а в більшости".

В справі назначення дистріктової шкільної норси, українки, зїзд ухвалив резолюцію такого змісту до департаменту здоровля в Ріджайні, Саск.:

„Союз Українок Канади на своїм зїзді в Саскатуні дня 6 липня 1935, оцим звертає увагу департаментові здоровля провінції Саскачевану на пекучу потребу назначення хоч одної дистріктової шкільної норси українського походження в провінції Саскачеван, аби вона могла обслугувати населення провінції того ж походження."

По принятті резолюцій пані С. Стечишин виголосила дуже інтересний і поучаючий реферат на тому „Народнє Мистецтво". (Цей реферат був поданий на жіночій сторінці „Українського Голосу").

При кінці зїзду вирішено також справу слідуючого зїзду Союзу Українок Канади. Слідуючий зїзд має бути і 10-літнім Ювілейним Зїздом слідуючого літа враз із зїздом інших центральних орґанізацій — в порозумінню із Союзом Українців Самостійників.

На закінчення зїзду пані Яндова пригадала українському жіноцтву в Канаді, щоби не забувало за свої обовязки супроти нашої церкви, інститутів, та за українську молодь, яка гуртується в молодечій орґанізації Союз Української Молоді. Нашим святим обовязком є подбати про якнайкраще виховання нашої молоді, а також безнастанно аґітувати між українським загалом, щоби висилав свої діти до наших Інститутів в Саскатуні і Едмонтоні. Жіночі товариства повинні і мусять інтересуватися молодечими орґанізаціями, а членкині зобовязані заохочувати своїх дітей, щоби вписувалися до відділів Союза Української Молоді. На кінець вона подякувала всім присутним, що прибули і брали участь у зїзді і виставі та пожелала всім делеґаткам і учасницям зїзду і вистави успіху в народній просвітній праці в їхніх околицях.

В неділю пополудни на загальнім зїзді пані Яндова виголосила інтересний і поучаючий відчит на тему „завдання і значіння жіночих орґанізацій". Через брак часу, говорила вона коротко, одначе вспіла представити слухачам вагу, конечність і користь жіночих орґанізацій для добра, поступу та просвіти нашого народу, а також, що такі орґанізації є дуже помічні у кращім вихованню нашої молоді. (Відчит був поміщений на жіночій сторінці в „Українськім Голосі").

Підчас зїзду відбувалася також Вистава Українського Народнього Мистецтва, яка була другою найбільшою виставою того рода, яка коли відбулася в Канаді. Вистава, яку устроїв Союз Українок Канади, вдалася надзвичайно добре, і своїм багацтвом ріжнородних річей звеличала так жіночий як і загальний зїзд. З усіх усюдів Канади наспіло маса річей, яких годі тут вичислити. Були там річи ручної роботи, вишивані в Канаді взорами з усіх частей України, та найкраще пишалися взори з Буковини, Полтавщини і Гуцульщини. Велике багацтво краси українських взорів прямо чарувало українських та анґлійських гостей. Великі і довгі столи були вкриті гарними українськими сорочками, блюзками, рушниками, доріжками, обрусами і обрусиками, настільниками, фартухами і т. д. Буковинські, гуцульські і подільські килими та народні строї збогачували велич вистави, а не менше чудові декоративні подушки, артистичні писанки, різьблені річи і малюнки-образи українського молодого артиста-маляра п. Мараза.

Гості-учасники вистави виносили надзвичайно гарне враження бачучи таке велике багацтво українського мистецтва, що певно причиниться до затримання і поширення нашого мистецтва між українським жіноцтвом в Канаді. Слід зазначити, що багато річей на виставі були такі, які мали за собою якусь родинну історію. Одною з таких річей була жіноча сорочка, котра походить з Великої України і якій вже близько 100 літ віку, одначе виглядає гейби була лише кілька літ стара. Це була шлюбна сорочка, в котрій дві ґенерації вінчалися, і певно що буде переходити з роду в рід.

Виставу отворила голова Союза Українок пані Яндова відповідною промовою і привітом. Вона згадала, що дуже радіє тим, що українське жіноцтво в Канаді щораз більше інтересується своїм мистецтвом і тим шанує культурні здобутки. Відколи українці в Канаді почали пописуватися своїми піснями, танцями та виставами ручних робіт, від тоді наші сусіди-анґлійці почали ще більше оцінювати гарні змагання та поступ українського населення в Канаді, бо хто не вміє шанувати свого, той не потрафить дійсно шанувати і чужого. Вистава має для нас ту вартість, що ми власними очима бачимо ті прекрасні річи та здобутки, які наш нарід витворював через довгі століття. Витаючи присутних пані Яндова при кінци покликала Отця Владику І. Теодоровича до слова, котрий з нагоди відбувшогося Собору в Саскатуні був присутний і на виставі.

Преосвящений о. Владика гарною промовою висловився дуже компліментарно про Союз Українок Канади, дав велике признання жіноцтву за те, що воно старається затримати наші гарні культурні здобутки і заявив, що наші власні культурні надбання є охороною української нації. З того приводу українське канадійське жіноцтво заслуговує на якнайбільшу похвалу і признання.

По промові Отця Владики пані Яндова висловила йому щиру подяку. Вистава тривала три дні кожного пополудня і вечером.

Виставою занималися і розпоряджували весь час Д. Е. Яндова, голова Союза Українок і А. Рурикова, голова провінціяльної екзекутиви Союза на Саскачеван. Підчас вистави помагали їм слідуючі пані: А. Токарик, В. Буряник, Р. Драґан, І. Гнатишин, Тофан, С. Василишин, Е. Козяр, В. Саганська, панни Леся Фербей, Наталя Михайлишин і інші.

Суддями контесту на виставі були назначені слідуючі: Д. Е. Яндова з Едмонтону, С. Стечишин з Саскатуну, Е. Козяр і К. Пукіш з Ріджайни, пані Бачинська і О. Савчук з Вінніпеґу, М. Гуменюк з Торонта. Ці судді дібрали собі ще двох мужчин, а це Петра Зварича з Веґревил і І. Марка з Поплар Парк, Ман.

С. Василишин і **Е. Козяр,**
секретарки Зїзду.

ЗВІТИ ЖІНОЧИХ ТОВАРИСТВ.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ, САСКАТУН, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Ольги Кобилянської в Саскатуні, Саск., відбулися 2 грудня, 1935. Збори почато в годині 9 вечір. Присутних членкинь було 16.

Збори отворила заступниця голови Г. Токарик. Предсідницею зборів була Г. Токарик, секретаркою К. Цькуй.

Звіти давали: пані Токарик, заступниця голови, К. Цькуй рекордова секретарка, пані Білак — касієрка.

В протягу року товариство мало 9 зборів, з того 8 місячних зборів, 1 надзвичайні збори.

Діяльність товариства: відіграно представлення „Галя", устроєно День Матері, роковини Лесі Українки, два вечірки ручної роботи, чайний вечерок на ювілейний фонд „Українського Голосу", дві несподівані забави для членкинь, рівнож відбулося писання писанок на Великодні Свята в користь української греко-православної церкви в Саскатуні.

В протягу року товариство жертвувало від себе на оці цілі: на Український Народний Дім, на Рідну Школу при Народнім Домі, на Український Жіночий Конґрес в Старім Краю.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 1.10
Загальний прихід в 1935 році	109.40
Разом	110.50
Загальний розхід в 1935 році	97.71
Остало в касі	12.79

До заряду на 1936 рік увійшли: С. Стечишин — голова, П. Клюкевич — заст. голови, К. Цькуй — рекордова секретарка, З. Ґрищук — фінансова секретарка, Г. Гнатишин — касієрка. Контрольна комісія: пані Білак, Нагірна, Дирбавка. Бібліотекарка: М. Ткачук, господині: пані Ґрищук, Калин, Великоч.

Г. Улишин, голова. **К. Цькуй,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ДОНЬКИ УКРАЇНИ, РІДЖАЙНА, САСК.

Річні збори товариства ім. Доньки України в Ріджайні, Саск., відбулися 3 грудня, 1935. Збори почато в годині 9 вечер. Присутніх членкинь було 26.

Збори отворила пані А. Титенич. Предсідницею зборів була панна К. Пукіш, секретаркою пані А. Ґриба.

Звіти давали: голова, касієрка, рекордова секретарка, фінансова секретарка, бібліотекарка, ґардеробщиця, контрольна комісія. Уступаючому зарядові уділено вотум довіря.

В протягу 1935 року товариство мало 12 зборів, з того 7 місячних зборів, заряд мав 5 засідань.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: Св. Николая разом із Сумківцями для дітей Рідної Школи, спільну забаву на Новий Рік, свято Лесі Українки і Наталі Кобринської, брало спільну участь в Святі Державности, Т. Шевченка і Івана Франка. В День Матері товариство помагало Сумківцям. Дальше: відбувся празник, 2 базарі, Свято Книжки. Спільно з другими місцевими товариствами устроєно Листопадове Свято і пущення, з якого дохід призначено на ювілейний фонд „Українського Голосу".

В протягу року товариство жертвувало від себе на такі цілі: квіти хворим членкиням, пресовий фонд „Жіночій Долі", пресовий фонд „Українського Голосу", прибори до православної церкви, „Кенсер Фонд", місцевому Народному Домові і церковній громаді, делеґатці на зїзди, вінки помершм і „Миллер Фонд", для дитини поліцая, якого вбито підчас заворушень безробітних 1 липня 1935.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 39.75
Загальний прихід в 1935 році	439.94
Разом	$479.69
Загальний розхід в 1935 році	$441.16
Остало в касі	$ 38.53

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Титенич — голова, пані М. Корпан — заст. голови, панна К. Пукіш -- рекордова секретарка, пані Е. Козяр — заст. секретарки, пані А. Матуляк — касієрка, пані М. Лисейко — фінансова секретар-

ка, пані Патрилюк — бібліотекарка, пані М. Корпан — ґардеробщиця, пані Н. Анклієвич, пані К. Труфан і пані А. Ціш — господині, пані О. Марчук, пані А. Кут і панна К. Паньків — контрольорки.

Товариство дуже вдоволене з матеріялів, які час від часу централя надсилає й похвалює працю централі. Ці матеріяли ми даємо звичайно членкиням, що не брали участи чи то в дебатах, чи промовах, щоби вироблялися, а деякі читає секретарка на сходинах. Щодо поступу, то на таке число членкинь, як ми маємо, то дуже добрий. Всі членкині свідомі своїх членських обовязків й де треба дати помічну руку, ніколи не відмовлялися.

А. Титенич, голова, **Евгенія Козяр,** секретарка.

———————=x=———————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, В МІЧЕМ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Мічем, Саск., відбулися 8 грудня, 1935. Збори почато в 3 годині по обіді. Присутних членкинь було 31.

Збори отворила пані Варвара Павлюк. Предсідницею зборів була п. Юстина Папіш, секретаркою — панна М. Марковська.

Звіти давали: голова п. В. Павлюк, фінансова секретарка п. А. Токарчук, касієрка п. Ю. Папіш, господиня п. А. Ґавриш. Від контрольної комісії п. М. Юрчак.

В протягу 1935 року товариство мало 13 зборів, з того 12 місячних зборів і 1 надзвичайні збори. Заряд мав 3 засідань.

В протягу року товариство устроювало: наукові сходини, пращальну забаву відізджаючій членкині, пущення, представлення, пікник, базар, День Матері, свято в честь Ів. Франка.

Товариство жертвувало від себе на оці цілі: на Ювілейний Фонд „Українського Голосу", на місцевий Народній Дім і на місцеву церкву. Товариство вислало передплати на журнали для товариства.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 67.26
Загальний прихід в 1935 році	182.66
Разом	$249.92
Загальний розхід в 1935 році	$148.53
Остало в касі	$101.39

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Варвара Павлюк — голова, пані Анастазія Боднарчук — заст. голови, панна Марія Марковська — рекордова секретарка, панна Ольга Токарчук — заступниця рекордової секретарки, П. Олексин — фінансова секретарка, пані Юстина Папіш — касієрка, пані Анна Гавриш і пані Явдокія Троян — господині, пані Олена Дутчишин, пані Анна Клюкевич і пані Марія В. Залещук — контрольорки, пані Анастазія Шабатовська, пані Василина Залещук і пані Юстина Токарчук — радні.

Товариство уважає, що матеріял, надсиланий централею, є дуже корисний і потрібний. Кожна членкиня старається совісно виконувати свої обовязки і тому життя в товаристві є гармонійне. Членкині користають із рефератів і відчитів, набираються практики в товариській праці і оминають попередні похибки. Все те є ознакою поступу нашого товариства.

Варвара Павлюк, голова, **Марія Марковська**, секретарка.

—x—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ, ВИТКОВ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Витков, Саск., відбулися 1 грудня, 1935. Збори почато в годині 2 пополудні. Присутних членкинь було 24.

Збори отворила пані К. Войтюк. Предсідницею зборів була пані К. Войтюк, секретаркою пані К. Деміон.

Звіти давали: пані К. Войтюк — голова, пані М. Гарбуз — секретарка, пані Т. Когут — касієрка.

В протягу 1935 року товариство мало 8 місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав двоє засідань.

В протягу 1935 року товариство устроїло такі підприєм-

ства: 4 представлень: „Галя”, „Жертви темноти”, „Бабський бунт” і „Бондарівна”, дві комедії „Кімната до винайму” і „Жених з міста”. На День Матері устроєно концерт.

19 січня відбулося чайне приняття. 16 червня товариство устроїло спільний обід. 27 вересня відбувся заходом жіночого товариства базар.

Товариство жертвувало: дар для Ольги Кобилянської 5 доларів, на провінціяльний фонд 3 долари.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 6.76
Загальний прихід в 1935 році	251.00
Разом	$257.76
Загальний розхід в 1935 році	210.80
Остало в касі	$ 46.96

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Кіндрачук — голова, пані К. Войтюк — заст. голови, пані Д. Никифорук — рекордова секретарка, пані К. Деміон — фінансова секретарка, пані О. Багрій — касієрка, панна Д. Токарик, панна Горбай і панна М. Кіндрачук — контрольорки.

Жіноче товариство складає щиру подяку централі Союза Українок Канади за всякі матеріяли, які товариство одержувало протягом 1935 року. Завдяки матеріялам робота в товаристві провадилася успішно.

К. Войтюк, голова, **М. Гарбуз,** секретарка.

—x—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. МАРІЇ МАРКОВИЧЕВОЇ, КАНОРА, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Марії Марковичевої Канорі, Саск., відбулися 4 грудня 1935. Збори почато в годині 8 вечер. Присутних членкинь було 15.

Збори отворила пані Ф. Новосад. Предсідницею зборів була пані Новосад, секретаркою пані К. Чередарик.

Звіти давали: пані Чередарик, заступниця секретарки, пані Стратійчук — касієрка, пані Новосад — режісерка, пані Новосад — делеґатка на загальнім зїзді Союза, пані Чередарик — касієрка церковного брацтва.

В протягу 1935 року товариство відбуло 10 зборів, з того 8 місячних зборів, 2 надзвичайних зборів.

Діяльність товариства представляється так:

14 січня відіграно представлення і „Новелти денс".

27 січня відбулося Свято Державности. Відчит (з централі) відчитала пані Новосад.

30 січня роблено квіти до церкви.

В лютні відіграно представлення „Блаженні віруючі", устроєно приняття для нових членів, панству Роман Стратійчук, А. Ленько і П. Новосад. Зібрано $5.95 на „Український Голос". Були сходини, на котрих вишивано рушники до церкви. Відчити панни А. Слонь і Конколь, котрих товариство висилало на лекції домашньої економії.

В березні: справлено пущення, сходини для вишивання рушників, свято Шевченка (відчит від централі читала пані Денис).

15 травня роблено квіти для церкви, а 19 травня устроєно День Матері.

15 липня устроєно пращальну забаву для пані Й. Конколь, голови товариства.

15 серпня відбулася в нашій церкві архиєрейська візитація. Товариство з цеї нагоди займилося обідом.

30 серпня устроєно несподіванку для пані Свинарчук.

В протягу року товариство по своїй можности помагало сплачувати довг, який тяжить на церкві.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в банку	$ 15.62
Загальний прихід в 1935 році	128.50
Разом	$144.12
Загальний розхід в 1935 році	86.15
Остало в касі	$ 57.97

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Свинарчук — голова, пані Ґеня Стратійчук — заст. голови, пані Ф. Новосад — рекордова секретарка, пані Келер — фінансова секретарка, пані А. Стратійчук — касієрка, пані К. Чередарик — режісерка, пані Загарія, Денис і Ф. Стратійчук — контрольорки.

Б. Конколь, голова.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ БАСАРАБОВОЇ, ТАРНОПОЛЬ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Ольги Басарабової в Тарнополь, Саск., відбулися 30 листопада, 1935. Збори почато в годині 8 вечер. Присутних членок було 22.

Збори отворила пані М. Войціхівська. Предсідницею зборів була панна О. Папіш, секретаркою — пані М. Сенчина.

Звіти давали: предсідниця пані М. Войціхівська, фінансовий звіт панна О. Папіш, касієрка — пані К. Грицак, рекордова секретарка — пані М. Стельмащук, контрольорки — пані П. Кіндращук і пані М. Лисиця.

В протягу 1935 року товариство мало 6 місячних зборів.

Товариство устроїло оці підприємства: 14 січня, на Новий Рік влаштовано спільний обід. 17 лютого о. Самець відправив панахиду по Лесі Українці. 24 лютого святковано память Лесі Українки, 31 березня відбулося Шевченківське Свято, 26 травня — День Матері, 6 червня, на Вознесіння, відіграно представлення „Соняшник", 17 червня, на Зелені Свята влаштовано спільний храм.

Висилано речі з українськими вишивками на виставу Союзу Українок Канади в Саскатуні.

Товариство жертвувало: передплату на „Жіночу Долю" за 1934-35 рр. 4 дол., на пресовий фонд $2.30, Великодну писанку 2 долари, до провінціяльної екзекутиви 3 долари, на пресовий фонд „Українського Голосу" 5 доларів, за збірник на День Матері 25 ц.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало готівки в касі	$42.05
Загальний прихід в 1935 році	74.91
Разом	$116.96
Загальний розхід в 1935 р.	$115.55
Остало в касі	$ 1.41

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Євка Кухта — голова, пані Марія Лисиця — заст. голови, панна Ольга Папіш — рекордова секретарка, панна Валентина Чорна — фінансова секретарка, пані Павліна Стельмащук — касієрка, пані М. Сенчина, пані П. Кіндращук, пані К. Грицак — контрольор-

ки, пані А. Фіцич, пані М. Войціхівська і панна А. Ткачук — господині.

Товариство користало багато з рефератів та інших матеріялів, які надсилає централя Союзу Українок Канади, за що централі належиться щира подяка.

Михайлина Войціховська, голова, **Марія Стельмащук,** секр.

—x—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, В МАЗЕПА, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Мазепа, Саск., почалися в 3 годині пополудні. Присутних членкинь було 11.

Збори отворила пані Е. Ягольницька. Предсідницею зборів була пані К. Бортняк, секретаркою — П. Черевик.

Звіти давали пані Е. Ягольницька, голова і пані К. Бортняк, касієрка.

В протягу року товариство мало 6 місячних зборів і 1 надзвичайні збори. Заряд мав 3 засідань.

В протягу року товариство устроїло Свято Матері.

Товариство зложило жертву на церкву.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$16.05
Загальний прихід в 1935 році	52.05
Разом	$68.10
Загальний розхід в 1935 році	57.05
В касі остало	$11.05

До заряду на 1936 рік увійшли: пані К. Бортняк — голова, пані Е. Ягольницька — рекордова секретарка, панна П. Черевик — заступниця голови, пані А. Климчук — фінансова секретарка.

К. Бортняк, голова, **Е. В. Ягольницька,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, В ОКОЛИЦІ ГЕФОРД, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової в околиці Гефорд, Саск., відбулися 7 грудня, 1935. Збори почато в годині 2 пополудні. Присутних членкинь було 18.

Збори отворила пані А. Лазарович. Предсідницею зборів була пані М. Томащук, секретаркою — пані Н. Іванишин.

Звіти давали: рекордова секретарка пані Н. Іванишин, фінансова секретарка не була присутна; звіт дала пані М. Томащук, касієрка пані А. Симчич, від контрольної комісії пані А. Яківчук, господині: пані Д. Іванишин і пані Р. Семко. Голова, пані А. Лазарович подякувала членкиням за їх кооперацію і пожелала успіху на будуче.

В протягу 1935 року товариство мало 7 місячних зборів. Заряд мав 7 засідань.

В протягу року товариство устроїло: концерти на свято О. Басарабової, Свято Державности і на День Матері. Відіграно представлення. Влаштовано вечеру на пущення 1 березня. Відбулося читання і пояснення поезій Лесі Українки. Устроєно дебату, концерт і вечеру на роковини товариства, базар в місті Гефорд, представлення і забаву на Андрія.

Товариство вислало передплату на „Український Голос" на 1935 рік, набуло книжок до санаторії в Принс Алберт, вислало жертву на пресовий і ювілейний фонд „Українського Голосу", писанку на Собор, на українську православну церкву в місті Гефорд і на фармах.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 66.68
Загальний прихід в 1935 році	62.55
Разом	$129.23
Загальний розхід в 1935 році	93.90
Остає в касі	$ 35.33

До заряду на 1936 рік увійшли: пані В. Ощипок — голова, пані Н. Іванишин — рекордова секретарка, пані А. Лазарович—заст. голови, пані А. Яківчук—заст. рекордової секретарки, пані К. Котелко — фінансова секретарка, пані А. Симчич — касієрка. Контрольна комісія: пані А. Яківчук, пані М. Яківчук і пані О. Цалин. Кореспондентка: пані М. Тома-

щук. Комітет: пані А. Симчич, пані Р. Семко і пані О. Іванишин.

Товариство складає подяку централі Союзу Українок Канади за надсилання обіжників і пляну праці на цілий рік.

В. Ощипок, голова, **Н. Іванишин,** секретарка.

——————=x=——————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЕНИ ПЧІЛКИ, В КРАСНЕ (ВІШАРТ), САСК.

Річні збори товариства ім. Олени Пчілки в Красне (Вішарт), Саск., відбулися 1 грудня, 1935. Збори почато в годині 3 по обіді. Присутних членкинь було 11.

Збори отворила О. Шевчук. Предсідницею зборів була О. Шевчук, секретаркою — С. Демсис.

Звіти давали рекордова секретарка, касієрка, бібліотекарка, господиня, комітет базару, голова товариства і контрольна комісія.

В протягу 1935 р. товариство мало 4 місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав 7 засідань.

Жіноче товариство устроїло в протягу року: три чайні вечерки, одну несподіванку для членкині, троє спільних принять коло української православної церкви в Вішарт, свято Лесі Українки, свято Шевченка, День Матері, свято Книжки і базар.

В протягу року товариство вислало вкладки до централі, дало жертви: на провінціяльний фонд, на Рідну Школу, на інвалідів, на ювілейний фонд „Українського Голосу”. Помогло викінчити місцеву церкву, куплено чашу до церкви.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$169.10
Загальний прихід в 1935 році	98.18
Разом	$267.28
Загальний розхід в 1935 році	$229.28
Остало в касі	$ 37.93

До заряду на 1936 рік увійшли: О. Шевчук (Вішарт) — голова, Т. Прокопюк (Красне) — заст. голови, С. Демсис

(Вішарт) — рекордова секретарка, А. Дверничук (Винярд) — фінансова секретарка, А. Шворак (Красне) — господиня, А. Сеньків (Красне) — бібліотекарка. Контрольна комісія: Й. Шворак, П. Пилипюк і С. Попович.

О. Шевчук, голова, **С. Демсис,** секретарка.

——————=x=——————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, СТ. ДЖУЛІЄН, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Ст. Джулієн, Саск., відбулися 29 грудня, 1935. Збори почато в 1 годині по обіді. Присутних членкинь на зборах було 21.

Збори отворила пані М. Пігач. Предсідницею зборів була пані С. Олексин, секретаркою панна Мих. Бокшован.

Звіти давали: голова пані М. Пігач, заст. голови пані П. Бокшован, секретарка панна Мих. Бокшован, касієрка пані В. Пігач.

В протягу 1935 року товариство мало 7 місячних зборів і 2 надзвичайних зборів. Заряд мав 1 засідання.

Діяльність товариства: представлення, концерт в честь Тараса Шевченка, День Матері, пайовий баль, пироговий баль, пікник і базар спільно з місцевими товариствами.

Товариство дало жертви на оці ціли: на Ювілейний Фонд „Українського Голосу", на Українську Греко-Православну Церкву і на місцевий Український Народній Дім.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 27.61
Загальний прихід в 1935 році	$ 74.73
Разом	$102.34
Загальний розхід в 1935 році	98.89
В касі остало	$ 3.45

До заряду на 1936 рік увійшли: Пані С. Олексин — голова, пані П. Бокшован — заст. голови, панна М. Бокшован — рекордова секретарка, панна В. Тріщук — заст. рек. секретарки, пані В. Пігач — касієрка. Контрольна комісія: п. Д. Буджак, П. Козак, п. А. Буджак. Комітет: П. Чуганюк, пані А. Кіндрачук, п. М. Пігач. Кореспондентка: п. М. Кіндрачук.

М. Пігач, голова, **Мих. Бокшован,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. ПЧІЛКИ, ЙОРКТОН, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Пчілки в Йорктон, Саск., відбулися 11 грудня, 1935. Збори почато в годині 8 вечер. Присутних членкинь було 24.

Збори отворила пані А. Стечишин. Предсідницею зборів була пані А. Стечишин, секретаркою пані Ю. Мельничук.

Звіти давали: голова товариства, пані Настя Стечишин і касієрка, пані Варвара Семанців.

В протягу 1935 року товариство мало 9 зборів, з того 8 місячних.

Діяльність товариства: в зимі відбувалися сходини що середи в одної з членкинь. На сходинах відбувалося читання і ручна робота. Було 9 театральних вистав, малий базар в квітні, більший в жовтні, дві забаві в карти, одна забава-пущення. весною. Промови-відчити на теми прочитаних книжок давали членкині: пані Стечишин, Ґулька, Семанців. Розігравка подушечки на ювілейний фонд „Українського Голосу", яку дарувала пані Ґулька.

Взято участь в святкованню роковин Шевченка і Дня Матері. Вишито обрус до церкви і зроблено квіти. Куплено дарунки для дітей на ялинку. Дано обід підчас храму. Устроєно три несподіванки для членкинь пп. Когут, Тейлор (Ґулька) і Козаченкам.

В протягу року товариство жертвувало від себе на такі цілі: на місцеву церковну громаду і Народний Дім $297.20, на українську пресу 11 долярів, делеґатці на зїзд 5 долярів, до централі союза 5 долярів, на килим Інститута 1 доляр.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало	$ .02
Загальний прихід в 1935 році	$335.50
Разом	$335.52
Загальний розхід в 1935 році	$332.20
Остало в касі	$ 3.32

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Анастазія Стечишин — голова, Анна Ягольницька — заст. голови, Марія Блага — секретарка, Анна Ґулька — касієрка, Василина Козаченко, Магдалина Савчин, Варвара Семанців — контрольорки, Стефанія Когут і Анна Яремко — господині.

Товариство вдячне централі за всі матеріяли, що присилає до товариства. На спеціяльну увагу заслугує книжка „День Матері". Добре було-б мати готові матеріяли і на другі національні свята в формі книжок подібних до книжки на День Матері.

Анастазія Стечишин, голова, **Ю. Мельничук,** секретарка.

———————=x=———————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, ВАКАВ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової у Вакав, Саск., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в годині 2.30 пополудні. Присутних членкинь було 10.

Збори отворила пані С. Лазарович. Предсідницею зборів була пані С. Лазарович, секретаркою — пані М. Луцюк.

Звіти давали: секретарка пані М. Луцюк і касієрка пані Д. Баєр.

В 1935 році товариство мало 5 місячних зборів, а заряд мав 7 засідань.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: 3 несподівані забави з дарунками для пані П. Квасниці, пані С. Карпінки і пані Ю. Клименко. Влаштовано День Матері, разом з другими товариствами устроєно пікник, устроєно два спільні обіди, один коло української православної церкви, а другий з нагоди побуту дорогого гостя о. С. В. Савчука.

Товариство зложило жертви на оці цілі: 2 долари на „Жіночу Долю", 100 доларів на українську православну церкву і 25 доларів на Український Народній Дім у Вакав.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року в касі остало	$171.05
Загальний прихід в 1935 році	35.63
Разом	$206.68
Загальний розхід в 1935 році	179.72
В касі остало	$ 26.96

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Л. Сарчук — голова,

пані С. Лазарович — заст. голови, пані А. Феринюк — секретарка, пані Доця Никифорук — фінансова секретарка, пані М. Савіцька — касієрка, пані К. Михайлюк, пані А. Голіната і пані П. Квасниця — контрольорки.

А. Лазарович, голова, **М. Луцюк,** секретарка.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ЄЛОВ КРІК, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Єлов Крік., Саск., відбулися 7 грудня, 1935. Збори почато в годині 8 вечер. Присутних членкинь було 19.

Збори отворила пані Марія Липчук. Предсідницею зборів була пані Анна Дорош, секретаркою — пані Ольга Борса.

Звіти дали: пані Марія Липчук і пані Анна Войціхівська.

Товариство відбуло 12 зборів, з того 8 місячних, а 2 надзвичайних. Заряд мав 2 засідань.

Товариство відсвяткувало память Лесі Українки і День Матері. Устроїло: танець тіней, мештовий танець, пікник, пайовий танець і кошиковий баль.

На Ювілейний Фонд „Українського Голосу" товариство вислало 5 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$24.14
Загальний прихід в 1935 році	197.02
Разом	$221.16
Загальний розхід в 1935 році	$183.08
Остало в касі	$ 13.94

До заряду на 1936 рік увійшли: панна Текля Романов — голова, пані Євка Коваль — заст. голови, пані Марія Ґаук — рекордова секретарка, пані Анна Войціхівська — фінансова секретарка, пані Зофія Зіп — касієрка, пані Анна Дорош, пані Анастазія Костюк і пані Олена Бартко — контрольорки, Марія Ю. Новак — господиня, пані Анна Ґой — ґардеробщиця, пані Олена Борса — режісерка.

Марія Липчук, голова, **Анна Войціхівська,** секр.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. КНЯГИНІ ЯРОСЛАВНИ, БРУКСБІ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Княгині Ярославни в Бруксбі, Саск., відбулися 7 грудня, 1935. Збори почато в годині 8 вечер. Присутних членкинь було 16.

Збори отворила пані Анна Ціпивник. Предсідницею зборів була добродійка Березіцька, секретаркою — пані Параска Щербань.

Звіти давали: голова пані Анна Ціпивник. Вона подякувала членкиням за їх щиру кооперацію в праці і побажала як найкращого успіху на будуче. Дальше — рекордова секретарка пані Щербань перечитала звіт з минулорічних зборів і з діяльности товариства за 1935 рік. Звіт був одобрений і принятий. Касієрка пані Клач і фінансова секретарка дали цілорічний звіт. Контрольна комісія у своїм звіті заявила, що фінансові книжки знайдено в добрім порядку.

В протягу 1935 року товариство мало 12 зборів, з того 8 місячних зборів, а 4 надзвичайних. Заряд мав 5 засідань.

В протягу року товариство устроювало: спільне свячене, День Матері, концерт на Ювілейний Фонд „Українського Голосу”, дві пайових забав, спільний обід на Петра і Павла (храмове свято), двоє представлень „Лихо з жінкою і лихо без жінки” та „Жінка горою”, базар, Свято Книжки, Листопадове Свято, та час від часу ріжні перекуски.

В протягу року товариство жертвувало на оці ціли: 70 долярів на місцевий Народний Дім, 45 долярів на місцеву церкву, 5 долярів на плащеницю, 5 долярів на „Вістник”, 5 долярів до Союзу Українок Канади, $1.45 на квіти для покійного Кipріяна Кошаланика.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$16.75
Загальний прихід в 1935 році	222.69
Разом	$239.44
Загальний розхід в 1935 році	$220.97
Остало в касі	**$38.47**

До заряду на 1936 рік **увійшли:** пані К. Возняк — голова, пані Пар. Щербань заст. голови, пані Ярина Клач — рекордова секретарка, пані Параска Гуцал — фінансова се-

кретарка, пані В. Кивереґа — касієрка, пані Д. Панчук і пані Марія Ярмій — контрольорки.

К. Возняк, голова, **Ярина Клач,** секретарка.

——————x——————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, НОРКВЕЙ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Норквей, Саск., відбулися 22 грудня, 1935. Збори почато в годині 8.30 вечер. Присутних членок на зборах було 7.

Збори отворила Л. Охітва. Предсідницею зборів була А. Кіящук, секретаркою Мир. Охітва.

Звіт з діяльности прочитала Мир. Охітва. Звіт принято.

В протягу 1935 року товариство мало 5 зборів.

Діяльність товариства: 7 січня спільна вечеря в Народнім Домі. 26 лютого свято Лесі Українки, 19 січня базар і забава з музикою. 8 березня забава з музикою. В травні День Матері. 14 червня пайовий баль. 25 жовтня представлення „Жінка горою". 29 листопада Листопадове Свято. Так само святковано Свято Державности і Свято Шевченка. На свято І. Франка тільки відчитано реферат.

Товариство жертвувало на вилагодження Народного Дому, на Євангеліє, на фонд „Укр. Голосу", на провінціяльний фонд, дарунок панству Г. Стратійчукам, на Інститут ім. П. Могили і на українську православну церкву.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 33.72
Загальний прихід в 1935 році	165.23
Разом	$195.95
Загальний розхід в 1935 році	161.15
Остало в касі	$ 34.80

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Л. Охітва — голова, пані М. Бабюк — заст. голови, пані Е. П. Охітва — рекордова секретарка, панна Мир. Охітва — фінансова секретарка, пані А. Кіящук — касієрка.

Л. Охітва, голова, **Е. П. Охітва,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. КНЯГИНІ ОЛЬГИ, ҐРОНЛИД, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Княгині Ольги в Ґронлид, Саск., відбулися 2 грудня, 1935. Збори почато в 4 годині пополудні. Присутних членкинь було 20.

Збори отворила пані М. Тарнопольська. Предсідницею зборів була пані А. Вахняк, секретаркою — пан Т. Ґрош.

Звіти давали: пані М. Тарнопольська — голова. Вона подякувала членкиням за їх щиру кооперацію в праці. Рекордова секретарка, пані Т. Ґрош, прочитала звіт з діяльности товариства за цілий рік. Фінансова секретарка, пані Ф. Король і касієрка, пані М. Калин, дали фінансовий звіт. Контрольорки, пані А. Копач, пані М. Ґрош і пані В. Щербій заявили, що фінансові книжки є в порядку.

В 1935 році товариство мало 9 місячних зборів.

В протягу 1935 року товариство устроїло такі підприємства: свято Лесі Українки, концерт на День Матері, спільне свячене в Провідну Неділю, спільний обід на празник, спільний обід на День Подяки, два пайові вечерки, три чайні вечірки. Відсвятковано День Подяки і устроєно один базар.

Товариство зложило на передплату „Українського Голосу" $2.50, на „Жіночу Долю" $1.50, на пресовий фонд „Жіночої Долі" 5 доларів, на провінціяльний фонд 3 долари, вкладка до централі 5 доларів, за реферат 25 центів, куплено книжок до бібліотеки жіночого товариства за $9.05, дало на церкву 66 доларів, на Народний Дім 46 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

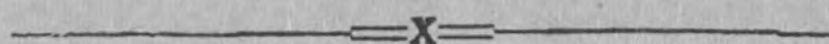
З 1934 року остало в касі	$ 22.30
Загальний прихід в 1935 році	$189.65
Разом	$211.95
Загальний розхід в 1935 році	211.06
Остало в касі	.89

До заряду на 1936 рік увійшли: пані М. Яківчук — голова, пані А. Вахняк — заст. голови, пані О. Іванусь — рекордова секретарка, пані Т. Ґрош — фінансова секретарка, пані М. Калин — касієрка, пані В. Панчук, пані А. Копач і пані М. Ґрош — контрольорки.

Товариство купило 5 обрусів і кілька річей з начиння. За-

ряд товариства і членкині є вдячні централі Союза Українок Канади за надсилані матеріяли. Наше товариство старається працювати якнайкраще по своїй змозі.

М. Тернопольська, голова, **Т. Ґрош**, секретарка.



ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ БАСАРАБОВОЇ, ВИММЕР, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової в Виммер, Саск., відбулися 19 грудня, 1935. Збори почато в годині 2 пополудні. Присутних членкинь було 10.

Збори отворила заступниця голови. Предсідницею зборів була панна О. Ксьондзина, секретаркою — панна М. Франко. Звіти давали: секретарка С. Охітва, голова пані К. Ксьондзина, звіт з діяльности пані С. Охітва, касієрка пані А. Охітва, контрольорка пані Т. Кудрик.

В протягу 1935 року товариство мало 3 зборів, з того 2 надзвичайних зборів. Заряд мав 3 засідань.

В протягу року товариство устроїло 2 представлень „За Немань іду" і „Вуйко з Америки", мало 2 спільні обіди і одну забаву в карти.

Товариство жертвувало: на ювілейний фонд „Українського Голосу" 5 доларів, на політичних вязнів $2.30, на бібліотеку для товариства 5 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$32.81
Загальний прихід в 1935 р.	42.95
Разом	$75.76
Загальний розхід в 1935 році	44.16
В касі остало	$31.60

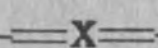
До заряду на 1936 рік увійшли: пані К. Ксьондзина — голова, пані М. Франко — заст. голови, пані С. Охітва — секретарка, панна М. Франко — заст. секретарки, пані А. Охітва — касієрка, пані Т. Кудрик — господиня, пані Т. Кудрик, п. Мих. Охітва і панна О. Ксьондзина — контрольорки.

Товариство постановило на зборах, щоби улаштувати

чайний вечерок спільно з другими товариствами на ювілейний фонд „Українського Голосу”, щоби сплачувати рати на Євангеліє, котре набуто в 1932 році.

Слід зазначити, що реферати і інші матеріяли від централі Союзу Українок Канади перечитувано з поясненнями і вони приносять користь товариству. Наше товариство невелике числом членів, але всі членкині стараються щиро працювати.

К. Ксьондзина, голова, **Софія Охітва,** секретарка.



ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ БАСАРАБОВОЇ В БРУКСБІ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Ольги Басарабової в Бруксбі, Саск., відбулися 22 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних було 20 членкинь.

Збори отворила голова Анна Козак. Предсідницею зборів була Маґда Ткачук, секретаркою — Ф. Антонишин.

Звіти давали: Голова дала звіт з цілого року. У своїм звіті вона щиро дякувала членкиням за їх щиру поміч для неї і побажала на будуче гарних успіхів. Дальше — заступниця голови, рекордова секретарка, фінансова секретарка, господині і контрольна комісія. Присутні, вислухавши звітів, нагородили звітодавців гучними оплесками.

В протягу 1935 року товариство мало 8 зборів, з того 5 надзвичайних зборів. Заряд мав 3 засідань.

Діяльність товариства в протягу року представляється так: 7 лютого устроєно пайовий баль. 16 лютого чайний вечерок і бінґо. 18 травня чайний вечерок. 23 червня відбувся величавий пікник. Для устроєння цего пікнику жіноче товариство багато причинилося. 21 вересня відбувся стараннями жіночого товариства базар. Членкині дарували гарні річи на цей базар, за що одержали признання від базарового комітету. Позате устроєно кілька забав з танцями для старших і молодших. Товариство старалося працювати щиро по своїй змозі.

Товристао вислало $2.80 на „Жіночу Долю", 3 долари до централі Союзу Українок Канади, 25 доларів на українську греко-православну церкву в Бруксбі і 4 долари на Ювілейний Фонд „Українського Голосу”.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$36.13
Загальний прихід в 1935 році	62.42
Разом	$98.55
Загальний розхід в 1935 році	88.23
Остало в касі	$10.32

До заряду на 1936 рік увійшли: Петрина Українець — голова, Марія Беднарчук — заст. голови, Анна Ткачук — рекордова секретарка, Маґда Ткачук — фінансова секретарка, Марія Гандзюк — касієрка, Ф. Антонишин і Анна Паньчишин — контрольорки, П. Яцишин і Анна Яремій — господині.

Голова, пані Петрина Українець, подякувала членкиням за вибір заряду, відтак зложила признання централі Союзу Українок Канади, що працює для просвічення українського жіноцтва. Побажала централі многих літ.

П. Українець, голова, **Анна Ткачук,** секретарка.

——————==х==——————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ҐЛЕН ЕЛДЕР, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Ґлен Елдер, Саск., відбулися 7 грудня, 1935. Збори почато в годині 7.30 вечер. Присутних членкинь було 15.

Збори отворила Марія Чимерис. Предсідницею зборів була Марія Чимерис, секретаркою — Марія Костинюк.

Звіти давали: голова Марія Чимерис, секретарка Марія Костинюк, місто-голова К. Козьменюк, касієрка Олена Федорчук, контрольорки: Д. Лозинська, В. Стратійчук і М. Митран.

В протягу року товариство мало 4 місячних зборів і 4 надзвичайних зборів. Заряд мав 3 засідань.

Діяльність товариства в 1935 році: 18 січня устроєно спільну вечеру. 15 липня устроєно спільно з церковною громадою пікник. 7 вересня о. С. В. Савчук мав Богослуження і з цеї нагоди жіноче товариство влаштувало спільний обід.

Товариство жертвувало для православної громади 10 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ .83
Загальний прихід в 1935 році	47.90
Разом	$48.73
Загальний розхід в 1935 році	33.08
Остало в касі	$15.65

До заряду на 1936 рік увійшли: Марія Чимерис — голова, К. Козьменюк — заст. голови, Марія Костинюк — секретарка, Олена Федорчук — **касієрка, Д. Лозинська, В. Стратійчук** і М. Митран — **контрольорки.**

Марія Чимерис, голова, **Марія Костинюк,** секретарка.

—x—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, СТРОНҐ ПАЙН, САСК.

Діяльність жіночого товариства ім. Лесі Українки в Стронґ Пайн, Саск., представляється так: товариство мало 5 місячних зборів, 2 надзвичайних зборів. Заряд мав 1 засідання.

24 березня товариство устроїло Шевченківський концерт. 2 червня День Матері. Відіграно 1 представлення, устроєно вечер сміху. Час від часу відбувалися спільні сходини на читання книжок і часописів.

Товариство жертвувало на місцеву греко-православну церкву 5 дол., на ювілейний фонд „Українського Голосу" $2.22.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало на руках касієрки	$10.77
Загальний прихід в 1935 році	22.18
Разом	$32.89
Загальний розхід в 1935 році	30.35
Остало в касі	$ 3.14

До заряду на 1936 рік увійшли: Софія Ґловацька — голова, В. Палiброда — заст. голови, Василина Олексій — рекордова секретарка, Софія Ґловацька — фінансова секретар-

ка, Анна Крукер — касієрка. Контрольна комісія: Марія Кособан, Марія Куцак, А. Вітошка.

Товариство щиро дякує централі Союзу Українок Канади за поміч, яку дає товариству. Бажаємо централі як найкращого успіху в її праці.

Софія Ґловацька, голова, **Василина Олексій,** секретарка.

—=x=—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, ҐЛЕСЛИН, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової в Ґлеслин, Саск., відбулися 15 грудня, 1935. Присутних членкинь було 19.

Збори отворила пані М. Корпач. Предсідницею зборів була пані М. Чернецька, секретаркою — пані Д. Козак.

Звіти давали: М. Корпач — голова, М. Галевич — містоголова, Д. Козак — рекордова секретарка, Юлія Кульчицька — фінансова секретарка, В. Дуб — касієрка. За контрольну комісію — Ґ. Галевич.

В протягу 1935 року було 7 місячних зборів і 1 надзвичайні збори. Заряд мав 3 засідань.

Жіноче товариство устроїло в протягу року: 8 чайних сходин, День Матері, 1 пайовий баль, 1 кошиковий баль, 2 драматичні вистави, 1 базар (відбувався через три дні), Свято Шевченка, 1 спільний обід і 1 пращальну гостину.

В протягу року товариство жертвувало на Ювілейний Фонд „Українського Голосу” $8.50, на місцеву українську православну церкву 105 доларів, на Український Народній Дім — 75 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

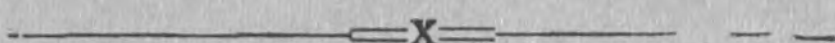
З 1934 року в касі остало	$ 13.28
Загальний прихід в 1935 році	259.49
Разом	$272.77
Загальний розхід в 1935 році	258.70
В касі остало	$ 14.07

До заряду на 1936 рік увійшли: М. Чернецька — голова,

М. Корпач — заст. голови, Д. Козак — рекордова секретарка, Ю. Кульчицька — фінансова секретарка, В. Дуб — касієрка, П. Сас, М. Земловська і Ґеня Галевич — контрольорки.

Треба признати, що матеріял від централі Союзу Українок Канади був дуже корисний для товариства, за що складаємо щиру подяку централі. Членкині нашого товариства виконували свої обовязки якнайкраще, не зважаючи на ніякі перешкоди. Завдяки їх щирій праці і кооперації льокальних товариств, поступ був надзвичайно успішний.

М. Корпан, голова. **Д. Козак,** секретарка.



ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, МАРЛІН, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Марлін, Саск., відбулися 29 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних членок на зборах було 16.

Збори отворила голова пані Павлишин. Предсідницею зборів була панна Павлишин, секретаркою пані Р. Дмитришин.

Звіти давали: панна Н. Павлишин і панна А. Павлишин.

В протягу 1935 року товариство мало 5 місячних зборів і 3 надзвичайних зборів. Заряд мав 3 засідань.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: 1) Свято Шевченка, 2) День Матері, 3) Танець, 4) представлення „Свекруха Явдоха", 5) Пайовий баль, 6) Танець з перекускою, 7) Базар.

В протягу року товариство жертвувало: на мальовання сцени 75 доларів, на фарбу 30 доларів, на базар 8 доларів, на інші річи 10 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 40.94
Загальний прихід в 1935 році	87.30
Разом	$128.24
Загальний розхід в 1935 році	123.00
В касі остало	$ 5.24

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Р. Дмитришин —

голова, пані Малик — заст. голови, панна **Рузя Дмитришин** — рекордова секретарка, панна А. Павлишин — фінансова секретарка, панна С. Малик — касієрка. Контрольна комісія: Н. Буй, пані Калинґтон, пані Гарасим. Комітет: пані Павлишин і пані Заячковська.

На зборах постановлено, щоби сходини членок відбувалися раз на місяць. Сходини мають відбуватися в домах членок і щоби підчас сходин відбувати збори. Рівнож постановлено передплатити „Жіночу Долю" і щоб членська вкладка виносила 25 центів.

Наше товариство робить гарний поступ; членки сходяться і щиро працюють для добра товариства. Матеріяли, які приходять від централі Союза Українок Канади є інтересні і помагають в нашій праці.

Роберта Дмитришин, голова, **Рузя Б. Дмитришин,** секр.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЕНИ ПЧІЛКИ, ПРІЛЕЙТ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Олени Пчілки в Прілейт, Саск., відбулися 19 травня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних членкинь було 21.

Збори отворила пані Ф. Скоробогач. Предсідницею зборів була пані Ф. Скоробогач, секретаркою — пані Е. Райчиба.

При помочі програми на День Матері, яку надіслала централя Союзу Українок Канади, устроєно свято День Матері. На концерті пані Ф. Скоробогач заапелювала до жінок, щоби зорґанізувати жіноче товариство. Орґанізаційні збори відбулися успішно. Засновано жіноче товариство, вибрано заряд і рішено стати відділом Союзу Українок Канади.

Товариство мало 3 місячних зборів і 1 надзвичайні збори.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: концерт на День Матері, пікник, забаву, спільну вечеру, кошиковий баль. На розігравку дано 1 ковдру і 1 рушник. Один відчит виголосила пані Янда, голова Союзу Українок Канади.

Товариство жертвувало 23 долари на делеґата на собор і 6 доларів на інвалідів.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році	$71.65
Загальний розхід в 1935 році	43.65
Остало в касі	$28.00

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Ф. Скоробогач — голова, пані К. Доля — заст. голови, пані Ю. Райчиба — секретарка і касієрка, пані Ф. Ґізин заступниця секретарки, пані М. Скоробогач, Н. Божик, Е. Райчиба — контрольорки, пані Г. Скрипець — господиня.

Ухвалено, щоби більше помагати церкві і по змогі давати матеріяльну поміч та щоби в протягу 1936 року перепровадити курс ручних робіт і куховарства та більше використовувати час на зборах.

Наше товариство має велику користь з матеріялів, які надсилає централя Союзу Українок Канади, і тішиться, що є жіноча централя в Канаді, яка робить велику народну роботу. Наше товариство взагалі поступає вперед, хоч наша околиця є бідна. Всі членки ставляться до праці щиро.

Ф. Скоробогач, голова, **Юстина Райчиба,** секретарка.

-:-

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ІТОНІЯ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Ітонії, Саск., відбулися 22 грудня, 1935. Збори почато в годині 3 пополудні. Присутних членкинь на зборах було 11.

Збори отворила голова К. Мисик. Предсідницею зборів була панна Ю. Конашевич, секретаркою — пані А. Гарасимчук.

Звіти давали: голова К. Мисик, заступниця рекордової секретарки пані А. Гарасимчук, касієрка пані П. Конашевич, від контрольної комісії пані М. Бойчук і пані А. Гуменна.

Звіти принято одноголосно.

В протягу року товариство мало 5 зборів, з того 3 надзвичайних зборів. Заряд мав 5 засідань.

Разом з товариством ім. Т. Шевченка устроєно Листопадове Свято.

Жіноче товариство разом з товариством ім. Т. Шевченка вислали $6.30 на інвалідів і 2 дол. на політичних вязнів.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році $7.75
Загальний розхід в 1935 році 3.56

В касі остало $4.19

До заряду на 1936 рік увійшли: панна Ю. Конашевич — голова, пані А. Гарасимчук — заст. голови, пані К. Мисик — секретарка, панна К. Бойчук — заст. секретарки, пані П. Конашевич — касієрка, пані М. Гуменна — фінансова секретарка. Контрольна комісія: пані М. Бойчук, пані С. Конашевич і пані А. Гуменна.

На зборах постановлено, щоби в часі зими устроювати чайні вечірки та щоби товариство звернуло якнайбільшу увагу на просвітну роботу.

В протягу 1935 року товариство отримало від централі Союзу Українок Канади кілька цінних рефератів, за що на цьому місці висказує признання централі за її роботу.

Юлія Конашевич, голова, **Катерина Мисик,** секр.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. „ЗОРЯ", В ЕДМОР, САСК.

Орґанізаційні збори жіночого товариства ім. „Зоря", в Едмор, Саск., відбулися 19 червня, 1935. Збори почато в 3 годині пополудні. Членок було 10.

Збори отворила пані Бендас. Предсідницею зборів була пані Бендас, секретаркою пані Гребенюк.

В протягу 1935 року товариство мало 2 зборів. Устроїло один танець. Товариство щойно заснувалося й не мало змоги зробити багато праці.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році $2.95
Загальний розхід в 1935 році 2.24

В касі остало .... .71

До заряду на 1936 рік увійшли: А. Міновська — голова, Марія Мороз — секретарка, М. Остапович — касієрка, В. Ковальчук — фінансова секретарка. Контрольна комісія: В. Ракоча, Н. Ракоча і Д. Остапович.

На зборах постановлено, щоби членська вкладка виносила 25 центів, щоби членки, котрі не прийдуть на збори, платили 5 центів кари. Рівнож постановлено, щоби товариство стало відділом Союзу Українок Канади.

А. Міновська, голова, **Марія Мороз,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЕНИ ПЧІЛКИ, ІНСІНҐЕР, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. Олени Пчілки в Інсінґер, Саск., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних членок було 18.

Збори отворила пані С. Віндзяк. Вона теж перепроваджувала збори. Секретаркою зборів була п. М. Січова.

Звіти давали: пані М. Січова — секретарка, відтак касієрка і фінансова секретарка. Звіти принято.

В протягу 1935 року товариство мало 8 зборів. Заряд мав 4 засідань. Товариство мало оці підприємства: представлення День Матері, базар, базаровий танець, картова забава — вист драйв.

Товариство жертвувало: 25 доларів на шпиталь, 25 доларів на Народний Дім, $4.35 на квіти для слабих членок.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 42.35
Загальний прихід в 1935 році	152.15
Разом	$194.50
Загальний розхід в 1935 році	103.29
В касі остало	$ 91.21

До заряду на 1936 рік увійшли: пані М. Січова — голова, пані К. Сіпка — заст. голови, панна М. Сучинська — фінансова секретарка, пані В. Максимюк — рекордова секретарка, пані К. Остапович — касієрка.

М. Січова, голова, **М. Сучинська,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, МЕЛВИЛ, САСК.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Мелвил, Саск., відбулися 23 грудня, 1935. Збори почато в годині 8.30 вечер. Присутних членок було 13.

Збори отворила голова пані М. Даців. Предсідницею зборів була пані І. Іванов, секретаркою пані Теодозія Вівчар.

Звіти давали: голова, заст. голови, секретарка, касієрка і контрольна комісія.

В протягу року товариство мало 8 місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав 1 засідання.

Діяльність товариства: коляда, 1 представлення, 1 фестин, Свято Книжки, обід на Ювілейний Фонд „Українського Голосу", 5 чайних вечерків і 1 розігравка.

Товариство жертвувало $13.15 на „Український Голос", 100 доларів на церкву, 3 долари на Народній Дім, $1.15 на інвалідів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 15.84
Загальний прихід в 1935 році	149.65
Разом	$165.49
Загальний розхід в 1935 році	$151.38
Остало в касі	$ 14.11

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Тетяна Вівчар — голова, пані Юлія Козубська — заст. голови, Анна Вівчар — секретарка, пані Марія Даців — касієрка. Контрольна комісія: пані Марія Вівчар і Теодозія Вівчар. Режісерка: панна Марія Ткачук.

На зборах постановлено: 1) щоби сходини на читання відбувалися кожного тижня. 2) Щоби відділи Союзу Українок Канади старалися вислати якусь жертву на орґанізаційний фонд до централі.

Товариство є дуже вдоволене працею централі Союзу Українок Канади. Бажає централі якнайкращих успіхів в праці для українських жінок в Канаді.

Тетяна Вівчар, голова, **Анна Вівчар,** секретарка.

ШЕСТИЙ ПРОВІНЦІЯЛЬНИЙ ЗЇЗД СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ.

Шестий провінціяльний зїзд Союзу Українок Канади відбувся 31 грудня, 1935, в Едмонтоні, підчас загального зїзду Інституту ім. М. Грушевського, Союзу Українців Самостійників, Союзу Українських Народніх Домів, Союзу Української Молоді Канади і Союзу Українок Канади.

Зїзд відбувся успішно, про що свідчить дуже поважне число делеґатів і делеґаток, котрі репрезентували ріжні товариства Алберти.

Сесія жіночого зїзду почалась в годині 10 рано, в їдальні Інституту при участи 14-ти делеґаток та поважного числа гостей і прихильниць.

Зїзд отворила пані С. Василишин, голова провінціяльної екзекутиви на Алберту, вступною промовою, в якій вона щиро привитала всіх присутних репрезентанток, делеґаток і гостей в імени екзекутиви, та висловила своє бажання, щоби наради та ухвали цього зїзду принесли для нашого жіноцтва як найбільше користи, та щоб усі присутні учасниці винесли з цього зїзду як найкращі враження і набрали нових постанов та охоти до дальшої народньої праці у своїх товариствах для добра нашого українського народу.

По вступній промові голови екзекутиви, приступлено до вибору президії до перепровадження цього зїзду.

До президії вибрано слідуючих: пані С. Василишин, пані Д. Е. Яндова та панна Г. Романчич. На секретарок: паню С. К. Пауш та панну Л. Фербей. До резолюційної комісії: паню Яндову, паню Сиротюк і паню Чарнецьку. До номінаційної комісії вибрано пані: Яндову, Ґовду, Підручну, Верхомин і Лазарович.

Пані Яндова, голова Союзу Українок Канади, витає зїзд в імени централі та бажає успіху і витревалости на будуче.

На домагання зїзду пані Яндова дала короткий звіт з праці централі за минувший рік.

Централя уже в Едмонтоні другий рік. Праці є дуже багато, особливо цего року. Централя в протягу року виготовила і вислала до відділів дванадцять відчитів та на кожний місяць плян праці і обіжник. Крім того видано також статут в українській і анґлійській мовах і видано книжку річних звітів усіх відділів за 1934 рік. Під цю пору належить до централі 90 відділів. На Ювілейний Фонд „Українського Голо-

су", централя виасиґнувала поверх 400 доларів а також 49 доларів на справи молодечих орґанізацій.

Минувшого року, підчас літного зїзду в Саскатуні, централя устроїла велику виставу українського народнього мистецтва і хоч та вистава забрала багато праці, то за те увінчалась великим успіхом. Дальше пані Яндова зазначила, що в початках минувшого року було досить тяжко провадити працю в централі з тих причин, що до головної управи увійшли нові членкині, але головна екзекутива цілий рік старалася, що могла і між членкинями екзекутиви та між централею і відділами панувала кооперація. На цім пані Яндова закінчила свій звіт, бажаючи ще раз зїздові як найкращих успіхів.

Дальше слідували привіти делеґаток. Декотрі з них подавали дуже цінні завваги щодо кооперативної праці між відділами і централею. Усі делеґатки щиро бажали цьому зїздові як найкращих успіхів, та щоби цей зїзд причинився до як найкращого зміцнення звязку між відділами і централею. Усі делеґатки щиро бажали цьому зїздові якнайкращих успіхів, та щоби цей зїзд причинився до як найкращого зміцнення звязку між відділами і щоби поміг їм успішніше працювати в слідуючім році.

Привіти складали від товариств оці делеґатки:

Пані Н. Ткачук від жіночого товариства ім. Лесі Українки в Прут, Алберта.

Пані А. Боянівська від жіночого товариства ім. Ольги Басарабової в Келґарі, Алта.

Пані А. Бартман від жіночого товариства ім. Олени Кисілевської в Інленд, Алта.

Пані Г. Янішевська від жіночого товариства при Українській Православній Церкві в Едмонтон, Алта.

Пані А. Кошута від жіночого товариства ім. Лесі Українки в Красногора, Алта.

Пані Р. Гуцуляк від жіночого товариства ім. Наталі Кобринської в Вілінґдон, Алта.

Пані А. Павлій від жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Смоки Лейк, Алта.

Пані М. Вітвіцька від жіночого товариства ім. Лесі Українки в Кагвин, Алта.

Пані В. Сиротюк від жіночого товариства ім. Н. Кобринської в Спеден, Алта.

Панна Р. Плупик від жіночого товариства ім. Марка Вовчка в Елдорина, Алта.

Панна Й. Ґошко від жіночого товариства ім. Ольги Кобилянської в Мирнам, Алта.

Панна І. Маґера від жіночого товариства ім. О. Басарабової в Федора, Алта.

Панна Г. Романчич передає привіт від видавництва „Жіночої Долі” з Галичини і просить о поміч і піддержку для цього видавництва. Зазначує популярність „Жіночої Долі” між українським жіноцтвом в Старім Краю. Дальше панна Романчич піддає суґґестію, щоби в тих кольоніях, де існує не раз по кілька товариств, як Союз Українців Самостійників, Союз Українок, Союз Української Молоді та другі, щоби ті товариства старалися кооперувати разом, а не ставали на перешкоді одно другому в народній праці. Також панна Романчич піддає думку, що коли жіноче товариство на кольонії хотіло-б мати у себе відчит на якусь поважну і повчаючу тему, то щоб на самий перед постаралось устроїти якесь мале підприємство та здобуло відповідні фонди, а тоді провінціяльна екзекутива вишле бесідницю з відчитом на ту кольонію. Місцеве товариство повинно покрити кошти подорожі бесідниці.

Відтак відчитано телеґрами і привіти листовні від товариств, котрі не могли вислати своїх представниць на зїзд. Товариства висловили свою щиру подяку централі Союзу Українок Канади за матеріяли і вказівки, які централя час від часу їм висилала та бажають централі як найбільше енерґії і витревалости в дальшій праці.

Між іншими наспіли також привітні телеґрами від провінціяльної екзекутиви в Манітобі і Саскачевані, жіночого товариства з Веґревил, Редвотер та з Петфайндер.

По привітах панна Романчич, заступниця предсідниці, покликала голову албертійської екзекутиви, паню С. Василишин, щоби дала короткий звіт з цілорічної діяльности екзекутиви.

Звіт пані Василишин представляється так: засідань відбуто двоє. Панна Л. Фербей їздила як делеґатка на льокальний зїзд у Вілінґдон. Пані С. Василишин і панна Л. Фербей їздили як репрезентантки на провінціяльний зїзд до Саскатуну, також помагали в приготуванню вистави українського мистецтва підчас зїзду в Саскатуні. Екзекутива подарувала

великий альбом українських вишивок, як другу нагороду за найкращу збірку вишивок відділу на виставі. Екзекутива спільно з централею розіслали до всіх відділів відозви в справі української лекторки домашнього господарства. Видано заклик до відділів, щоби збирали підписи і висилали петиції до албертійського уряду і домагались на дальше задержати панну Г. Романчич як лекторку домашнього господарства.

Слідували звіти касієрки пані Ф. Ґовди і рекордової секретарки панни Лесі Фербей.

По звітах покликано голову контрольної комісії паню М. Михайлишин, котра заявила, що книжки знайдено в добрім порядку і внесла вотум довіря старому зарядові.

Приступлено до дискусій над резолюціями, котрі представила пані Яндова, як голова резолюційної комісії.

Резолюції звучать:

1) Провінціяльний альбертійський зїзд Союзу Українок Канади взиває українське жіноцтво звернути більшу увагу на релігійне та національне виховання своїх дітей.

2) Провінціяльний зїзд Союзу Українок Канади висловлює бажання до уряду провінції Алберти, щоби настановив українську норсу в тих округах, де більшість населення є українського походженння.

3) Провінціяльний зїзд Союзу Українок Канади константує факт, що робота української лекторки домашнього господарства є корисна і потрібна для українського жіноцтва в Алберті і висловлює бажання, щоби албертійський уряд і на далі продовжував цю роботу.

Повищі резолюції принято одноголосно, як також принято одноголосно вибір нового заряду на 1936 рік, котрий представила номінаційна комісія.

До нового заряду увійшли слідуючі: пані С. Василишин — голова, пані Анна Ґорецька — рекордова секретарка, пані Стефанія Пауш — кореспонденційна секретарка, пані Розалія Ґовда — касієрка, пані Маланчук, Підручна і Сиротюк контрольна комісія.

Представницями екзекутиви на Алберту зістали вибрані: пані А. Боянівська — Келґарі, пані К. Засійбіда — Веґревил, пані В. Чумер — Смоки Лейк.

На внесок пані Боянівської і панни Романчич вибрано комітет, який має занятися приняттям і познакомленням гостей і делеґаток на слідуючому зїзді. До цего комітету ви-

брано пань: М. Фербей, М. Гавриш, М. Пронюк і П. Будник.

По вибранню комітету п. П. Яворський, бувший орґанізатор СУМК на Алберту, в короткій промові закликає жіночі товариства, щоби старались всіми силами кооперувати з відділами СУМК та просить жінок-матерей, щоби старалися з своїми дітьми говорити дома виключно чистою українською мовою.

Пані С. Василишин дякує присутним делеґаткам і гостям за так численну участь і велике заінтересовання перебігом нарад і ухвал та висловлює бажання, щоби ухвали і наради цьогорічного зїзду принесли якнайбільше моральної і матеріяльної користи для українського народу, не лише тут в Канаді, але також і на наших рідних землях. Збори закінчено відспіванням „Не пора, не пора".

По полудни, від години 4 до 6, заходами екзекутиви Союзу Українок Канади на Алберту, спільно з жіночим товариством при церкві і комітетом Рідної Школи, устроєно чайне приняття для всіх учасників жіночого зїзду в їдальні при Інституті ім. М. Грушевського, підчас котрого відбулося також взаїмне представлення всіх делеґаток і гостей.

Пані Д. Яндова мала приготований відчит, котрий мала виголосити на загальному зїзді, однак з браку часу не мала нагоди. Постановлено, щоби цей відчит був поміщений в „Українськім Голосі".

Стефанія К. Пауш і Леся Фербей,
секретарки жіночого зїзду.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ, ЕДМОНТОН, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства при Українській Православній Церкві в Едмонтоні, Алта., відбулися 12 грудня, 1935. Збори почато в годині 9 вечер. Присутних членок було 28.

Збори отворила пані Янішевська. Предсідницею зборів була пані Яндова, секретаркою пані Т. Лазарович.

Звіти давали: пані Янішевська голова, пані Галюк касієрка, пані Романюк від контрольної комісії, пані Янда від програмового комітету, пані Батюк від церковного комітету,

пані Янішевська від театрального комітету, пані Батюк від господинь, пані Кисілюк від комітету відвідин хворих, пані Янда від льокальної **Жіночої Ради.**

В протягу 1935 року товариство мало 11 зборів, з того 9 місячних зборів, 2 надзвичайних зборів. Заряд мав 1 засідання.

Жіноче товариство устроїло в протягу року: 5 чайних вечерків з програмою, 5 обідів і одну вечеру-поминки за бл. п. бабуню Зварич, одно представлення, свято Лесі Українки, вечерок Ольги Кобилянської, Свято Книжки, базар на дохід церкви.

Товариство брало участь в контесті вистави українського народнього мистецтва Союзу Українок Канади в Саскатуні і виграло другу нагороду за найкращу збірку вишиванок ручної роботи.

Товариство жертвувало на ювілейний фонд „Українського Голосу” 34 долари, на „Вістник” 10 доларів. Решту приходу передало Українській Православній Церкві.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 26.26
Загальний прихід в 1935 році	791.65
Разом	$817.91
Загальний розхід в 1935 році	801.70
В касі остало	$ 16.21

До заряду на 1936 рік увійшли: пані В. Маланчук — голова, пані А. Челядин — заст. голови, пані Т. Лазарович — секретарка, пані Слюсарчук — заст. секретарки, пані С. Пауш — кореспонденційна секретарка, пані А. Романюк — касієрка.

Контрольна комісія: пані Е. Верхомин, пані М. Пронюк і пані Марчишин.

Програмовий комітет: пані Г. Янішевська, пані С. Пауш, пані Д. Е. Яндова.

Режісер: п. Пауш.

Театральний комітет: пані Слюсарчук, пані Марчишин, пані Е. Верхомин.

Церковний комітет: пані Чоботар, пані Скора, пані Г. Янішевська, пані А. Челядин, пані Батюк.

Комітет відвідин хворих: пані П. Будник, пані Е. Верхомин, пані Марчишин, пані Скора, пані Кисілюк.

Господині: пані Г. Янішевська, пані Батюк, пані Івасюк, пані Слюсарчук, пані Пронюк.

Делеґатки до Льокальної Жіночої Ради: пані Е. Верхомин і пані Д. Е. Яндова.

Бібліотекарка: пані Михайлишин.

Наше товариство має досить гарну бібліотеку, з котрої членки користають. Пан Челядин виграв білєт на книжки від „Українського Голосу" на суму 5 доларів. Ті книжки він подарував для нашого товариства і на цім місци складаємо подяку п. Челядинові, що причинився до збільшення нашої бібліотеки. Товариство передплачує „Жіночу Долю" і „Нову Хату". В зимі товариство устроїло несподіванку для панства Верхоминів. На тім вечерку зібрано 10 долярів на „Вістник".

Гафія Янішевська, голова, **Т. Лазарович,** секретарка.

———————-:-———————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, СМОКИ ЛЕЙК, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Смоки Лейк, Алта., відбулися 8 грудня, 1935. Збори почато в годині 4 пополудні. Присутних членкинь було 27.

Збори отворила пані К. Лазарук. Предсідницею зборів була пані П. Палилик, секретаркою пані Юлія Чаглей.

Звіти давали: пані Катерина Лазарук, пані Осипа Фарина, панна Галя Маланчук, пані Василина Чумер, пані Марія Рацой і пані Марія Войценко.

В протягу 1935 року товариство мало 11 місячних зборів. Заряд мав 11 засідань.

В протягу року товариство устроїло 8 забав з танцями і перекускою. Приходу було $262.09. З продажі печива 12.20. З представлення і висвітлювання образців $26.14. Дальше— устроєно два пращальні вечерки панству Ґорецьким і панні Онуфреїв, свято День Матері, свято Шевченка (спільно з Народним Домом), два пущення. Рефератів і відчитів було вісім.

В протягу року товариство жертвувало від себе на такі

цілі: на церкву 300 доларів, на СУМК $9.10, на ювілейний фонд „Українського Голосу" 5 доларів, Народному Домові на нову підлогу 50 доларів, на шафку до церкви 12 доларів, на провінціяльний фонд 5 доларів і до централі Союзу Українок Канади 5 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 71.17
Загальний прихід в 1935 році	$609.89
Разом	$681.06
Загальний розхід в 1935 році	431.42
Остало в касі	$249.64

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Катерина Лазарук, пані Г. Павлій, пані Юлія Чаглей, пані Осипа Фарина, пані Ольга Романюк, пані Катерина Ярема, панна Розалія Палилик.

На зборах постановлено: щоби товариства мали більше відчитів, щоби членкині товариства брали більше участи в представленнях, щоби товариство старалося давати запомогу бідним.

Товариство виконує свою роботу згідно з вказівками централі і робить гарний поступ. Товариство складає подяку централі Союза Українок Канади за велику поміч, яку товариство діставало в протягу року.

Катерина Лазарук, голова, **Галя Маланчук,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, КЕЛҐАРІ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової в Келґарі, Алта., відбулися 22 грудня, 1935. Збори почато в годині 4 пополудні. Присутних членок на зборах було 18.

Збори отворила пані А. Боянівська. Предсідницею зборів була пані М. Паланич, секретаркою пані А. Боянівська.

Звіти давали всі членки заряду.

В протягу 1935 року товариство мало 29 зборів, з того 12 місячних зборів. Заряд мав 5 засідань.

В протягу року товариство устроїло 16 вечерків шиття, 3 чайні забаві, 2 забаві, 1 пікник, 4 спільні обіди, 1 діточу забаву з перекускою, 1 танець, на котрім відбулася розігравка, 1 представлення.

Жіноче товариство жертвувало для місцевого товариства „Просвіта" $100.06.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 4.89
Загальний прихід в 1935 році	168.88
Разом	$173.77
Загальний розхід в 1935 році	156.49
Остало в касі	$ 17.28

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Боянівська — голова, пані М. Смильська — рекордова секретарка, пані Григорів — заступниця голови, пані К. Білява — фінансова секретарка, К. Баган — касієрка. Контрольна комісія: пані Юхим, Лиса і Дорош.

А. Боянівська, голова, **М. Шмильська,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, ФЕДОРА, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової у Федора, Алта., відбулися 21 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних членок було на зборах 20.

Збори отворила пані Марія Ожипка. Предсідницею зборів була пані Настя Белзюк. Секретаркою пані Стефанія Кузик.

Звіти давали: Марія Ожипка — голова, Марія М. Ожипка — заст. голови, Катерина Маґера — касієрка, А. Крищук — секретарка. Від контрольної комісії Ева Брода.

В протягу 1935 року товариство мало 8 зборів, з того 5 місячних. Заряд мав 1 засідання.

В протягу року товариство устроїло 3 представлень, 5 концертів, а саме на День Матері, на Свято Шевченка, Свято Франка, Свято Книжки і Свято Державности.

Товариство жертвувало 5 доларів на ювілейний фонд „Українського Голосу”, 3 долари на провінціяльний фонд, 5 доларів для Сумківців.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$10.00
Загальний прихід в 1935 році	14.05
Разом	$24.05
Загальний розхід в 1935 році	12.60
Остало в касі	$11.45

До заряду на 1936 рік увійшли: Анна Ласківська — голова, А. Крищук — заст. голови, Одарка Маґера — рекордова секретарка, Стефанія Кузик — фінансова секретарка, Марія Ожипка — касієрка. Контрольна комісія: Анна Мальована, К. Ласківська, Н. Белзюк. Кореспондентка: Одарка Маґера.

Товариство постановило на зборах, щоби передплачувати „Нову Хату”, щоби підчас сходин читати часописи і щоби вислати петицію до провінціяльного уряду, аби взяв до праці в департаменті рільництва панну Ганку Романчич.

Товариство складає подяку централі Союзу Українок Канади за матеріяли, які централя присилала, а з яких товариство користало.

Марія Ожипка, голова, **Анна Крищук,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ, РЕДВОТЕР, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Редвотер, Алта., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в 3 годині пополудні. Присутних членкинь на зборах було 17.

Збори отворила голова пані Школьна. Предсідницею зборів була пані Гармацій, секретаркою — пані Салижин.

Звіти давали: голова Евд. Школьна, рекордова секретарка пані Марія Вінтоняк, касієрка пані Марія І. Крайчий. Були також звіти контрольної комісії, забавового комітету і комітету для відвідування хворих.

В протягу 1935 року товариство мало 12 зборів, з того

8 місячних, 3 надзвичайних зборів. Заряд мав 1 засідання.

В протягу року товариство відіграло троє представлень, справило 4 забави з музикою, устроїло Шевченківський концерт, відсвяткувало День Матері, свято Лесі Українки, мало одні сходини писання писанок, презервовання мяса і риби, устроїло одну дебату, справляло пущення, вечерок для аматорів і дві пращальні забави з дарунками для панства Даниловичів і для пані Василишин, голови провінціяльної екзекутиви Союзу Українок Канади на Алберту.

Товариство жертвувало на Український Народній Дім 25 доларів, на образ до місцевої української греко-православної церкви 15 доларів, на ювілейні желання „Українському Голосові" 2 долари.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 52.21
Загальний прихід в 1935 році	$173.93
Разом	$226.14
Загальний розхід в 1935 р.	223.60
В касі остало	$ 2.54

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Анна Гармацій — голова, пані Марія Попіль — заст. голови, пані Анна Хаба — секретарка, пані Параскевія Салижин — заст. секретарки, пані Евдокія Школьна — касієрка, пані Евд. Подел і пані Барон — контрольорки. Комітет відвідування хворих: пані Салижин, Онищук і М. Вінтоняк. Господині пані П. Вінтоняк, П. Розко і Анна Хаба.

На зборах товариство піднесло, щоби льокальні жіночі товариства обмінювалися своїми здібнішими женщинами, аби давали промови і відчити на переміну і тим способом заохочували жіночі товариства до більшої активности. Цею справою мала-б занятися провінціяльна екзекутива.

Товариство багато скористало з обіжників і відчитів, які одержувано від централі Союзу Українок Канади, за що складає централі щиру подяку.

Евдокія Школьна, голова, **Марія Вінтоняк**, секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ ПЕТФАЙНДЕР, АЛТА.

Річні збори товариства ім. О. Басарабової в Петфайндер, Алта., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в годині 2 по полудні. Присутних членок було 12.

Збори отворила голова товариства. Предсідницею зборів була пані А. Волошин, секретаркою — Юлія Мельник.

Звіти давали рекордова і фінансова секретарки.

В протягу 1935 року товариство мало 8 зборів, з того 7 місячних.

За цілий рік товариство устроїло: 16 лютого концерт О. Басарабової, 23 лютого комедію „Данило Чарівник", 9-го березня пущення в Народнім Домі з перекускою, 26 травня День Матері, 18 серпня пікник при Народнім Домі. В протягу року членки сходилися на шиття по домах членок.

Товариство жертвувало 23 лютого 3 долари на пресовий фонд, 10 листопада 5 доларів на пресовий фонд „Українського Голосу".

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 5.05
Загальний прихід в 1935 році	80.89
Разом	$85.94
Загальний розхід в 1935 році	$79.07
Остало в касі	$ 6.87

До заряду на 1936 рік увійшли: Анна Волошин — голова, В. Саварин — заст. голови, Юлія Мельник — рекордова секретарка, Софія Вакарик — фінансова секретарка, Н. Мельник — касієрка, П. Плішка і А. Колюк — контрольна комісія.

Анна Волошин, голова, **Юлія Мельник**, секретарка.



ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. НАТАЛІ КОБРИНСЬКОЇ, СПЕДЕН, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Наталі Кобринської в Спеден, Алта., відбулися 8 грудня, 1935. Збори почато в 4 годині пополудні. Присутних членок було 14.

Збори отворила пані Василина Леськів. Предсідницею зборів була Василина Леськів, секретаркою — пані Панас.

Звіти давали: голова, фінансова секретарка і рекордова секретарка.

В протягу року товариство мало 6 зборів, з того 4 місячних зборів, 2 надзвичайних зборів. Заряд мав 2 засідань.

В протягу року товариство устроїло такі підприємства: представлення, базар на Великдень, пікник, Свято Матері, Листопадове Свято, Базар на Михаїла, забави і наукові виклади.

Товариство зложило жертви на цілі: на „Український Голос", на Народний Дім і зложило вкладку до централі Союзу Українок Канади.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 29.00
Загальний прихід в 1935 році	$18.50
Разом	$47.50
Загальний розхід в 1935 році	36.45
Остало в касі	$11.05

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Калина Зварич — голова, пані Е. Сиротюк — заст. голови, пані Анна Комгир — секретарка, пані Текля Пахолик — фінансова секретарка, пані О. Павловська, К. Притулка і П. Музика — контрольна комісія.

Товариство зазначує, що матеріял, який надсилає централя Союзу Українок Канади, є відповідний і корисний.

Василина Леськів, за голову, **Олена Панас**, секретарка.

———==x==———

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, КАГВИН, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Кагвин, Алта., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в 3 годині вечер. Присутних членок на зборах було 10.

Збори отворила голова пані Шевчук. Предсідницею зборів була пані М. Шевчук, секретаркою панна П. Дікур.

Звіти давали: пані Вітвіцька, касієрка, пані Шевчук, голова, контрольна комісія пані П. Мельник і панна Кравчук.

В протягу 1935 року товариство мало 8 місячних зборів, 1 надзвичайні збори.

Діяльність товариства: двоє представлень, одна забаватанець, три розігравки: ковдра, краватка, горіхи, несподіванка для учителів п-ства Мульки і Лупул, відчит панна Г. Романчич, День Матері, свято Лесі Українки.

Товариство жертвувало на оці ціли: на Народний Дім 40 доларів, на українську православну церкву 100 доларів, на фонд поширення орґанізації СУМК 5 доларів, на фонд „Українського Голосу" 5 доларів, на провінціяльний фонд $2.50, вислано вкладку до централі Союзу Українок Канади 3 долари.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало	$169.98
Загальний прихід в 1935 році	215.45
Разом	$385.43
Загальний розхід в 1935 році	273.96
В касі остало	$111.47

До заряду на 1936 рік увійшли: пані В. Войчук — голова, пані М. Вітвіцька — заст. голови, пані Ю. Мельник — рекордова секретарка, пані М. Шевчук — фінансова секретарка, панна П. Дікур — касієрка. Контрольна комісія: пані П. Войчук, пані М. Радомська, панна Олена Варварук.

Товариство підчеркує, що обіжники і матеріяли, які одержує від централі Союзу Українок Канади є дуже корисні. Поступ в нашім товаристві є вдоволяючий.

Василина Войчук, голова, **Параня Дікур,** касієрка,
Юстина Мельник, секретарка.

———x———

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. НАТАЛІ КОБРИНСЬКОЇ, ВИЛИНҐДОН, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Наталі Кобринської в Вилинґдон, Алта., відбулися 17 грудня, 1935. Збори почато в годині 9 вечер. Присутних членкинь було 23.

Збори отворила пані Підручна. Предсідницею зборів була пані Підручна, секретаркою — пані М. Самоїл.

Звіти давали: голова, місто-голова, секретарка, касієрка і предсідниця контрольної комісії.

В протягу 1935 року товариство мало 15 зборів, з того 10 місячних зборів, 5 надзвичайних зборів.

В протягу року товариство устроїло: 6 забав з танцями, одну забаву в карти, 1 „бонко" забаву, 1 концерт на „День Матері", 1 обід підчас зїзду Народніх Домів, 1 вечер писання писанок, 2 вечерниці, 2 несподівані забави, 1 представлення (яке відіграно два рази).

Товариство жертвувало на ювілейний фонд „Українського Голосу" і на сплату довгу місцевому Народному Домові.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 65.10
Загальний прихід в 1935 році	354.35
Разом	$419.45
Загальний розхід в 1935 році	284.90
Остало в касі	$134.55

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Підручна — голова, пані Н. Бабюк — заст. голови, пані М. Самоїл — секретарка, пані Ґорґійчук — заст. секр., пані В. Лупул — кореспонденційна секретарка, панна Гуцуляк — касієрка, панна Каланча, пані Свекла і пані Цимбалюк — контрольорки.

Товариство зазначує, що матеріяли, одержувані від централі Союзу Українок Канади є дуже корисні.

Анна Підручна, голова, **М. Самоїл,** секретарка.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЕНИ ПЧІЛКИ, СІБА БІЧ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Олени Пчілки в Сіба Біч, Алта., відбулися 22 грудня, 1935. Збори почато в 3 годині пополудні. Присутних членок на зборах було 18.

Збори отворила голова товариства пані М. Володько. Предсідницею зборів була п. Ю. Боярчук, секретаркою п. М. Рудник.

Звіти давали: голова товариства п. Володько, фінансова секретарка п. А. Блидюк, рекордова секретарка п. Марія Онищук і касієрка п. Марія Рудник.

В протягу 1935 року товариство мало 7 місячних зборів і одні надзвичайні збори. Заряд мав 2 засідань.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: 5 чайних вечерків, 2 кошичкові вечерки, Свято Матері, 4 забави з танцями і базар з бінґо.

Товариство жертвувало на будову Народного Дому в Сіба Біч $45.65.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 3.55
Загальний прихід в 1935 році	127..17
Разом	$130.72
Загальний розхід в 1935 році	121.09
Остало в касі	$ 9.63

До заряду на 1936 рік увійшли: п. М. Володько — голова, п. Н. Боярчук — заст. голови, п. Марія Рудник — рекордова секретарка, п. Анна Блидюк — фінансова секретарка, п. Ю. Боярчук — касієрка.

Товариство користало з матеріялів, які присилала централя Союзу Українок Канади. В товаристві відбувалися час від часу відчити і реферати в протягу року.

М. Володько, голова, **М. Рудник**, секретарка.

—=x=—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, СІЧ-КОЛОМИЯ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Січ-Коломия, Алта., відбулися 4 грудня, 1935. Присутних членок на зборах було 20.

Збори отворила пані М. Чернявська.

Звіти давали: рекордова секретарка Анна Ґреґорій і фінансова секретарка Параня Саламандик.

В протягу 1935 року товариство мало 6 місячних зборів. Заряд мав 1 засідання.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства:

3 кошикові балі, спільну вечеру на Новий Рік, День Матері з концертовою програмою, пікник, принимало епископа і устроєно чайний вечерок в домі пані А. Винничук.

Товариство жертвувало 25 доларів на ювілейний фонд „Українського Голосу”.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 24.42
Загальний прихід в 1935 році	238.10
Разом	$262.52
Загальний розхід в 1935 році	249.75
Остало в касі	$ 12.77

До заряду на 1936 рік увійшли: Марія М. Чернявська — голова, Марія І. Петрук — заст. голови, Анна Ґреґорій — секретарка, Калина Винничук — заст. секретарки, Параня Саламандик — касієрка, Параня Слободян, Софія Воробець і Ганя Чернявська — контрольна комісія, Марія Н. Чернявська — господиня.

Марія М. Чернявська, голова, **Анна Ґреґорій,** секретарка.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ПРУТ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Прут, Алта., відбулися 19 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині по полудні. Присутніх членкинь на зборах було 23.

Збори отворила Єлена Могилюк. Предсідницею зборів була Єлена Могилюк, секретаркою Юстина Ткачук.

Звіти давали: секретарка Анастазія Ткачук, контрольорки: Настазія Гавриш, Софія Сідор.

В протягу 1935 року товариство мало 8 місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав 2 засідань.

В протягу року товариство устроїло: 2 базарі, 6 чайних вечерків, 3 відчити, 2 представлень, 3 спільні обіди і принятття.

Товариство дало жертви на пресовий фонд „Українського Голосу” і на Консисторію.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 8.62
Загальний прихід в 1935 р.	251.15
Разом	$259.77
Загальний розхід в 1935 році	246.95
В касі остало	$ 13.22

До заряду на 1936 р. увійшли: Софія Сідор — голова, Марія Юрійчук — заст. голови, Настазія Ткачук — секретарка, М. Юрійчук — касієрка. Контрольна комісія: Наст. Гавриш, Марія Лазарюк.

На цих зборах товариство постановило стати відділом Союзу Українок Канади.

Софія Сідор, голова, **Настасія Ткачук,** секретарка.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ПРУТ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Прут, Алта., відбулися 19 грудня, 1936. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних членок на зборах було 26.

Збори отворила Єлена Могилюк. Предсідницею зборів була Єлена Могилюк, секретаркою Юстина Ткачук.

Звіти давали: секретарка Настазія Ткачук і контрольорки Софія Сідор і Настасія Гавриш.

В протягу 1935 року товариство мало 8 місячних зборів і 1 надзвичайні збори. Заряд мав 2 засідань.

В протягу року товариство устроїло: 2 базарі, 6 чайних вечерків, 3 відчити, 2 представлень, 3 обіди і принять.

Товариство зложило жертви на „Український Голос" і на Ювілейний Фонд Української Греко-Православної Церкви в Канаді.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 8.62
Загальний прихід в 1935 році	251.15
Разом	$259.77
Загальний розхід в 1935 році	246.95
В касі остало	$ 13.22

До заряду на 1936 рік увійшли: Софія Сідор — голова, Марія Юрійчук — заст. голови, Настазія Ткачук — секретарка, М. Юрійчук — касієрка. Контрольорки: Настазія Гавриш і Марія Лазарук.

На зборах постановлено, щоби товариство стало членом Союзу Українок Канади.

Софія Сідор, голова, **Настазія Ткачук,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ, МИРНАМ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Ольги Кобилянської в Мирнам, Алта., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в годині 8 вечером. Присутних членкинь було 13.

Збори отворила голова товариства. Предсідницею зборів була пані Я. Котишин, секретаркою — панна М. Бохон.

Звіти дали: рекордова секретарка панна М. Бохон і касієрка панна Й. Ґошко.

В протягу 1935 року товариство мало 4 зборів, з того 3 надзвичайних зборів.

В протягу року товариство устроїло: в травні День Матері, 7 липня представлення, 13 липня забаву, 8 листопада забаву (маскарад).

Товариство жертвувало на місцевий шпиталь, на бідних (Соншайн Фонд), на ювілейний фонд 1934 року.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 57.47
Загальний прихід в 1935 році	49.70
Разом	$107.17
Загальний розхід в 1935 році	48.27
Остало в касі	$ 58.90

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Я. Котишин — голова, пані А. Чапельська — заст. голови, панна М. Бохон — рекордова секретарка, панна О. Варик — заст. секретарки, панна Й. Ґошко — касієрка, пані Кошовська — кореспондентка, панна А. Бала, панна М. Мішталь і панна П. Сацків — контрольна комісія, пані Н. Бохон — господиня.

На зборах товариство постановило устроїти забаву і представлення в січни 1936 р.

Матеріяли, які товариство одержує від централі Союзу Українок Канади є дуже корисні. Товариство уважає, що більші свята, як Тараса Шевченка і Листопадове Свято жіночі товариства повинні святкувати разом з Народним Домом.

Я. Котишин, голова **Марія Бохон,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, КРАСНОГОРА, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Красногора, Алта., відбулися 7 грудня, 1935. Збори почато в годині 8 вечером. Присутних членок на зборах було 11.

Збори отворила пані П. Кошута. Предсідницею зборів була Параня Пашко, секретаркою Анна Кошута.

Звіти давали: Анна Кошута, фінансова секретарка, П. Яремчук, касієрка, П. Кошута, голова, і контрольна комісія: П. Пашко, А. Ільницька і Ю. Романюк.

В протягу 1935 року товариство мало 4 місячних зборів і 1 надзвичайні збори.

Діяльність товариства: пирогова забава, участь в загальнім пікнику, 8 вечерків з перекускою, представлення разом з аматорським гуртком „В галицькій неволі".

Товариство дало жертву на пресовий фонд „Жіночої Долі", і „Волі", а також передплату на ці часописи і передплату на „Український Голос".

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 3.00
Загальний прихід в 1935 році	86.47
Разом	$89.47
Загальний розхід в 1935 році	$78.28
Остало в касі	$11.44

До заряду на 1936 рік увійшли: П. Кошута — голова, П. Пашко — заст. голови, Анна Кошута — рекордова секретарка, Анна Яремчук — фінансова секретарка, П. Яремчук — касієрка, Ю. Маґдяк, А. Романюк, А. Чапельська — контрольна ко-

місія, А. Соловій і Х. Чапельська — господині, П. Пашко — ґардеробщиця

На зборах ухвалено вислати на Ювілейний Фонд „Українського Голосу" $2.50 і передплату, а також вислати передплату і на пресовий фонд „Жіночої Долі" і „Волі".

П. Кошута, голова, **Анна Кошута,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, СТРИЙ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Стрий, Алта., відбулися 8 грудня, 1935. Збори почато в годині 3 пополудні. Присутних членок на зборах було 14.

Збори отворила пані А. Романюк. Предсідницею зборів була пані А. Романюк, секретаркою пані Н. Запісоцька.

Звіти давали: пані Н. Запісоцька секретарка, пані Бунда касієрка.

В протягу 1935 року товариство мало 6 місячних зборів і 1 надзвичайні збори.

Товариство відіграло 7 представлень, устроїло концерт на День Матері і базар.

Товариство жертвувало на Ювілейний Фонд 8 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 19.20
Загальний прихід в 1935 році	$128.95
Разом	$148.15
Загальний розхід в 1935 році	104.15
В касі остало	$ 44.00

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Н. Запісоцька — голова, пані Т. Королюк — заст. голови, панна Марія Романчук — рекордова секретарка, пані Хімко — фінансова секретарка, пані К. Тхір — касієрка. Контрольна комісія: пані К. Пелех і пані М. Підлужна. Господині пані П. Тхір і пані Г. Панас.

Н. Запісоцька, голова, **Марія Романчук,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. СВ. ОЛЬГИ, ВЕҐРЕВИЛ, АЛТА.

Річні збори жіночого товариства ім. св. Ольги у Веґревил, Алта., відбулися 12 грудня, 1935. Збори почато в годині 8.30 вечер. Присутних членок на зборах було 17.

Збори отворила голова К. Засійбіда. Вона була теж предсідницею зборів. Секретаркою зборів була пані П. Зварич.

Звіти давали: голова, секретарка, касієрка і контрольорки.

В протягу року товариство мало 11 зборів, з того 7 місячних а 4 надзвичайних. Заряд мав одно засідання.

В протягу року товариство устроїло: 1 обід підчас візитації Архиепископа Іоанна Теодоровича, відіграло одно представлення в місті один раз, а по дооколичних Народних Домах 3 рази, пращальну забаву паннам Лакустам, несподіванку з нагоди 15-літнього ювілею вінчання о. і пані Стратійчук.

Товариство жертвувало на українську православну церкву на Веґревил 370 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 26.08
Загальний прихід в 1935 році	449.11
Разом	$475.19
Загальний розхід в 1935 році	470.13
В касі остало	$ 5.06

До заряду на 1936 рік увійшли: Марія Зварич — голова, Ю. Кирилюк — заст. голови, Марта Никифорук — секретарка, Марія Музика — заст. секретарки, Софія Стратійчук — касієрка, К. Засійбіда — кореспонденційна секретарка. Контрольорки: М. Шевчук, Р. Міцак і К. Засійбіда.

На зборах постановлено, щоби товариство стало членом Союзу Українок Канади та щоби не робити бизнесових пікників в неділі.

Марія Зварич, голова, **Марта Никифорук,** секретарка.
К. Засійбіда, фін. секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ПРИ СОБОРІ СВ. ПОКРОВИ, ВІННІПЕҐ, МАН.

Річні збори жіночого товариства при Українськім Православнім Соборі в Вінніпеґу, Ман., відбулися 11 грудня, 1935. Збори почато в годині 9. Присутних членкинь на зборах було 62.

Збори отворила голова пані Рій. Предсідницею зборів була пані Ковбель, секретаркою — пані М. Пилипчук.

Звіти давали: голова, заст. голови, рекордова секретарка, фінансова секретарка, касієрка, контрольна комісія, опікупки хворих, господині, а також членки, котрі були вибрані збирати запити до жіночої сторінки.

В протягу року товариство мало 11 місячних зборів, одні надзвичайні збори. Заряд мав 6 засідань.

Підприємства товариства в протягу року: роздавання різдвяних дарунків для бідних родин, концерт Лесі Українки, вечір сміху в дохід на бібліотеку, два обіди, свячене, празник св. Покрови, три чайні приняття, один пікник, вистава домашнього печива, занялося мальованням і прикрашенням церкви, весняний базар, участь в чайнім приняттю на дар для С. Русової, колєкта на „комюніти чест фонд". Відбулося 30 самоосвітних вечерків, на котрих головною точкою було читання рефератів, надсиланих від централі Союзу Українок Канади, читання творів Лесі Українки, Марка Вовчок, Тараса Шевченка, О. Кобилянської і життя С. Русової. Були відчити, які виголосили: д-р Бачинський, пані Рій, Біберович, Сгорожинська, Сас, Маєвська і Скиба.

В протягу року товариство жертвувало: дар для С. Русової, для „Ґуд Нейборс Клоб", різдвяні дарунки, на бібліотеку товариства „Боян", мальовання церкви. Решту доходу передано до головної каси Собору.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 49.46
Загальний прихід в 1935 році	$829.00
Разом	$878.46
Загальний розхід в 1935 році	858.46
Остало в касі	$ 20.00

До заряду на 1936 рік увійшли: пані М. Рій — голова, пані Й. Ковбель — заст. голови, пані М. Пилипчук — рекордо-

ва секретарка, пані П. Циганевич — фінансова секретарка, пані З. Скиба — касієрка. Контрольна комісія: пані К. Блок, О. Свистун і М. Симчич. До збирання запитів до ред. сторінки: пані Біберович, М. Боянівська.

На зборах постановлено працювати над приєднанням членок, поширювати працю товариства, читання творів наших письменниць, читання часописів, жіночої сторінки в „Українськім Голосі".

Товариство складає подяку централі Союзу Українок Канади за надсилані матеріяли. Кожний реферат був читаний на сходинах в середу, в присутности багато членкинь. Реферат про Лесю Українку був читаний на святі Лесі Українки.

Щира подяка належиться голові С. У. К. пані Янді за її щиру працю. Товариство бажає її успіхів в праці.

Марцеля Рій, голова, **Марія Боянівська,** секр.

—————==x==—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, ВІННІПЕҐ, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської, при церкві св. Михаїла, відбулися в Вінніпеґу, 17 грудня, 1935.

Збори отворила голова, пані Запаринюк і попросила членкинь, щоби вирівнали свої вкладки за послідний рік. Присутних членок було 50. Предсідницею зборів була пані Пасічняк, секретаркою пані Бачинська.

Секретарка перечитала звіт з послідних місячних зборів. Звіт принято на внесок пані Кирилюк і пані К. Остапович. Відтак слідували звіти.

Звіт з діяльности товариства за послідний рік давали рекордова секретарка пані Лучик, фінансова секретарка пані Волошин, касієрка пані Андрейчук, а також контрольна комісія пані Лесюк, пані Кузьмук і господині пані Константинюк, Бурдейна і Ярема.

В протягу року товариство відбуло 11 місячних зборів, Різдвяну вечеру, 1 представлення, чотири забави з музикою, обід з нагоди візитації, базар, празник на св. Михаїла, вечер св. Николая для дітей, ріжні чайні приняття, як рівнож ходили колядувати на Рідну Школу. Членкині товариства

дбають про прикрасу церкви і салі. Членкинь, які заплатили вкладки, було 64.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід	$1,435.87
Загальний розхід	1,416.68
В касі остає	$ 19.19

В банку є 62 долари залізного фонду.

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Запаринюк — голова, пані Підлубна — заст. голови, пані К. Остапович — рекордова секретарка, пані Лучик — заступниця, пані Волошин — фінансова секретарка, пані Андрейчук — касієрка, пані О. Остапович, Рудан і Ярема — контрольорки, пан Константинюк, Бурдейна і Ярема — господині, пані Пасічняк — режісерка, пані Галицька — дорадниця.

Е. Запаринюк, голова, **К. Остапович,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, БРЕНДОН, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової у Брендон, Ман., відбулися 16 грудня 1935. Збори отворила голова пані К. Рутковська. Предсідницею зборів була пані Т. Щурко, секретаркою пані К. Дичка.

Звіт з діяльности, який дала пані Бобик, представляється так: В протягу року відбулося 11 зборів і засідань, 8 чайних вечерків, 1 спільна вечера, 3 представлень, дві забаві з танцями і День Матері.

На пресовий фонд „Українського Голосу" товариство вислало $2.00. Товариство устроїло базар, котрий приніс чистого приходу 183 долари. Дохід цей розділено так: для церкви 158 доларів, Народному Домові на податок 25 доларів.

На Зелені Свята товариство устроїло празник, на котрім були гості з Вінніпеґу, Риверс та інших місцевостей. В протягу року членки товариства відвідували хворих у шпиталі та по хатах.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 р.	$401.72
Загальний розхід в 1935 р.	369.29
В касі остало	$ 32.43

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Т. Щурко — голова, пані К. Рутковська — заст. голови, пані А. Бобик — рекордова секретарка, пані Т. Зік — фінансова секретарка, пані Н. Федорук — касієрка. Контрольна комісія: пані М. Шміґельська, пані К. Дічка і пані Н. Федорук.

Між членкинями нашого товариства панувала згода, чого бажаємо й на будуче.

Т. Щурко, голова, **К. Дічка,** секретарка зборів,
Н. Федорук, касієрка.

—=x=—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, РОЗА, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Роза, Ман., відбулися 1 грудня, 1935. Збори почато в 3 годині пополудні. Присутних членкинь на зборах було 17.

Збори отворила пані М. Танчак. Предсідницею зборів була пані Ю. Ґавронська, секретаркою — Марія Назаревич.

Звіти давали: М. Танчак — голова товариства, Марія Назаревич — рекордова секретарка, А. Галасіс — касієрка.

В протягу 1935 року товариство мало 7 зборів, з того 6 місячних. Заряд мав двоє засідань.

Діяльність товариства: 14 січня, на Новий Рік спільна вечера, 26 січня Свято Державности, 17 березня сходини, на котрих читано реферат про Лесю Українку і реферат з нагоди ювілею „Українського Голосу”, 6 квітня свято Т. Шевченка, 26 травня свято День Матері, 26 жовтня Свято Книжки, 16 листопада Листопадове Свято.

Жертви товариства: на Музей Визвольної Боротьби України в Празі 5 доларів, на діточу бібліотеку 4 долари, на павук до церкви в Сеньків 5 доларів, на ювілейний фонд „Українському Голосові” $6.15, на пресовий фонд „Жіночої Долі” 6 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

Остало в банку з 1934 року	$ 95.99
Загальний прихід в 1935 році	68.75
Разом	$164.74
Загальний розхід в 1935 році	63.26
Остало в касі	$101.48

До заряду на 1936 рік увійшли: Марія Танчак — голова В. Саламандик — заст. голови, Марія Назаревич — рекордова секретарка, А. Когут — заст. рек. секретарки, Г. Танчак — фінансова секретарка, Л. Галаѓіс — касієрка. Контрольна комісія: А. Баран і Ю. Ґавронська.

Товариство постановило на зборах, щоби згодити українського учителя на вакації та щоби опікуватися хворими і на цю ціль членкині ходили колядувати.

Наше товариство багато користає з рефератів, які надсилала централя Союзу Українок Канади, за що належиться подяка. Товариство поступає вперед і членкині працюють щиро для добра товариства.

Марія Танчак, голова, **Марія Назаревич,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ДАВФИН, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Давфин, Ман., відбулися 15 грудня, 1935, в 3 годині пополудні. Присутних членкинь на зборах було 22.

Збори отворила пані М. Ґаджоса. Предсідницею зборів була пані Ю. Дух, секретаркою — Одарка Садовяк.

Звіти давали: пані М. Ґаджоса, пані А. Гавриш, пані Шкварок, пані Стокотельна, пані Шмильська, пані Симчич.

В протягу року товариство мало 7 місячних і 2 надзвичайних зборів.

Діяльність товариства в протягу року: 12 лютого чайний вечерок на ювілейний фонд, вечерок з концертом памяті Наталі Кобринської, вечерок з концертом памяті Лесі Українки, Свято Шевченка, вечеря в дохід церкви, 19 і 20 листопада базар.

Товариство жертвувало 5 доларів на ювілейний фонд,

$96.84 на місцеву українську православну церкву, 12 доларів на Народний Дім. До централі Союзу Українок Канади вислано 3 долари.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 17.10
Загальний прихід в 1935 році	150.29
Разом	$167.39
Загальний розхід в 1935 році	$ 143.91
Остало в касі	$ 23.48

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Ю. Стокотельна — голова, пані А. Симчич — заст. голови, пані Анна Шемелюк — рекордова секретарка, пані А. Шмильська — заст. секретарки, пані А. Гавриш — фінансова секретарка, пані А. Кларк — касієрка, пані А. Симчич — бібліотекарка.

На зборах вибрано почесними головами нашого товариства паню М. Лещишин з Торонта і паню М. Грицину з Едмонтону.

Товариство використовує матеріяли, які надсилає централя Союзу Українок Канади.

Юстина Стокотельна, голова, **Анна Шемелюк,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, ВАЙТА, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кобилянської в Вайта, Ман., відбулися 8 грудня, 1935. Збори почато в годині 4 пополудні. Присутних членок на зборах було 20.

Збори отворила голова пані А. Кадинюк. Предсідницею зборів була Стефанія Гуменюк, секретаркою пані М. Пробіжанська.

Звіти давали: пані А. Кадинюк — голова, пані А. Фурґаль — рекордова секретарка, пані П. Підлубна — фінансова секретарка, пані А. Фіґус — касієрка.

В протягу 1935 року товариство мало 1 місячні збори, 6 місячних зборів і одні надзвичайні. Заряд мав 2 засідань.

Діяльність товариства: 17 лютого концерт на Свято Державности, 12 травня концерт на День Матері, 17 червня

пращальний вечерок для учителя Ф. Рекрута. Товариство взяло участь в концерті на святі Т. Шевченка. Зимовою порою були сходини шиття, підчас котрих було читання і дискусії. В днях 18 і 19 жовтня товариство устроїло базар в дохід на українську православну церкву.

В протягу року товариство жертвувало 10 доларів на українську православну церкву, 5 доларів на місцевий Народний Дім, 5 доларів на „Український Голос", 5 доларів на Інститут ім. П. Могили в Саскатуні і вислано вкладку до централі Союзу Українок Канади $5.50.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 27.80
Загальний прихід в 1935 році	116.30
Разом	$144.10
Загальний розхід в 1935 році	131.85
Остало в касі	$ 12.25

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Кадинюк — голова, пані А. Фурґаль — заст. голови, пані С. Гуменюк — рекордова секретарка, пані М. Морозюк — фінансова секретарка, пані А. Фіґус — касієрка.

На зборах ухвалено, щоби сходини членок на шиття були кожного тижня та щоби кожної неділі пополудні відбувалися сходини на читання.

Товариство користало з рефератів, які надсилала централя Союзу Українок Канади.

А. Кадинюк, голова, **С. Гуменюк,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. НАТАЛІ КОБРИНСЬКОЇ, ОВКБОРН, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Наталі Кобринської в Овкборн, Ман., відбулися 14 грудня, 1935. Збори почато в 4 годині пополудні. Присутних членок на зборах було 17.

Збори отворила голова Р. Гірак. Предсідницею зборів була М. Польова, секретаркою М. Ременда.

Звіти давали: Р. Гірак — голова, Н. Коваль — рекор-

дова секретарка, М. Польова — фінансова секретарка, А. Ковальчук — касієрка і контрольна комісія Я. Надольська, А. Матієшин, А. Новицька.

Товариство мало в 1935 році 2 місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав 3 засідань.

Жіноче товариство в протягу року відіграло двоє представлень, устроїло 1 чайний вечерок, 1 пайовий баль і взяло спільну участь з Народним Домом в святах Тараса Шевченка і в День Матері.

Товариство жертвувало на пресовий фонд „Українсько-Голосу” 10 доларів, на ювілейний фонд „Українського Голосу” 5 доларів, передплату на „Жіночу Долю” 2 долари і поважну суму на місцевий Український Народній Дім.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі:	$ 24.00
Загальний прихід в 1935 році	101.89
Разом	$125.89
Загальний розхід в 1935 році	112.39
Остало в касі	**$13.50**

До заряду на 1936 рік увійшли: Р. Гірак — голова, М. Ременда — заст. голови, Н. Коваль — рекордова секретарка, М. Польова — фінансова секретарка, А. Ковальчук — касієрка. Контрольна комісія: Я. Надольська, А. Матієшин, А. Новицька.

На зборах товариство постановило вдатися до централі, щоби вона висилала бесідницю, яка бодай раз на рік відвідувала-б товариства, що належать до централі.

Товариство багато користає з матеріялів, які надсилає централя Союзу Українок Канади і за це складає централі щиру подяку.

Розалія Гірак, голова, **Настя Коваль,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. „ЯСНА ЗОРЯ”, ТИНДАЛ, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. „Ясна Зоря” в Тиндал, Ман., відбулися 15 грудня, 1935. Присутних членок на зборах було 22.

Збори отворила панна К. Гнатюк. Секретаркою зборів була А. Гнатюк.

Голова товариства, панна Гнатюк подякувала членкиням за їх працю і побажала успіху на слідуючий рік. Рекордова секретарка, А. Сабат, перечитала звіт з цілорічної діяльности товариства. Фінансовий звіт дала К. Причун.

В протягу 1935 року товариство мало 6 зборів.

Діяльність товариства: устроєно концерти на свято Лесі Українки, Свято Державности і День Матері. Устроєно спільне свячене, спільний обід і концерт, 2 забави з танцями і розігравками і один базар.

Товариство дало на довг, який тяжить на церкві, 55 доларів і справило кілька нових річей до церкви.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 25.59
Загальний прихід в 1935 році	197.53
Разом	$223.12
Загальний розхід в 1935 році	155.72
Остало в касі	$ 67.40

До заряду на 1936 рік увійшли: Н. Тепіло — голова, А. Хомин — заст. голови, А. Сабат — рекордова секретарка, К. Причун — фінансова секретарка, А. Гнатюк — касієрка. Контрольна комісія: А. Залуцька, А. Чирко і С. Причун.

Складаємо подяку централі Союзу Українок Канади за матеріяли, які надсилає до товариства і складаємо подяку пані Дячині за її поміч в праці нашого товариства.

Н. Тепіло, голова, **А. Сабат,** секретарка.

—————x—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ОЛЬГИ БАСАРАБОВОЇ ПАЙН РИВЕР, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Ольги Басарабової в Пайн Ривер, Ман., відбулися 19 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутніх членкинь на зборах було 11.

Збори отворила голова А. Цюник. Предсідницею зборів була панна Ґ. Колісник, секретаркою — пані А. Ратковська.

Звіти давали: голова пані А. Цюник, секретарка пані А.

Ратковська, касієрка пані Г. Марко і контрольна комісія.

В протягу року товариство мало тільки 1 збори. Заряд мав 14 засідань.

Діяльність товариства: Різдвяний концерт, 1 дебата, 1 комедія „Вуйко з Америки", висвітлювання образків п. Мир. Кревецьким в дохід ювілейного фонду „Українського Голосу".

Товариство жертвувало на дарунки **для дітей Рідної** Школи $6.95, на ювілейний фонд „Українського Голосу" $22.60, на весільні дарунки для членкинь $19.00 і на диван до церкви $27.99.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 8.06
Загальний прихід в 1935 році	77.95
Разом	$86.01
Загальний розхід в 1935 році	$83.03
Остало в касі	$ 2.98

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Цюник — голова, пані А. Ратковська — заст. голови, пані М. Кревецька — секретарка, панна М. Цюник — фінансова секретарка, пані Г. Марко — касієрка. Контрольна комісія: пані Тихоліз, пані Стасюк і панна М. Кравчук. Кореспондентка: пані С. Яцентюк.

Товариство постановило на зборах постаратися про дарунки для дітей Рідної Школи, постаратися про свою бібліотеку та щоби сходини членок відбувалися раз на два тижні.

А. Цюник, голова, **М. Кревецька,** секретарка.

———=x=———

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ЛЕДВИН, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Ледвин, Ман., відбулися 22 грудня, 1935. Збори почато в годині 2 пополудні. Присутних членок було 12.

Збори отворила голова М. Мозоль. Предсідницею зборів була пані М. Онисько, секретаркою Г. Корник.

Звіти давали: голова М. Мозоль, пані Г. Корник касієрка і Софія Зінковська фінансова і рекордова секретарка.

В протягу 1935 року товариство мало 3 місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав 8 засідань.

Жіноче товариство устроїло в протягу року оці підприємства: День Матері, концерт, деклямації, забави, пікник, базар. Що 2 — 3 тижні відбувалися сходини на спільне читання і вишивання.

В протягу року товариство жертвувало: 1 долар для хорого в шпитали, 2 дол. на Ювілейний Фонд „Українського Голосу", 5 дол. на нове авто для лікаря.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід	$90.59
Загальний розхід	56.42
В касі остало	$34.17

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Г. Залозецька — голова, Юст. Куцик — заст. голови, Марія Поньомець — рекордова і фінансова секретарка, пані М. Онисько — касієрка, Павл. Мирович і М. Мозоль — контрольорки.

На зборах товариство постановило устроювати більше підприємств та як найбільше працювати і жертвувати на народні цілі.

Товариство одержує матеріяли і вказівки від централі Союзу Українок Канади, з яких користає не тільки товариство, але й ціла громада. Бажаним є, щоби такі матеріяли наспівали і на будуче.

М. Мозоль, голова, **Софія Зінковська,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. СВ. ОЛЬГИ, ТОЛСТОЙ, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. св. Ольги в Толстой, Ман., відбулися 17 грудня, 1935. Збори почато в 3 годині пополудні. Присутних членок на зборах було 25.

Збори отворила пані М. Назаревич. Предсідницею зборів була заст. голови, секретаркою панна М. Ткач.

Звіти давали: заст. голови, рекордова і фінансова секретарки і касієрка.

В протягу 1935 року товариство мало 5 зборів, з того 2

місячних зборів, 1 надзвичайні збори. Заряд мав 4 засідань.

Діяльність товариства в протягу 1935 року: концерт на День Матері, відіграно 2 представлень, устроєно несподіванку для членкині, вечерок і свято Ольги Кобилянської. На закінчення старого року устроєно обід в товаристві.

Товариство жертвувало 5 доларів на Рідну Школу.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в банку	$ 97.19
Загальний прихід в 1935 році	58.77
Разом	$155.96
Загальний розхід в 1935 році	$ 95.33
Остало в касі	$ 60.63

До заряду на 1936 рік увійшли: пані А. Апонюк — голова, пані М. Назаревич — заст. голови, панна М. Ткач — рекордова секретарка, пані А. Середа — фінансова секретарка, пані К. Костинюк — касієрка, пані Д. Подольська, А. Титар і Т. Тесарська — контрольна комісія.

Товариство одержувало матеріяли від централі Союзу Українок Канади і уважає їх за дуже корисні.

А. Апонюк, голова, **М. Ткач,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ВИМІ РИДЖ (ПАЙН РИВЕР), МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Вимі Ридж (Пайн Ривер), Ман., відбулися 17 грудня, 1935.

Збори почато в 8 годині вечер. Присутних членкинь на зборах було 17.

Збори отворила пані Присяжнюк. Предсідницею зборів була пані К. Костюк, секретаркою пані І. Шептак.

Звіти давали: голова, заст. голови, рекордова секретарка, фінансова секретарка, касієрка і контрольна комісія.

В протягу року товариство мало 10 зборів.

Діяльність товариства: представлення „За Рідний Край", концерт, 2 чайних вечерки. Свята: День Матері, Тараса Шевченка, Свято Книжки, Ольги Кобилянської, Листопадове Свято, Івана Франка.

Фінансовий звіт представляється так:
Загальний прихід в 1935 році $56.54
Загальний розхід в 1935 році 45.85

В касі остало $10.69

До заряду товариства на 1936 рік увійшли: пані Присяжнюк — голова, пані К. Костюк — заст. голови, пані Шептак — рекордова секретарка, пані Т. Параска — фінансова секретарка, панна М. Ворова — касієрка. Контрольна комісія: пані М. Маюк і пані Т. Руснак. Заступниця рекордової секретарки — панна А. Костюк.

Хочемо зазначити, що матеріяли централі Союзу Українок Канади є дуже корисними. Бажаємо, щоби й на далі ми одержували матеріяли від централі.

В. Присяжнюк, голова, **І. Шептак,** секретарка.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, СЛЕЙТЕР, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Басарабової в Слейтер, Ман., відбулися 15 грудня, 1935, в Українськім Народнім Домі ім. Івана Франка.

Збори отворила пані Н. Павліцька. Вона вкоротці представила роботу товариства та подякувала членкиням, що так щиро працюють від самого заснований товариства. На секретарку зборів вибрано панну Е. Терешко.

Рекордова секретарка, панна А. Зарицька прочитала звіт з цілого року. В протязі року устроєно один базар.

Фінансовий звіт дала фінансова секретарка, пані А. Дубек. Приходу в 1935 році було $211.81, розходу $153.78, остало в касі $58.03.

Касієрка, пані М. Решітник, ствердила, що стан касовий вповні годиться зо звітом фінансової секретарки.

За контрольну комісію дала звіт пані Чорнобай. Вона заявила, що знайшла книжки в якнайкращім порядку. Звіт принято одноголосно.

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Н. Павліцька — голова, пані А. Дубек — заст. голови, панна Е. Терешко — рекордова секретарка, панна Ю. Колісник — фінансова се-

кретарка, пані М. Решітник — касієрка. Контрольна комісія: пані О. Кравчук, А. Зарицька і А. Пахолюк. Господиня: пані М. Парсей.

Збори закінчено відспіванням „Ще не вмерла Україна".

Евгенія Терешко, рек. секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ТРАНСКОНА, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Транскона, Ман., відбулися 17 грудня, 1935. Збори почато в годині 8.30 вечер. Присутних членкинь на зборах було 15.

Збори отворила пані Юстина Шаваґа. Предсідницею зборів була пані Ю. Шевчук, секретаркою — пані Анна Петришин.

Звіти давали: голова пані Ю. Шаваґа, рекордова секретарка пані Марія Кравець, фінансова секретарка пані Ю. Скорупська, касієрка пані А. Фреюк, контрольна комісія пані А. Кралька і пані А. Николюк.

В протягу 1935 року товариство мало 8 місячних і 1 надзвичайні збори.

Діяльність товариства: представлення „Українське весілля", 2 концерти, роковини товариства, 3 вечерки.

Товариство передплатило „Жіночу Долю" для товариства ім. Т. Шевченка, 25 доларів дало на куртину і 5 доларів на Рідну Школу.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році	$87.89
Загальний розхід в 1935 році	78.53
Остало в касі	$ 9.36

До заряду на 1936 рік увійшли: Марія Кравець — голова, А. Кралька — заст. голови, Анєля Ройко — рекордова секретарка, А. Фреюк — фінансова секретарка, Гафія Угринюк — касієрка. Контрольна комісія: Ю. Шаваґа, М. Тейман. Ґардеробщиці: Л. Купчак і П. Касіянчук.

Товариство складає признання централі Союзу Українок Канади за надсилання матеріялів.

Юстина Шаваґа, голова, **М. Кравець,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, КОСІВ, МАН.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Косів, Ман., відбулися 24 листопада, 1935. Збори почато в годині 3 пополудні. Присутних членок на зборах було 25.

Збори отворила пані Павлина Кошовська. Вона була теж предсідницею зборів. Секретаркою зборів була пані Анна Скакун.

Звіти давали: пані Павлина Кошовська, бувша голова, пані Анна Скакун — секретарка, панна Ольга Токар — фінансова секретарка, пані Анна Слижук — касієрка. Контрольорки, пані В. Чайковська і Марія Кошовська заявили, що книжки знаходяться в порядку.

В протягу 1935 року товариство мало 10 зборів, з того 9 місячних. Заряд мав 3 засідань.

В протягу року товариство устроїло троє представлень, свята Лесі Українки і Т. Шевченка, виставу вишивок, разом з місцевими Сумківцями День Матері, дебати, концерт Рідної Школи під проводом уч. Анастазії Ґіделевич, клініку для дітей під опікою д-ра П. Потоцького, де около 40 дітей перейшли лікарські оглядини, з яких 12 перейшли операцію горла і носа, а кільканадцятеро нащеплено проти віспи. В осені відбулася спільна забава разом з членами місцевого Народного Дому і членами СУМК.

Товариство жертвувало 3 долари на „Жіночу Долю", 5 доларів теольоґові С. Симчичові, 4 долари для сиріт, 25 доларів на місцеву Рідну Школу, 10 доларів на ювілейний фонд „Українського Голосу" і 5 доларів на книжки для молоді.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році	$150.00
Загальний розхід в 1935 році	144.25
Остало в касі	$ 5.75

До заряду на 1936 рік увійшли: Анна Скакун — голова, Павліна Кошовська — заст. голови, Ю. Лазарук — рекордова секретарка, Вікторія Чайковська — фінансова секретарка, Марія Склепович — касієрка, Вікторія Чайковська — режісерка. Контрольорки: Марія Кошовська, Юстина Моловська і Ольга Токар.

На зборах постановлено, щоби товариство стало членом місцевого Народного Дому, де буде мати своє приміщення.

Товариство користає з матеріялів, які надсилає централя Союзу Українок Канади.

Павлина Кошовська, голова, **Анна Скакун,** секретарка.

———————=x=———————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА В ТОРОНТО, ОНТ.

Річні збори жіночого товариства при Українській Православній Церкві св. Володимира в Торонто, Онт., відбулися 19 грудня, 1935. Збори почато в 9 годині вечер. На зборах було присутних **15 членок.**

Збори отворила пані Марія Гуменюк. Предсідницею зборів була пані Марія Шевчук, секретаркою була пані Вероніка Лазар.

Звіти давали: пані М. Гуменюк, голова. Вона подякувала членкам за їх щиру кооперацію в праці. Дальше давали звіти: заст. голови п. Агафія Ґаба; секретарка п. Марія Ґужда прочитала звіт з діяльности сестрицтва за цілий рік. Касієрка, п. Катерина Материн дала фінансовий звіт.

В протягу року товариство мало 17 сходин, 3 місячних зборів, 1 річні збори. Заряд мав 2 засідань.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: концерт на Ювілейний **Фонд „Українського Голосу”, Листопадове** свято, 2 спільні обіди, один базар і свято Николая для дітей Недільної Школи.

Товариство жертвувало на Ювілейний Фонд „Українського Голосу” 11 доларів.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році виносив $377.09. Весь цей прихід передано до церковної каси.

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Марія Гуменюк — голова, пані П. Мошук — заст. голови, пані Марія Ґужда — секретарка, пані Катерина Материн — касієрка, пані Михайлина Лещишин — фінансова секретарка, пані Марія Шевчук — кореспондентка, пані Розалія Романко і пані Дутчак — господині.

Наше товариство користало з рефератів та інших матеріялів від централі Союзу Українок Канади, за що ми складаємо централі щиру подяку.

Марія Гуменюк, голова, **Марія Ґужда,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ ПРИ ТОВАРИСТВІ „ПРОСВІТА", ТОРОНТО, ОНТ.

Організаційні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки при Товаристві „Просвіта" в Торонто, Онт., відбулися 2? лютого, 1935. Присутних було 32 членок.

Збори отворив голова „Просвіти" Хміль. Предсідником зборів був П. Мацькевич, секретаркою Казимирчук.

В протягу року товариство мало 5 зборів. Заряд мав 10 засідань.

В протягу року товариство устроїло: 1 вечерок, 1 святочний обід, 4 представлень і 1 свято на День Матері.

Товариство жертвувало для Товариства „Просвіти" $45.85, вислало до централі Союзу Українок Канади 11 доларів, дарунок двом членкиням по 2 долари, вислало до Старого Краю $3.06.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році	$133.98
Загальний розхід в 1935 році	$103.55
В касі остало	$30.43

До заряду на 1935 рік увійшли: К. Цвіор — голова, К. Хрестинець — заст. голови, С. Цьол — рекордова секретарка, п. Моргулець — фінансова секретарка.

Товариство постановило приняти назву ім. Лесі Українки і стати відділом Союзу Українок Канади.

Товариство дуже вдячне централі Союзу Українок Канади за матеріяли, які вона надсилає. Товариство уважає ці матеріяли за дуже корисні і потрібні. Членкині нашого товариства виконують свої обовязки і праця в нашому товаристві йде вперед.

К. Цвіор, голова, **С. Цьол**, секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. БАСАРАБОВОЇ, ФОРТ ВІЛІЯМ, ОНТ.

Річні збори жіночого товариства ім. Ольги Басарабової в Форт Вілням, Онт., івдбулися 3 грудня, 1935. Збори почато в годині 9.30 вечер. Присутних членкинь на зборах було 19.

Збори отворила п. Катерина Маґер. Предсідницею зборів була Марія Чичка, секретаркою — Ольга Явна.

Звіти давали: голова Катерина Маґер, заст. голови Ева Венґер, рекордова секретарка Марія Яніцька, фінансова секретарка Броніслава Зілінська, касієрка Катерина Горбачевська, контрольна комісія: Марія Шапка, Наталка Вацик і Розалія Баран.

В протягу року товариство мало 7 місячних зборів. Заряд мав 13 засідань.

Жіноче товариство устроїло в протягу року оці підприємства: два концерти — один в честь Ольги Басарабової, другий на Свято Матері, чотири забави, одно спільне свячене, сім чайних вечерків, двоє представлень.

Товариство вислало передплату на „Жіночу Долю", „Жіночу Волю", „Світ Молоді", „Нову Хату", „Український Голос" та вислало вкладки до централі Союзу Українок Канади.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 17.85
Загальний розхід в 1935 році	87.29
Разом	$122.89
Загальний розхід в 1935 році	87..29
Остало в касі	$ 35.60

До заряду на 1936 рік увійшли: Наталка Вацик — голова, Катерина Маґер — заст. голови, Ольга Явна — рекордова секретарка, Марія Вітів — фінансова секретарка, Розалія Баран — касієрка, Броніслава Зілінська, Марія Яніцька і Марія Чехова — контрольна комісія.

Катерина Маґер, голова, **Марія Яніцька,** секретарка.

——— x ———

СЕСТРИЦТВО СВ. ОЛЬГИ ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ГРОМАДІ, ФОРТ ВІЛІЯМ, ОНТ.

Річні збори сестрицтва св. Ольги при Українській Православній Громаді в Форт Вілям, Онт., відбулися 29 грудня, 1935.

Збори отворила голова п. Олинська. Предсідницею збо-

рів була п. Граблюк, секретаркою п. Найдиш і п. Підручна.

Звіти з діяльности товариства за минувший рік давали: п. Олинська, голова. Звіт принято оплесками, на котрі п. Олинська вповні заслужила. Пані Чехова, рекордова секретарка, перечитала звіт з минулого року, з котрого членки довідалися, яку діяльність товариство провадило. Цей звіт представляється так: Засідань заряду було 5, зборів 2, забав 3, спільне свячене, храм і приняття о. Берика, чайний вечерок і базар, до котрого причинилося також і сестрицтво.

Звіт фінансової секретарки, п. Ончуленко:

Загальний прихід в 1935 р.	$277.70
Загальний розхід в 1935 р.	261.40
В касі остало	$16.30

Касієрка, п. Будзінська, заявила, що її рахунки годяться зо звітом фінансової секретарки.

Опісля дали звіти господині.

До заряду на 1936 рік увійшли ті самі, що були в 1935 році. До контрольної комісії увійшли: пані Граблюк, пані Підручна і пані Найдиш.

Постановлено, щоби вирівнати вкладки до централі Союзу Українок Канади і щоби вислати 5 доларів на Ювілейний Фонд „Українського Голосу".

Пані Будзінська внесла, щоби відвідування хворих було з квітами. До комітету відвідування хворих вибрано п. Каварчук, п. Зелінську і п. Онуляк, котрі з охотою на це погодилися.

Сестрицтво дбало про те, щоби українці, які знаходяться в шпитали, мали українські часописи і книжки.

Евдокія Олинська, голова, **А. Підручна,** секретарка зборів.

—:—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. О. КИСІЛЕВСЬКОЇ, ГЕМИЛТОН, ОНТ.

Річні збори жіночого товариства ім. О. Кисілевської в Гемилтон, Онт., відбулися 15 грудня, 1935. Збори почато в годині 2.35 пополудні. Присутніх членок було 20.

Збори отворила пані Ксеня Фастриґа. Предсідницею зборів була пані А. Тюхтій, секретаркою — В. Цибульська.

Звіти давали: голова пані К. Фастриґа, заст. голови пані Волковська, рекордова секретарка пані М. Квас, фінансова секретарка пані Марія Будник, касієра пані Емілія Завадівська, бібліотекарка пані Волківська і голова контрольної комісії пані Цибульська.

В протягу 1935 року товариство мало 4 квартальних зборів. Заряд мав 21 засідань.

В протягу року товариство устроїло такі підприємства: 1 представлення „За двома заяцями", 2 концерти в честь Лесі Українки і на День Матері, 2 базарі (один великий а один центовий), 1 пікник, на котрім зібрано 25 доларів на голодуючих в Яворівщині, 4 розігравки більших річей, які розіграно на представленнях, одну виставу українських ручних робіт в анґлійськім товаристві, один відчит пані П. Сохацької, один обід в користь православної громади, одно приняття для посла Лучковича, одно свячене, дві забави для дітей Рідної Школи, одно спільне приняття всіх товариств. Поза те устроєно кілька несподіваних забав.

Товариство жертвувало на пресовий фонд „Жіночої Долі", „Нової Хати", „Українського Голосу"; помагало місцевій Рідній Школі та місцевому товариству „Просвіта"; вислало на голодуючих в Яворівщині 25 доларів; помагало місцевій українській православній громаді.

Фінансовий звіт представляється так:

Загальний прихід в 1935 році	$237.00
Загальний розхід в 1935 році	230.63
Остало в касі	$ 6.47

До заряду на 1936 рік увійшли: Ксеня Фастриґа — голова, М. Волківська — заст. голови, В. Цибульська — рекордова секретарка, М. Будник — фінансова секретарка, М. Баран — касієрка. Контрольна комісія: Я. Курилова і М. Квас. Господині: Олена Довбета, В. Фербатюк. Бібліотекарка: М. Волківська.

Оксана Фастриґа, голова, **Марія Квас,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ІСТ ВІНДЗОР, ОНТ.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в

Іст Віндзор, Онт., відбулися 3 січня, 1936. Збори почато в годині 8.30 вечером. Присутних членкинь на зборах було 14.

Збори отворила голова Ад. Спідковська. Предсідницею зборів була А. Боднарчукова, секретаркою — Марія Скоренька.

Звіти давали: голова А. Спідковська, заст. голови М. Скоренька, рекордова секретарка М. Романова, фінансова секретарка П. Степчук, касієрка Е. Цєбінь, господиня Л. Андрійовська, контрольна комісія Марія Стецій і В. Чаборик. Всі ті, що давали звіти, пожелали товариству кращого успіху на 1936 рік.

В протягу року товариство мало 12 місячних зборів. Заряд мав 1 засідання.

Жіноче товариство устроїло в протягу року оці підприємства: 15 січня — „бінґо", 18 січня спільну святойорданську вечеру, 17 лютого представлення „Сирітка Хася", 23 лютого треті роковини нашого товариства, 24 лютого концерт Лесі Українки, 11 травня спільне свячене, 12 травня Свято Матері, 9 червня представлення „Кармелюк", 18 серпня пікник, 1 вересня пікник, 21 вересня квітний баль, 27 жовтня представлення „Там де воля кровавим квітом зацвила", 23 листопада представлення в Лимінґтон п. з. „Мати", 17 листопада товариство взяло участь в Листопадовім Святі.

Товариство вислало на ювілейний фонд „Українського Голосу" 10 доларів. Товариство передплачує „Український Голос", „Нову Хату", „Жіночу Долю" і „Волю".

Товариство має великі розходи, бо рентує салю і оплачує учителя.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало	$ 2.73
Загальний прихід в 1935 році	279.45
Разом	$282.18
Загальний розхід в 1935 році	271.39
Остало в касі	$ 10.79

До заряду на 1936 рік увійшли: Е. Цєбінь — голова, В. Чаборик — заст. голови, М. Скоренька — рекордова секретарка, А. Боднарчук — фінансова секретарка, М. Трач — касієрка, М. Ґурґула — господиня, М. Романів, М. Стецій і

П. Степчук — контрольна комісія, М. Скоренька — кореспондентка.

Товариство бажає, щоби централя Союзу Українок Канади заздалегідь надсилала матеріяли. Товариство бажає централі успіхів. Хай живе Союз Українок Канади!

А. Боднарчук, предсідниця, **М. Скоренька,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, СУ ЛУКАВТ, ОНТ.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Су Лукавт, Онт., відбулися 8 грудня, 1935. Збори почато в годині 3 пополудні. Присутних членкинь було 11.

Збори отворила голова пані Мельник. Предсідницею зборів була пані Марія Дерик, секретаркою панна Галя Мариновська.

Звіти давали: пані Якиміцька касієрка, Н. Когуська рекордова секретарка.

В протягу 1935 року товариство мало 10 зборів, з того 8 місячних зборів. Заряд мав 2 засідань.

Товариство устроїло в протягу року оці підприємства: свято Лесі Українки, День Матері, спільну Великодну вечеру, 1 пікник, прощальну вечеру для о. Гребенюка, 1 представлення. Членкині брали участь в хорі Українського Народного Дому, спільно з Народним Домом устроєно базар і відсятковано Листопадове Свято.

Жіноче товариство підтримувало Рідну Школу в місцевому Народному Домі.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало	$ 7.54
Загальний прихід в 1935 році	63.87
Разом	$71.54
Загальний розхід в 1935 році	61.05
Остало в касі	$10.35

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Марія Клопочак — голова, Наталя Когуска — рекордова секретарка, пані Марія Дерик — касієрка, пані Манія Якиміцька — фінансова секретарка, панна Галя Мариновська — заст. голови.

М. Клапочак, голова, **Наталя Когуска,** секретарка.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ФОРТ ФРЕНСЕС, ОНТ.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Форт Френсес, Онт., відбулися 20 грудня, 1935. Збори почато в 2 годині пополудні. Присутних членок на зборах було 20.

Збори отворила пані Марія Осадчук. Предсідницею зборів була пані Тетяна Олійник, секретаркою пані Анна Коцюба.

Звіти давали: голова пані М. Наринська, фінансова секретарка пані З. Туревич, касієрка п. Т. Олійник, від контрольної комісії п. М. Бадюк.

В протягу року товариство мало 6 зборів. Заряд мав одно засідання.

В протягу 1935 року товариство устроїло оці підприємства: Свято Матері, Свято Книжки, пращальну забаву для відїзджаючого панства Семчишин, чайний вечерок, вечер сміху, базар, пікник, розігравку на лямпу, кілька забав з танцями і перекусками. Поза те, товариство брало участь в міській параді.

В протягу року товариство жертвувало: 5 доларів на Ювілейний Фонд „Українського Голосу", пять доларів для „Жіночої Долі", 10 доларів на вінок для помершої пані Кенджерської, нашої прихильниці, 77 доларів на будинок товариства Просвіти і вислано передплату на журнали для товариства.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в касі	$ 37.68
Загальний прихід в 1935 році	192.37
Разом	$230.05
Загальний розхід в 1935 році	167.95
Остало в касі	$ 63.90

До заряду на 1936 рік увійшли: пані Тетяна Олійник — голова, пані Маланя Наринська — заст. голови, пані Веронія Фійчук — рекордова секретарка, пані Марія Луцюк — фінансова секретарка, пані Домка Библів — касієрка, пані Евдокія Парипа, пані Анна Коцюба і пані Анна Дробот — контрольна комісія. До продавання тикетів пані К. Ковальчук і пані Н. Демянів, до відбирання тикетів пані М. Бадюк і пані А. Коцюба. Забавовий комітет: пані П. Корман і пані А. Коцюба.

Товариство одержує від централі Союзу Українок Канади матеріял, котрий членки використують, а на основі вказівок від централі членки працюють на користь своєї орґанізації та взагалі на користь всего українського народу.

Маланя Наринська, голова, **Веронія Фійчук,** секретарка.

—————=x=—————

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. „ДОНЬКИ УКРАЇНИ", МОНТРЕАЛ, КВЕ.

Річні збори жіночого товариства ім. „Доньки України" в Монтреал, Кве., відбулися 28 грудня, 1935. Збори почато в годині 8 вечером. Присутних членкинь на зборах було 42.

Збори отворила голова товариства пані Л. Слюзар. Предсідницею зборів була пані Й. Ревуцька, секретаркою — пані М. Дяковська.

Звіти давали: голова Л. Слюзар, заст. голови А. Бабляк, секретарка Гриців, фінансова секретарка К. Випрук, касієрка А. Підвисоцька, господині Е. Залуська і М. Пушкар, контрольна комісія: О. Антонюк і А. Русин.

В протягу 1935 року товариство мало 40 зборів, з того 11 місячних зборів, 3 надзвичайних зборів. Заряд мав 3 засідань.

В протягу року товариство устроїло оці підприємства: 19 січня 1935 — спільна кутя; 10 лютого спільний обід з нагоди церковних річних зборів; 7 березня свято Лесі Українки; 5 травня — спільне свячене; 12 травня Свято Матері. В серпні був устроєний великий пікник, в якому товариство взяло активну участь; 1 вересня — річний базар, виконаний виключно силами нашого товариства; 13 жовтня — обід з нагоди храмового свята нашої церкви; 11 листопада — активна участь в Листопадовім Святі. Крім повищого були устроєні курси читання історії України, курс науки анґлійської мови, курс плетення светрів, вишивок та писання писанок; висилка вишиваних річей на виставу до Саскатуну та роблення квітів для прикрашення церкви.

Товариство зложило жертви на Рідну Школу, на пресовий фонд „Жіночої Долі" і на сплату церковного довгу.

Фінансовий звіт представляється так:

З 1934 року остало в банку	$ 15.45
Загальний прихід в 1935 році	595.91
Разом	$611.36
Загальний розхід в 1935 році	572.20
В касі остало	$ 39.16

До заряду на 1936 рік увійшли: Л. Слюзар — голова, О. Антонюк — заст. голови, М. Нєма — рекордова секретарка, Е. Гукало — фінансова секретарка, А. Русин — касієрка, Й. Ревуцька, М. Пушкар, А. Стойко, К. Кирилюк і П. Татарчук — господині, А. Бабляк, М. Ґонсов й А. Мушинська — контрольна комісія.

На зборах товариство постановило взяти активну участь в 10-літних роковинах нашої церкви та рівночасно відсяткувати 10-ті роковини свого існовання.

Як кожного року, так і цього, наше товариство користувалося матеріялами, які надсилала централя Союзу Українок Канади. Матеріяли були дуже цінні й просимо дальше продовжувати цю важну й корисну працю.

Л. Слюзар, голова, **М. Нєма,** секретарка.

—x—

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ВЕНКУВЕР, Б. К.

Річні збори жіночого товариства ім. Лесі Українки в Венкувер, Б. К., відбулися 6 грудня, 1936, в салі Українського Народного Дому.

Збори отворила заступниця голови, пані Р. Лаховецька. Предсідницею зборів була пані М. Богдан, секретаркою пані М. Мекмилан.

Звіти давали: рекордова секретарка, пані П. Мельник дала звіт з діяльности товариства в 1935 році. В протягу року товариство устроїло оці підприємства: Вечерок св. Николая, базар 7 і 8 грудня, проваджено через сезон Рідну Школу, відбувалися вечерниці кожних два тижні, літературний вечерок, виставу українського мистецтва, представлення „Мати Наймичка", забава на пущення, свято Лесі Українки, Свято Матері.

Пані Р. Лаховецька, заступниця голови, переповіла діяльність товариства за цілий минувший рік.

Фінансовий звіт дала пані М. Богдан, фінансова секретарка. Вона подала наперед місячні приходи і розходи, а відтак цілорічний звіт, який представляється так:

Загальний прихід в 1935 році	$291.54
Загальний розхід в 1935 р.	233.39
Остало в касі	$ 58.15

До заряду на 1936 рік увійшли: пані М. Мекмилан — голова, пані Р. Лаховецька — заст. голови, пані М. Щербак — рекордова секретарка, пані М. Окденс — фінансова секретарка. Контрольна комісія: пані Т. Пелех, пані П. Колодій, рекордова секретарка пані М. Рабчак. Забавовий комітет: пані П. Мельник, пані М. Щербак і пані М. Рабчак.

На закінчення зборів сказала коротку промову нововибрана голова, пані М. Мекмилан.

М. Щербак, секретарка.

ДОДАТКОВА ЛІСТА ВІДДІЛІВ.

Попри відділи, яких звіти є поміщені в цій книжці, Союз Українок Канади має ще такі відділи (більшість з них це нові відділи, які недавно зорґанізувалися або вписалися):

Жіноче Товариство ім. Л. Українки, Бенкенд, Саск.
Жіноче Товариство в Паркервю, Саск.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Бюкенан, Саск.
Жіноче Т-во ім. Раїни Могилянки в Принс Алберт, Саск.
Жіноче Т-во ім. О. Пчілки в Алвена, Саск.
Жіноче Т-во ім. О. Кобилянської в Ґудів, Саск.
Жіноче Т-во ім. О. Кобилянської в Йорктон, Саск.
Жіноче Т-во в Шіго, Саск.
Жіноче Т-во в Донвел, Саск.
Жіноче Т-во ім. М. Борецької в Ройкрофт, Алта.
Жіноче Т-во ім. О. Пчілки в Беліс, Алта.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Карвел, Алта.
Жіноче Т-во при Церкві в Торгилд, Алта.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Дервент, Алта.
Жіноче Т-во ім. О. Кисілевської в Інленд, Алта.
Жіноче Т-во ім. М. Вовчка в Елдоріна, Алта.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Еґремонт, Алта.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Папларфілд, Ман.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Ґарленд, Ман.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Роблин, Ман.
Жіноче Т-во ім. Л. Українки в Торолд Савт, Онт.
Жіноче Т-во при Церкві в Енсонвил, Онт.
Жіноче Т-во, Відділ Союзу Українок, в Престон, Онт.
Жіноче Т-во „Доньки України" в Вернон, Б. К.

ЗВІТ 10-го ЮВІЛЕЙНОГО ЗЇЗДУ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ.

Десятьлітній Ювілейний Зїзд Союза Українок Канади відбувся 16, 17 і 18 липня 1936, в Саскатуні, Саск., підчас Загального (20-го) Ювілейного Народного Зїзду, скликаного Союзом Українців Самостійників та іншими союзними орґанізаціями.

Перша сесія зїзду почалася в четвер, 16 липня, в годині 9.30 рано, в Інституті ім. П. Могили. Їдальня Інституту, де відбувався зїзд, була переповнена великим числом делеґаток та гостей, які приїхали з блищих та дальших сторін.

Зїзд отворила почесна голова Союзу Українок Канади, пані С. Стечишин. Привитавши учасниць зїзду, вона в коротких словах оповіла історію розвитку Союза Українок Канади за останніх десять років та побажала, щоби цей 10-літній ювілейний зїзд пройшов з успіхом та вирішив нові напрямні для дальшого розвою Союзу Українок Канади.

По промові пані Стечишин, приступлено до вибору президії зїзду, до якої увійшли пані: Стечишин, Василишин, Ткачук, Рурик. На секретарок були покликані пані Козяр і Ткачук.

Пані Стечишин попросила президію забрати свої місця при столі і піддала думку, щоби цілого звіту з минувшого зїзду не читати задля заощадження часу, а тільки імена членкинь зарядів, тимбільше, що цілий звіт був друкований в „Українськім Голосі". Суґестію цю принято і звіт одноголосно був одобрений.

По тім вибрано номінаційну комісію зо слідуючих осіб: пані Василишин, Пронюк, Стечишин, Рурик, Ткачук, та резолюційну комісію, до котрої увійшли пані Драґан, Козяр і панна Пукіш.

Слідували привіти від делеґаток:

Пані Пронюк витає зїзд від централі Союза Українок Канади і бажає зїздові найкращих успіхів та вирозумілости в вирішенню важних справ.

Пані Василишин передала привіт від провінціяльної екзекутиви Союза Українок на Алберту.

Пані Рурик, голова провінціяльної екзекутиви Союза Українок Канади на Саскачеван, витала зїзд і побажала, щоби він увінчався успіхами.

Тому, що делеґатки поодиноких товариств давали свої привіти на загальнім зїзді в Стадіюм, на жіночім зїзді були лише покликані встати для кращого познакомлення. Слідуючі делеґатки відділів Союза Українок Канади були присутні:

Пані Корпан від жіночого товариства з Ріджайни, Саск.
Пані Сирник від жіночого товариства з Бенкенд, Саск.
Пані Лазарук від жіночого т-ва в Смоки Лейк, Алта.
Пані Сарчук від жіночого товариства з Вакав, Саск.
Пані Папіш від жіночого товариства з Тернопіль, Саск.
Пані Свинарчук від жіночого товариства з Канори, Саск.
Пані Рій від жіночого товариства з Вінніпеґу, Ман.
Пані Цькуй від жіночого товариства з Саскатуну, Саск.
Пані Янішевська від жіночого т-ва з Едмонтону, Алта.
Пані Ґулька від жіночого товариства з Йорктон, Саск.
Пані Бойчук від жіночого товариства з Виммер, Саск.
Пані Самоїл від жіночого товариства з Вілінґдон, Алта.
Пані Тріщук від жіночого товариства з Мічем, Саск.
Пані Свистун від жіночого товариства з Вінніпеґу, Ман.
Панна Кульчицька від жіночого т-ва з Ґлеслин, Саск.
Панна Ткачук від жіночого товариства з Мелвил, Саск.
Панна Чернявська від жіночого т-ва з Січ-Коломия, Алта.

Відтак перечитано письмні привіти від жіночих товариств, котрі не були в силі вислати своїх делеґаток на зїзд, як також від одиниць. Всі желають зїздові успіхів і дякують за поміч, яку побирають від централі Союза Українок Канади. Привітні листи і телеґрами наспіли від слідуючих:

Панна Марко, голова провінціяльної екзекутиви Союзу Українок Канади на Манітобу.

Пані Шевчук, репрезентантка Союзу Українок Канади на сході Канади.

Жіноче т-во ім. Княгині Ольги, Ґронлид, Саск.
Жіноче т-во ім. Доньки України, Монтреал, Кве.
Жіноче т-во ім. О. Кобилянської, Вайта, Ман.
Жіноче т-во ім. Св. Ольги, Толстой, Ман.
Жіноче т-во при Укр. Прав. Церкві, Торонто, Онт.
Жіноче т-во ім. О. Кисілевської, Гемилтон, Онт.
Жіноче т-во ім. Лесі Українки, Су Лукавт, Онт.

Жіноче т-во ім. Н. Кобринської, Овкборн, Ман.

Жіноче т-во ім. Лесі Українки, Транскона, Ман.

Жіноче т-во ім. О. Басарабової, Пайн Ривер, Ман.

Жіноче т-во ім. О. Кобилянської, Витків, Саск.

Жіноче т-во при Укр. Прав. Церкві св. Михаїла, Вінніпеґ, Ман.

Жіноче т-во ім. Лесі Українки, Давфин, Ман.

Привіт від „Жіночої Долі" з Галичини:

До Союзу Українок Канади,

Дорогі Сестри й наші щирі Прихильниці!

З нагоди Вашого Зїзду в десятиліття Союза Українок Канади прийміть від цілого редакційного збору, а зокрема від начальної редакторки „Жіночої Долі", сердечні, з самої глибини душі, побажання ще кращих успіхів. Ми тут в Старім Краю не тільки радіємо кожним новим успіхом Вашої орґанізації, але й гордимося тим, що наша жіноча еміґрація Канади вміє так високо держати жовтоблакитний прапор України.

Слава Україні! Слава вірним Донькам України!

(Підписи) Олена Кисілевська, Ірина Вільде, І. Зубенко, Леся Іванчук і два нечиткі підписи.

Привіт від Союза Українок в Бразилії:

До світлого Зїзду Союза Українок в Канаді,

Дорогі Сестри!

В цей день, коли Ви відбуваєте Зїзд в Канаді, централя Союза Українок в Бразилії шле Вам сердечний привіт з далеких бразилійських пралісів.

Радьте, Дорогі Сестри, на добро і розвій не лише в Канаді, але й усіх тих, котрих доля закинула в місця мало заселені українцями, де жінка живе далеко від культурного світа і не користає з його дарів.

Як багатші на культурні здобутки, не забувайте за нас і допомагайте в нашій праці.

Хай живе Союз Українок! Слава його проводові!

Остаємо з глибокою пошаною.

(Підписи) Софія Личаковська, голова С.У. в Бразилії, Марія Удала, касієрка, Наталя Недопитальська, секретарка, о. протоєрей Дмитро Сідлецький, орґанізатор.

Привіт від Союза Українок в Галичині:

До Хвальної Президії Ювілейного Зїзду Союзу Українок Канади,

Центральне Українське Жіноче Товариство Союз Українок у Львові, що обєднує у своїх 75 філіях і 814 кружках поверх 50 тисяч українського жіноцтва Галичини, пересилає з нагоди його 10-літнього Ювілею свій щирий, дружній привіт.

Нас ділить Океан і безмежні простори, наші звязки не можуть бути такі близькі, як ми собі цього бажали-б, всеж таки ми з великою увагою слідкуємо, Дорогі Сестри, за Вашою працею і радіємо кожним Вашим досягненням.

Ми всі доньки одної Великої Матері, у нашій праці присвічує нам одна велика, спільна мета: здійснення найвищих, національних Ідеалів.

І хоч ми не могли вислати на Ваше Свято своєї відпоручниці, то впевняємо Вас, що думками ми з Вами і гордимося Вашим десяти-літтям не менше від Вас.

Прийміть в цей святочний для Вас день найкращі побажання від Ваших Сестер зо Старого Краю, які, працюючи серед невимовно важких умовин невольного життя, не тратять віри в світле майбутнє Свого Народу.

Дай Боже, щоби на черговий Ваш Ювілей могли приїхати делеґатки з Вільної Української Держави, які будуть заступати не десятки, а сотки тисяч українського зорґанізованого жіноцтва.

З товариським привітом,

За Головний Виділ Союзу Українок,

(Підписи) Мілєна Рудницька, голова, Олена Федак Шепарович, секретарка.

По привітах пані С. Стечишин перечитала звіт голови Союзу Українок Канади, пані Яндової.

Світлий Зїзде,

Дуже жалую, що задля родинних причин цього року я не можу явитися особисто перед учасницями 10-літнього ювілейного зїзду, який устроює найбільша українська жіноча орґанізація в Канаді, а це Союз Українок Канади. Я воліла-б стояти перед вами особисто, привитати всіх тих жінок і дівчат, які є присутні на цім зїзді, привитати особисто моїх численних приятельок і приятелів та взяти активну участь у нарадах зїзду. І хоч я особисто не можу явитись перед вами, все ж таки я пересилаю свій якнайщиріший привіт Світлому Зїздові та цею дорогою витаю всіх його учасниць й учасників з вірою, що наради і постанови зїзду вийдуть на

користь нашій жіночій орґанізації, нашому жіноцтву й українському народові взагалі, а зокрема на добро українським матерям, які мають до сповнення одно з найважніших завдань, а це виховувати наше підростаюче покоління на гарних, поступових і розумних членів нашого народу.

Почуваюся до приємного обовязку подати світлому зїздові „обрахунок" з діяльности Союзу Українок за півтора року, тобто від січня 1935 до 12 липня, 1936. А щоби присутні учасниці і учасники цього Ювілейного Зїзду зрозуміли, чому мій звіт покриває півтора року, уважаю за потрібне дати пояснення.

Зїзди Союзу Українок Канади відбувалися що року в місяці ґрудні в Саскатуні, де до кінця 1934 року був осідок централі Союзу. В грудні 1934 року було вирішено перенести осідок централі до Едмонтону, Алберта, і в той час вибрано мене головою цеї орґанізації. Тоді було також вирішено, щоби дальші зїзди Союзу Українок Канади відбувалися літом в той самий час, як і зїзди Союзу Українців Самостійників, ради кооперації, бо ціль нашої орґанізації завжди була і є працювати спільно із нашими загальними центральними орґанізаціями.

Діяльність Союзу Українок Канади, за півтора року, на орґанізаційнім полі була досить велика, коли возьмемо під увагу наші обставини. Централя Союзу висилала нашим відділам ріжні матеріяли майже кожного місяця, як: пляни роботи на кожний місяць, відчити, обіжники, програми на ріжні народні свята, а також давала відділам поради й інформації в орґанізаційних справах.

За весь той час централя Союзу своїми матеріялами для відділів клала найбільший натиск на поширення просвіти, національної свідомости, скріплення орґанізаційного духа та на краще виховання молоді.

В 1935 році, заходом централі Союзу Українок Канади, виготовлено, надруковано і розіслано відділам такі матеріяли:

Відчити, які зладила Д. Е. Яндова: Значіння Свята Державности, Дещо про твори Лесі Українки, Короткий життєпис Лесі Українки, Шевченко — борець за кращу долю українського народу, Поступаймо після науки Івана Франка, Життя і заслуги Ольги Кобилянської, Загальні завваги і пригадки щодо цілорічної програми Союзу Українок. Від-

чити, які зладили слідуючі особи: „День Матері" (пані Л. Слюзар), „Книжка, письменство і їхнє значіння" (о. Є. Грицина), „З нагоди 25-літнього ювілею „Українського Голосу" (Д. Янда).

Було вислано також 12 обіжників, Взори писанок, Річний плян роботи для відділів на 1935 рік, Програму на свято День Матері (яку зладили пп. Зварич і Завадюк), та інші дрібніші матеріяли, а також централя видала для відділів книжку „Діяльність Союзу Українок Канади за 1934 р." для кращого зарекордовання діяльности Союзу та його відділів. Зазначу ще, що централя Союзу віднеслася до багатьох осіб, щоби зладили відчити для Союзу, але тому, що вони їх не приготовили, я сама мусіла приготовляти відчити в послідній хвилі.

Знова в 1936 році, до червня, заходом централі Союзу Українок Канади, виготовлено, надруковано і вислано відділам такі матеріяли:

Відчити: „Наталя Кобринська" (зладила пані М. Шевчук, Торонто), „Від чого залежить успіх товариства" (зладила Д. Е. Яндова), „Тарас Шевченко" (зладив Віктор Купченко), „Мати" (зладив прот. С. В. Савчук).

З нагоди 10-літного ювілею Союзу Українок в цім році виготовлено і вислано відділам відповідну програму, яка складається із 14 сторін друку і включає відчит про цілі і діяльність Союза Українок, пісні з нотами, вірші та вправи для хлопців і дівчат з рисунками. Матеріял до цеї програми зібрала і відчит написала Д. Е. Яндова, а ноти до пісень та рисунки виконав п. Пауш.

Перед минувшими Великодними святами зладжено і вислано відділам 56 ріжних взорів писанок, які виконали пані Зоря Савчук, панна Ф. Івасюк і пані Д. Е. Яндова. В тім році вислано відділам 7 обіжників в ріжних справах, так як це практикувалося попередно.

На минувшім зїзді Союзу Українок Канади, який відбувся в липні 1935, рішено видати Ювілейну Книжку з нагоди 10-літного ювілею Союзу. Матеріял до цеї книжки вже приготовлено і вислано до друку до „Українського Голосу". Сподіюся, що ця книжка буде готова і появиться на цім зїзді.

Кромі висилки всяких матеріялів до наших відділів та ріжних закликів з рамени Союзу Українок були виголошувані також і відчити по деяких околицях Канади з ціллю

приєднування нових відділів та поширення ідей Союзу Українок Канади між українським жіноцтвом.

Треба сказати, що праця Союзу за цих півтора року увінчалася успіхом, що доказує значне збільшення наших відділів. Уважаю, що цікавим буде знати, які товариства стали нашими відділами за цей час.

В 1935 році до Союзу Українок Канади вписалися оці жіночі товариства і стали нашими відділами:

Ім. Лесі Українки в Торонто, Онт.
Ім. Олени Пчілки в Сіба Біч, Алта.
Ім. Лесі Українки в Січ-Коломия, Алта.
Ім. Ольги Кобилянської в Мирнам, Алта.
Ім. Лесі Українки в Дервент, Алта.
Ім. Лесі Українки в Карвел, Алта.
При церкві в Торгилд, Алта.
При Українській Православній Церкві в Веґревил, Алта.
Ім. Лесі Українки в Вимі Ридж (Пайн Ривер), Ман.
Ім. Лесі Українки в Попларфілд, Ман.
Ім. Лесі Українки в Транскона, Ман.
Ім. Св. Ольги в Толстой, Ман.
Ім. О. Басарабової в Слейтер, Ман.
Відділ Союзу Українок в Престон, Онт.
Ім. Лесі Українки в Торолд Савт, Онт.
При Українській Православній Громаді в Енсонвил, Онт.
Ім. Доньки України у Вернон, Б. К.
Ім. Олени Пчілки в Прілейт, Саск.
Ім. Лесі Українки в Ітонія, Саск.
Ім. Олени Пчілки в Алвена, Саск.
Ім. „Зоря", в Едмор, Саск.
В Донвел, Саск.

В 1936 році відділами Союзу Українок Канади стали такі жіночі товариства:

Ім. Ольги Кобилянської в Мелвил, Саск.
Ім. Лесі Українки в Бенкенд, Саск.
Ім. Лесі Українки в Бюкенен, Саск.
Ім. Лесі Українки в Прут (Вилинґдон), Алта.
В Паркервю, Саск.
В Вестбенд, Саск.
Ім. О. Кисілевської в Інленд, Алта.
Ім. Лесі Українки в Красногорі (Бувалон), Алта.
Ім. Лесі Українки в Ґарленд, Ман.

Ім. Лесі Українки в Еґремонт, Алта.

В Шіго, Саск.

Під цю пору Союз Українок Канади обєднує у своїй орґанізації 98 відділів, які мають загальне число около три тисячі членок, що покористовувалися досі матеріялами, порадами і проводом централі Союзу. Помимо несприятливих економічних обставин, наші відділи провадили і провадять свою роботу досить активно, як бачимо це із тих звітів, які поміщується на жіночій сторінці в „Українськім Голосі". З приємністю зазначую також, що між відділами а централею Союзу була і є добра кооперація, що свідчить про чимраз більший поступ українського жіноцтва на орґанізаційнім і просвітнім полі.

За минувшого півтора року Союз Українок Канади мав жіночу сторінку в „Українськім Голосі". Ця сторінка також немало причинилася, як і минувшими роками до поширення просвіти і національної свідомости між українським жіноцтвом Канади взагалі. І на цім місци централя Союзу почувається до обовязку подякувати „Українському Голосові" за те, що давав і дає місце для жіночих справ на своїх шпальтах і за поміч в провадженню цеї сторінки, а також і В. Батицькому, який поза свою працю в „Українськім Голосі" помагав і помагає в провадженню цеї сторінки. Складаємо також подяку і д-рові В. Бачинському, який від якогось часу стало пише свої лікарські поради у цій жіночій сторінці для добра і користи українського загалу.

Згадаю ще, що праця Союзу Українок Канади не ограничується лише на Канаду. За послідного півтора року централя Союзу була в контакті з українським жіноцтвом в Бразилії, Полуднева Америка. На просьбу прот. о. Д. Сідлецького і Союзу Українок Бразилії, централя нашого Союзу висилала всі матеріяли також і до Бразилії для помочі бразилійському Союзові Українок та його відділам. Орґанізація Союз Українок Бразилії повстала півтора року тому назад, яка тепер поширюється і має вже поверх 5 відділів. Із відомостей, які ми дістаємо з Бразилії, показується, що Союз Українок Бразилії і його відділи провадять дуже гарну роботу.

Централя Союзу Українок Канади була і є в контакті також і з іншими українськими жіночими союзами закордоном, а це в Злучених Державах, Галичині, Чехословаччині

і др., а попри це і з кількома жіночими видавництвами в Старім Краю. Минувшого року ми вислали були нашу делеґатку, в особі пані Л. Слюзар з Монтреалу, на 10-літній ювілей і другий конґрес Союзу Українок Америки. Все те робилося і робиться для кращого порозуміння між українським жіноцтвом, яке живе по ріжних краях.

Після принятого вже у нас звичаю і постанов статуту Союзу Українок Канади, минувшого року відбувся наш зїзд в Саскатуні, а знова минувшого грудня представниця Централі Союзу їздила до Саскатуну на наради Союзу Українців Самостійників та представників союзних орґанізацій. Підчас минувшого зїзду в Саскатуні централя Союзу Українок при помочі саскачеванської екзекутиви устроїла велику виставу українського народного мистецтва, яка безперечно поширила заінтересовання жіноцтва в нашім мистецтві. За минувшого півтора року відбулися також і окружні зїзди, в котрих брала участь централя Союзу Українок, або представниці централі, або провінціяльні екзекутиви Манітоби, Саскачевану, Алберти і Онтеріо.

Згадаю ще коротко і про внутрішню працю централі Союзу, щоби присутні зрозуміли і мали поняття, що робота в Союзі вимагає великої праці таки в середині. Попри друковання відчитів, обіжників та інших матеріялів за минувшого півтора року централя Союзу Українок мала до того ще і велику кореспонденцію до полагожування. В 1935 році до централі Союзу Українок наспіло від відділів, інших орґанізацій та приватних осіб 727 листів і за один лише рік централя відписала чи вислала 852 листів. Знова в 1936 р. до централі наспіло 548 листів, а централя написала і розіслала 719 листів. З повищих чисел листів одержано із закордону 85 листів, а відписано 79 листів.

З нагоди 25-літнього ювілею „Українського Голосу" централя Союзу Українок робила заклики до своїх відділів, щоби вони заряджували збірки та устроювали підприємства на цей ювілейний фонд. Від себе централя Союзу дала на цей фонд 50 доларів, а наші відділи вислали через централю і самі прямо около 600 доларів на фонд „Українського Голосу".

Фінансовий стан Союзу Українок Канади представляється досить добре, беручи під увагу теперішні обставини, серед яких живемо. З нагоди ювілею Союзу Українок цен-

траля висилаючи ювілейну програму до своїх відділів, зробила заклик, щоби відділи устроювали підприємства на дохід Ювілейного Фонду Союзу Українок Канади. І за розмірно короткий час відділи відізвалися на нашу просьбу і дотепер прислали на цю ціль поверх 60 доларів. Кромі того централя Союзу зарядила розігравку українських річей також на дохід ювілейного фонду Союзу, яка має відбутися на цім зїзді в Саскатуні. Показується досі, що ця розігравка увінчається також успіхом, бо за тикети наспіло до централі около 65 доларів.

На закінчення бажаю подякувати всім нашим відділам за їхню кооперацію з централею, а також і провінціяльним екзекутивам за їхню працю у своїх дотичних провінціях. Не менше хочу подякувати всім тим одиницям, які прилагодили свої відчити для Союзу Українок Канади, чи дописували до жіночої сторінки в „Українськім Голосі".

Д. Е. Яндова.

По звіті пані Яндової перечитано звіт секретарки централі Союзу Українок, **пані Е. Верхомин.**

Півторарічний звіт Союзу Українок Канади.

Централя Союзу Українок Канади в протягу 1935 року відбула 10 місячних засідань, а троє надзвичайних. В 1936 році від 1 січня до 12 липня відбула 6 місячних засідань, а 3 надзвичайних.

Подаємо лише про важніші справи, які були порушені, дискусовані і вирішені на цих засіданнях:

1. Збіркова акція в справі ювілейного фонду „Українського Голосу".

2. Дискусія над цілорічним пляном роботи Союзу Українок для відділів.

3. Рішено купити міміоґраф спільно зо студентським кружком і з Інститутом М. Грушевського.

4. Рішено давати поміч у формі ріжних матеріялів і нарад Союзові Українок в Бразилії.

5. Обговорено плян діяльности централі наперед на окремі місяці в 1935 р. Рішено запросити сім передових осіб для приготовлення відчитів для відділів Союзу Українок Канади, а також рішено запросити пять женщин, з того дві норси, щоби писали статті до жіночої сторінки в „Українськім Голосі".

6. Централя Союзу вирішила устроїти виставу Українського Народнього Мистецтва підчас Літного Зїзду, який відбувся з початку липня 1935 року в Саскатуні.

7. На припоручення зїзду вирішено вислати паню Слюзар як представницю Союзу Українок Канади на Ювілейне Свято і другий конґрес Союзу Українок Америки і поповнити її кошти.

8. Намічено програму на Літний Зїзд в 1935 році.

9. Рішено листовно запросити багатьох женщин і провінціяльних екзекутив, щоби від себе дарували річи як нагороди на контест вистави.

10. Обговорювано справу контесту відділів збирання передплат на „Український Голос". Централя постановила виконати рішення зїзду.

11. Скликано надзвичайні збори спільно з провінціяльною екзекутивою на Алберту в справі урядової роботи панни Романчич. Рішено вислати відозви до всіх албертійських відділів і товариств, щоби вони ставили домагання у формі резолюцій до албертійського уряду, щоб він далі затримав панну Романчич на її посаді. Рішено вислати делеґацію від централі і провінціяльної екзекутиви до важніших урядників в цій справі, а також зладити резолюцію у формі меморандум і вислати до важніших урядників в згаданій справі.

12. Вислано репрезентантки на зїзди в Саскатуні.

13. Видання книжки зо звітами відділів.

14. Рішено отворити кампанію збирання на ювілейний фонд Союзу Українок такими способами:

а) Устроїти розігравку річей.

б) Виконати рішення зїзду і приготовити ювілейну програму для всіх відділів; дохід з такого ювілейного свята і вільні датки призначені на ювілейний фонд від відділів.

15. Постановлено виконати рішення минувшого літного зїзду і приготовити Ювілейну Книжку Союзу Українок Канади з нагоди 10-літнього ювілею заснування цеї орґанізації.

16. Вибрано комітет з членок централі і кількох з провінціяльної екзекутиви для перепровадження бінґо на дохід ювілейного фонду „Українського Голосу".

17. Рішено дати 25 дол. на фонд Союзу Українців Самостійників.

В протягу 1935 року вислано відділам Союзу Українок і

провінціяльним екзекутивам 12 обіжників, які включали місячні пляни роботи, ріжні поради, інформації і заклики. Разом вислано 1262 обіжників. А знова за першого пів року 1936 вислано 7 обіжників, разом 735. В 1935 році приготовано відділам і вислано 10 відчитів — разом 1044, 2 вступні слова і одно кінцеве слово — разом 306; річний плян роботи Союзу Українок Канади для відділів, взори писанок з поясненнями — 110; програми на День Матері 106. Вислано по кілька брошурок про здоровля дітей і матерей. Вислано нові статути всім відділам — 91. Видано книжку річних звітів і діяльности Союзу Українок Канади, вислано відділам, провінціяльним екзекутивам та іншим орґанізаціям в Канаді і заграницею — разом 100. Заклик про „Український Голос" — 97.

В 1936 році приготовано і вислано відділам 4 відчити — разом 424. Приготовано і вислано Ювілейну Програму для відділів — 110.

Переписка Союзу в 1935 і 1936 рр. була дуже велика. В 1935 році отримано від відділів, одиниць і орґанізацій 727 листів, з того 50 з закордону; відписано 852, з того 38 з закордону. За першого пів року 1936 одержано від відділів одиниць та інших орґанізацій 548 листів, з того 35 з закордону. Відписано 719, з того 41 закордон. Поза те на просьбу висилалося відділам багато старого матеріялу, як відчити на ріжні свята, програми і книжочки День Матері. Також час від часу висилано ріжні матеріяли, як відчити, брошурки, програми та книжочки по кілька примірників для Союзу Українок і його відділів в Бразилії.

Хочу заявити, що коли які листи не були відписані на час, або відчити не були вислані на довший час перед ріжними святами, то не із злої волі секретарок чи урядниць в централі, але тому, що переписка була дуже велика, а що кожна з нас має домашні обовязки і діти, а часами через слабість або інші причини неможливо було виконати все на час.

Пані Пронюк, касієрка Союзу Українок Канади подала слідуючий звіт:

Фінансовий звіт Союзу Українок Канади за 1935 рік.

ПРИХОДИ:

1 січня, 1935, готівка в банку з попередного року	$168.98
1 січня, 1935 до 10 січня 1936, членські вкладки	265.28

Провінціяльний фонд для Саскачевану	14.00
Членські вкладки на 1936 рік	35.40
На ювілейний фонд „Українського Голосу"	73.00
Передплати на „Жіночу Долю"	32.65
Передплати на „Нову Хату"	20.60
Передплати на „Жінку"	4.00
На інвалідів	2.30
На Рідну Школу в Старім Краю	3.00
На Собор в Вінніпеґу	4.00
Для Ольги Кобилянської	5.00
На Український Музей в Празі	5.00
З продажі книжок про діяльність Союзу Українок Канади і програмок на День Матері	25.41
На поширення орґанізації СУМК	12.10
Зворот коштів делеґатки зо зїздів (пані Яндова)	8.00
Інститут ім. П. Могили на кошти делеґатки ..	10.00
Від асекураційної компанії за шкоду	17.00
Збірка підчас вистави в Саскатуні	15.95
На фонд для Петлюрової	7.50
За взори писанок	2.65
Разом	$731.82

РОЗХОДИ:

Дарунки для пань Стечишин, Рурик і Романчич	$ 77.70
Ювілейний фонд „У. Голосу" від Союзу Українок	50.00
Уділ у видавництві „Жінка"	10.00
Делеґатка на конґрес в Ню Йорку	36.00
Кошти делеґатки пані Д. Е. Яндової на два зїзди	50.00
Асекурація вишивок підчас вистави	10.25
Видатки вистави в Саскатуні	58.24
На поширення орґанізації СУМК	12.00
За друковання статутів	57.25
Міміоґраф і друки	46.17
Почтова оплата (значки)	43.05
Папір, стенсилс і коверти	57.42
Ювілейний фонд „Українського Голосу"	73.00
На інвалідів	2.30
На Рідну Школу в Старім Краю	3.00
На Український Музей в Празі	5.00
Для Ольги Кобилянської	5.00

На фонд для Петлюрової	7.50
Пересилка грошей	.30
На Собор в Вінніпеґу	4.00
Передплати на „Жіночу Долю”	32.91
Передплати на „Нову Хату”	21.31
Передплати на „Жінку”	1.08
Провінціяльний фонд Саскачевану	14.00
Готівка в руках	.17
Готівка в банку	54.17
Разом	$731.82

10 січня 1936 готівка в банку		$69.24
Незміняні чеки (з Саск.)	$7.07	
Незміняні чеки (з Едмонт.)	8.00	15.07
		$ 54.17
На щадничім рахунку		417.00
		$471.17

Фінансовий Звіт Союзу Українок Канади за половину 1936 р.
(Від 11 січня до 12 липня 1936).

ПРИХОДИ:

Перебрано готівку в банку	$ 54.17
Готівка на руках	.17
Членські вкладки від відділів за 1936 р.	208.70
Членські вкладки від відділів за 1935 р.	6.75
Провінціяльний фонд для саск. екзекутиви	6.00
Провінціяльний фонд для алб. екзекутиви	1.65
Передплати на „Жіночу Долю”	40.71
Передплати на „Нову Хату”	9.00
Книжочки про діяльність Союзу Українок Канади	11.63
Ювілейний фонд „Українського Голосу”	7.50
Ювілейний фонд Союзу Українок Канади	41.65
Оголошення в ювілейній книжці	15.53
Фонд для Петлюрової	13.00
Звернений чек (з Гефорд)	7.50
Звернений чек (з 1935 року)	5.00
Собор у Вінніпеґу	2.00
З продажі тикетів на розігравку (на юв. фонд)	54.24
Разом	$485.20

РОЗХОДИ:

Адміністраційні видатки	$120.15
Фонд для Союзу Українців Самостійників	25.00
Почтові значки	25.00
На рахунок кошту друковання Ювілейної Книжки	30.00
За ювілейні тикети	8.37
На Собор в Вінніпеґу	2.00
На ювілейний фонд „Українського Голосу"	7.50
Змінне на чеках	2.20
Передплати на „Жіночу Долю"	40.71
Передплати на „Нову Хату"	9.00
Пересилка грошей до Старого Краю	.52
На уділ Видавництва: „Жінка"	10.00
Ріжні дрібні розходи	1.60
Провінціяльний фонд для саск. екзекутиви	6.00
Провінціяльний фонд для алб. екзекутиви	1.65
Звернений чек (з Гефорд)	7.50
Готівка в банку 12 липня 1936	187.55
Разом	$485.20

12 липня, 1936 є в банковій книжці	$238.82
Незміняні чеки	44.20
	$194.62
Незміняні саскачеванські чеки з 1934 р.	7.07
12 липня, 1936, на біжучім рахунку в банку	$187.55
12 липня, 1936, на щадничім рахунку в банку ..	425.38
Разом	$612.93

Книжки були підписані контрольною комісією, котра знайшла все в добрім порядку. Пані Мисак і Вережак внесли вотум довіря уступаючому зарядові. Зїзд приняв оплесками.

Пані Василишин, голова провінціяльної екзекутиви Союзу Українок Канади на Алберту, подала звіт з річної праці екзекутиви, який представляється так:

На зїзді приходиться нам слухати дуже багато звітів, отже є пожаданим подавати їх якнайкоротше. Тому у свому звіті буду старатися уникати подробиць, а представлю лише важніші точки.

В 1935 р. екзекутива відбула троє зборів. Не заряджувала відчитів, бо не було змоги подорожувати, одначе в 1935 р. відбувся один окружний зїзд, котрий був заряджений провінціяльною екзекутивою Союзу Українських Народніх Домів і союзними орґанізаціями. Екзекутива старалась, щоби відділи вислали якнайбільше делеґаток на цей зїзд.

На літний народний зїзд в Саскатуні постаралася вислати свою репрезентантку, як також постарала про одну нагороду за річи, які там були на виставі.

Оскілько було можливо, членки екзекутиви старалися помагати у всяких підприємствах, які відбувалися в Едмонтоні.

В справі скликання провінціяльного зїзду в Едмонтоні екзекутива розіслала обіжники та оголошення до „Українського Голосу", закликаючи жіноцтво взяти у зїзді активну участь. В часі зїзду екзекутива спільно з місцевим відділом Союзу Українок устроїла приняття для учасниць зїзду. Підчас цего зїзду екзекутива постаралась про річ для розігравки, з чого дохід призначено на поширення праці Союзу Українок Канади.

Починаючи працю в 1936 р., провінціяльна екзекутива взяла участь в базарі на ювілейний фонд „У. Голосу", який був заряджений місцевим комітетом.

До цего часу екзекутива відвідала 5 жіночих товариств і виголосила три відчити. Підчас своїх поїздок старалась вплинути, щоби товариства висилали своїх делеґаток на Ювілейний Зїзд в Саскатуні.

Дальше провінціяльна екзекутива взяла участь в перепровадженню вечерка на фонд „Жіночої Долі".

Нагорода, яка є призначена для особи, котра продасть найбільше білетів на фонд Союзу Українок Канади, є подарована екзекутивою Союзу Українок Канади на Алберту.

Провінціяльна екзекутива розіслала обіжник до товариств, закликаючи жіноцтво, щоби обмінювалися відчитами та делеґатками.

Фінансовий звіт з 1935 року представляється так:

На руках з 1934 року	$ 1.03
Приходи з вкладок	10.50
Приходи з розігравок	23.00
Разом	$34.53

РОЗХОДИ:

Доплачення коштів репрезентантки з 1934 року	$6.50
Марки і папір	3.00
Річ на розігравку	2.50
Нагороди	4.50
Разом	$16.50
На руках остає	18.03
З вкладок	9.65
Разом	$27.68
Нагороди	3.00
Остало	$24.68

Пані А. Рурик, голова провінціяльної екзекутиви на Саскачеван, подала звіт праці екзекутиви за цілий рік:

Робота провінціяльної екзекутиви не була так обширна, ані не поширена на провінції, а цему причина була та, що від минувшого зїзду в 1935 році в Саскачевані не було льокальних зїздів, або не було нагоди членкам екзекутиви поїхати на дальші зїзди, котрі відбувалися, бо в касі не було настільки грошей, щоби можна було зробити поїздку з відчитами окремо, тимбільше, що Саскатун досить далеко віддалений від українських околиць і такі поїздки були би досить коштовними, а при теперішніх фінансових обставинах було би тяжко покрити кошти. Однак екзекутива старалася робити роботу в інший спосіб. Як знаємо, минувшого (1935) року, підчас Літного Зїзду Союз Українок Канади улаштував величаву виставу українського мистецтва. Вистава ця забрала дуже багато труду і часу, бо річей було до пів тисячі. Хто мав до діла з виставою, той знає, кілько то праці і клопоту вимагає. Провінціональна Екзекутива Саскачевану причинилася до цеї вистави тим, що членкині цеї Екзекутиви, які входили до Виставового Комітету, помагали в упорядкованню та веденню цеї вистави підчас самого зїзду. Підчас цеї вистави провінціональна екзекутива улаштувала чайне приняття, а також і розпродаж цукорків.

Членкині екзекутиви помагали вишивати великий килим на розігравку на дохід Інституту ім. Петра Могили. Пізніше вишили подушку на розігравку для побільшення

фондів Екзекутиви. Улаштовано забаву, дохід з котрої вислано на ювілейний фонд Союзу Українок Канади. Пороблено зарядження на „теґ дей", але по всіх клопотах не одержано позволення на його устроєння. Як минувшого року, так і цього, провінціяльна екзекутива занялася приготованням до зїзду, бо централя Союзу, котра знаходилась в Едмонтоні, через віддаль не могла сама всі зарядження зробити.

Поза те, кожна членка провінціяльної екзекутиви належала до місцевих орґанізацій і брали живу участь у всіх підприємствах, улаштованих місцевими орґанізаціями, як жіночим товариством і Рідною Школою, сестрицтвом при Українській Православній Церкві і Народним Домом.

На будуче було-б добре, як би провінціяльну екзекутиву вибрано в місцевости, котра є більше заселена українцями, тоді можна роботу поширити поза осідок заряду.

Слідуючою точкою був відчит пані Рурик на тему: „Ціль і значіння жіночих товариств".

Фінансовий звіт провінціяльної екзекутиви Союзу Українок Канади на Саскачеван дала касієрка, пані Розина Драґан.

ПРИХОДИ:

В касі з 1934 року було	$33.34
Прихід з забави заходом пров. екзекутиви	6.30
Від жіночого товариства ім. О. Кобилянської, Мічем, Саск., на провінціяльний фонд	3.00
Процент в банку	.25
Разом	$42.89

РОЗХОДИ:

На подушку і книжку	$1.90
На забаву	1.55
Вислано до централі Союзу Українок Канади	6.00
Марки	1.00
Разом	$10.45

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Загальний прихід	$42.89
Загальний розхід	10.45
Остало в банку	$32.44

На цім закінчилася перша сесія зїзду.

В пятницю рано почалася друга сесія зїзду і зараз приступлено до ділових справ.

Платня секретарки. Над цею справою вивязалася була широка дискусія. Тому, що секретарка Союзу мусить вложити багато праці і часу на переписку Союза, принято внесок пань Ґульки і Янішевської, щоби платня секретарки була 10 доларів місячно.

Для цього потрібно в Союзі більше фондів і по довшій дискусії принято внесок пані Лазарук і пані Рій, щоби кожний відділ Союзу Українок до 15 членок платив річно одного долара на платню секретарки, а відділ, котрий має більше як 15 членкинь, по два долари.

Праця Союзу Українок Канади. Тут деякі делеґатки висказали бажання, щоби репрезентантки Союза частіше відвідували відділи. Але тому, що така поїздка є звязана з коштами, провінціяльна екзекутива і централя не знають, котре товариство є в силі заплатити за дорогу, зїзд рішив, щоби товариство, котре бажає мати в себе репрезентантку, вдалося до централі, або до провінціяльної екзекутиви в своїй провінції, а екзекутива постарається по можливости справу полагодити.

Панна Романчич сказала, що для улекшення праці екзекутив треба більшого порозуміння, виміни думок між місцевим відділом та центральною, або провінціяльною екзекутивою. Для того представила слідуючий внесок: „Десятий Ювілейний Зїзд рекомендує, щоби там, де знаходиться провінціяльна або центральна екзекутива (або обі), по можности заряд місцевого відділу був присутний на зборах (без права голосу"). Ця рекомендація є переведена тільки для кращого порозуміння.

Централя Союза Українок Канади. Тому, що декотрі членки централі через поважні причини не могли далі зістати з заряді централі, зїзд рішив перенести централю Союзу Українок Канади до Саскатуну. Пані Василишин від номінаційного комітету предложила лісту кандидаток до центральної екзекутиви.

До централі Союзу Українок Канади увійшли: пані Яндова — почесна голова, пані Стечишин — голова, пані Гнатишин — заст. голови, пані Рурик, кор. секретарка, пані Білак — рек. секретарка, пані Ткачук — касієрка. Контрольна

комісія: пані Сліпченко, Драґан, Буряник. Редакційний комітет: панна Романчич, пані Яндова.

Провінціяльна екзекутива на Саскачеван. Тому що в Саскатуні знаходиться централя Союзу Українок, принято внесок пані Ґульки і пані Рурик, щоби провінціяльну екзекутиву на Саскачеван перенести до Канори, Саск. До провінціяльної екзекутиви вибрано: пані Н. Стратійчук — голова, пані Стечишин (Йорктон) — заст. голови, пані Новосад — секретарка, пані Ф. Стратійчук — касієрка.

Зїзд одобрив вибір албертійської екзекутиви, вибраної підчас зимового зїзду в Едмонтоні.

В Манітобі минувшого року не було зїзду і тому не вибрано нової екзекутиви. Зїзд приняв резолюцію, яку внесли панна Романчич і пані Свистун: „щоби при першій нагоді зїзду союзних орґанізацій в Манітобі, централя Союза Українок Канади взяла на себе ініціятиву скликання зїзду Союзу Українок Канади, на якім мається вибрати провінціяльну екзекутиву на Манітобу з осідком, де зїзд вирішить. Централя має назначити офіціяльну репрезентантку, щоби ці збори перепровадила".

На закінчення голова Союзу Українок Канади, пані Стечишин, подякувала за ту честь, яку зїзд зробив, вибираючи її головою Союза Українок Канади. Обіцяє зробити все, що буде можливо в її силах в провадженню праці Союзу. Закликає всіх учасниць зїзду зо своєї сторони сповнити свій обовязок, бо лише спільними силами зможемо успішно працювати і сподіватись бажаних успіхів в нашій наміченій праці.

Зїзд Союзу Українок Канади закінчено відспіванням „Ще не вмерла Україна".

Е. КОЗЯР і М. ТКАЧУК,
секретарки зїзду.

ВІД ЧОГО ЗАЛЕЖИТЬ УСПІХ ТОВАРИСТВА.

Багато говориться та пишеться про ріжні орґанізаційні справи, але дуже мало уваги присвячується питанню: від чого залежить успіх товариства і що треба робити, щоб товариство відповідно розвивалося та сповняло своє завдання.

І коли поставимо собі питання: „Від чого залежить успіх товариства? " — то перед нами мимоволі виринає ще й друге питання: „Що спричиняється до роздору і до занепаду в товаристві?"

Хтонебудь з нас певно відповість, що успіх товариства залежить до великої міри від розумного та тактовного проводу. Так, це правда, але я тут хочу ще вказати на інші дуже важні і конечні речі, які таки дуже спричиняються до успіху в роботі товариства. Цими речами є: 1) Вирозумілість, 2) Толерантність, 3) Тактовність і 4) Жертвенність.

Це є чотири важні прінціпи-засади, без котрих жадне товариство ніяк не може успішно ні розвиватися, ні поступати вперед, ні сповняти свої завдання відповідно.

Вирозумілість.

І тому, коли хочемо, щоб наші товариства зростали, поширялися і успішно провадили корисну громадську діяльність в своїй громаді, то всі члени і членкині кожного нашого товариства мусять ясно зрозуміти, що в товаристві, в першій мірі, мусить панувати взаїмна вирозумілість між всіма членами чи членкинями взагалі, відтак між загальним членством і зарядом, а також не менше і між самими членами заряду.

Коли нема взаїмної вирозумілости між всіма членами чи членкинями товариства, то не може існувати гармонійний товариський дух; не є можлива повна і дійсна кооперація. А звісна річ, що без гармонійного і товариського духа, без кооперації ніяке товариство не може добре розвиватися і поступати повним ходом вперед, але, навпаки, буде калікувати ввесь час, що з часом доведе до занепаду, а то навіть і до розвалу товариства.

Товариство, це велика родина. Коли в родині панує взаїмна пошана та вирозумілість, така родина є окрасою і взірцем громади; вона є корисна і собі і іншим людям, з котрими вона стикається. Те саме правило відноситься і до кожного товариства.

Толєрантність.

До успіху товариської роботи дуже багато спричиняється також і телерантність між членами чи членкинями. І коли в товаристві панує такий дух толєрантности, і кожний член чи членкиня старається поступати розважно — одні супроти других — то в такім товаристві буде панувати згода, любов і взаїмна пошана, що являється якраз спонукою і заохотою до праці в товаристві.

І тому, коли в товаристві члени чи членкині відносяться одні до других гарно, з пошаною, толєрантно і не критикують себе за щобудь без причини, не випоминають собі помилок, не видвигають старих перемелених непорозумінь, не накидаються одні на других, не обмовляють одні других через самолюбну амбіцію чи заздрість, — в такім случаю товариство може робити дуже гарну роботу в користь своєї громади та всіх членів чи членкинь. І лише тоді всі члени чи членкині будуть мати велику охоту та завзяття до праці так в товаристві, як і в громаді взагалі; тоді буде панувати в товаристві щира кооперація зі сторони всіх членів чи членкинь.

Очевидна річ, що таке товариство буде дуже зростати і набирати великої сили та значіння, бо до нього будуть приступати нові члени чи членкині. Бо-ж звісна річ, як показує нам досвід-практика, що коли в товаристві панує згода, є кооперація і провадиться корисна просвітно-народна робота, то це притягає до нього тих людей, які стоять на боці — а навіть і тих, які належать до інших нам противних орґанізацій. Бо-ж не можемо сподіватися, щоби до товариства, в котрім панує роздор-незгода, приступали ті люде, які цю незгоду добачують та ще і пальцем те витикають.

Тактовність.

Тактовність є незвичайно великим і важним чинником не лише в життю людини, але і в поступі товариства. Брак тактовности у членів чи членкинь, цебто брак гарного і вві-

чливого поведення одних членів супроти других, завжди викликає поважні клопоти і сварки в товариствах. Між членами повстає тоді принайменше дві ґрупі, які провадять між собою тиху, а часами і отверту війну, яка доводить до розпаду товариства. Приміри цього знайдемо в багатьох місцевостях. Вмісто того, щоби члени чи членкині сходилися і працювали для спільного добра, для поширення завдань і скріплення товариства, вони між собою ворогують, тратять час і енерґію на те, щоби противну сторону очернити, а себе вибілити. Уявляють собі прямо несотворені річи про своїх нібито „противників" і поза плечима одні других воюють. А товариська робота тимчасом чекає... нехай робота сама робиться, бо особисті „порахунки" багато важнійші...

Тому і нема чого дуже дивуватися, що хоч між нашим народом є доволі багато товариств, то вони не розвиваються так, як треба. Бо якжеж можна надіятися розвитку і поширення діяльности товариства, коли члени чи членкині не застановляються над тим, щоб діяльність-робота товариства була цікава, інтересна, притягаюча? Вони не завжди застановляються над тим, що коли робота їхнього товариства не зацікавлює загалу, то загал туди не піде, а це значить, що і нових членів чи членкинь не можна сподіватися.

Багато чоловіків і жінок взагалі не розуміє того, а то й розуміти не хочуть, що вистарчить в товаристві сказати лише кілька неосторожних чи образливих слів, щоби викликати там вогонь, який потім дуже тяжко загасити. Тому мусимо знати, навчитися і памятати на кожнім кроці, що неосторожні балачки, грубе і нетактовне поведення та відливі жарти допроваджують дуже часто до розвалу багатьох товариств. В громаді повстає тоді різкий поділ, в наслідок чого потвориться вже не одно, а більше товариств між тими самими людьми.

Деякі люде мають велику манію чи слабість безпардонно, і без найменшого оправдання чи потреби, критикувати інших людей, а головно тих, які стараються провадити перед в товариській роботі-діяльности. В своїй критиці вони звичайно послугуються неправдивими фактами виссаними з пальця, аби лише комусь „допечи"... Вони не застановляються над тим, що коли критикують провід, то тим самим наносять велику шкоду самому товариству. Цікава річ, що

такі „критики“, а радше пустомельки, звичайно не дуже то люблять самі робити чи себе посвячувати для товариських справ, але зате самі хотять бути на переді і брати кредит за роботу, якої не роблять.

Не без того, що багато членів чи членкинь також не хоче розуміти того, що товариство не є на те, аби комусь доїхати, допекти, але на те, щоб люде привикали одні до других, освоювалися, пізнавали себе; щоб навчилися шанувати себе взаїмно, аби набратися привички тягнути разом, — бо тільки таким способом витвориться в громаді спільна думка, і тільки тоді товариство сповняє свої дійсні завдання.

В товариствах відбуваються час від часу представлення, концерти, вечерки з промовами та відчити. Спитаймо себе, кілько то разів члени чи членкині, коли зійшлися чи то в приватній хаті чи таки в товаристві по данім представленню чи відчиті, обговорювали вони між собою ту науку, яка міститься в кожнім представленню і відчиті? Чи памятають вони про ті думки та ідеї, які автор представлення або лектор відчиту подають нам? А цеж найголовніша річ всім нам так робити, щоб була користь чи то з представлення чи з відчиту. І коли члени чи членкині не обговорюють, не дискусують над тим, що бачили і чули, то вся та праця аматорів представлення і лекторів відчиту цілком марнується, а тим самим і вплив товариства на громаду не поширюється.

Говоримо про орґанізації і товариства, але не йдемо до голови по розум, що не річ в тім, щоб в товаристві було багато бездушних, плиткоумних та злобних людей, але в тім, щоби ми **дійсно орґанізували людські уми, людські думки.** Сама орґанізація тіла без орґанізації розуму-думки не придається на ніщо.

Ану, нехай батько і матір сваряться між собою, нехай себе взаїмно не шанують, нехай поводяться між собою як пес з котом, то чи годні вони мати вплив на своїх дітей? Чи їхні діти будуть шанувати себе і батьків? Ні, бо всі знаємо, що така родина скорше чи пізнійше розпадається. Те саме і в життю товариства, яке є свого рода громадською родиною для поліпшення спільної долі й піднесення просвіти та поступу.

Тому то ціла тайна доброго успіху кожного товариства

криється якраз в тім, щоби члени і членкині поводилися між собою дуже тактовно, ввічливо. Коли будуть так поступати, то зроблять собі особисте велике добро: привикнуть себе контролювати, зорґанізують свій ум-думку, стануть розумнійшими і поступовими, навчаться тягнути разом; зрозуміють, яку велику силу має кооперація. Таким чином вони причиняться до розвитку товариства, до просвітного піднесення своєї громади, а тим самим і до поліпшення своєї долі. Бо головно в орґанізації єдности людської думки, розуму, міститься найбільша сила, якої ніхто не може зломити.

Для ілюстрації подам ще оден примір: Деякі люде своїм поведенням чи вчинками зневажають інших членів чи членкинь товариства, але рівночасно вимагають, щоби ті самі члени їх попирали і разом в товаристві з ними гармонійно працювали. Вперше допечуть вам до печінок, а відтак вимагають попертя. Такі люде забувають, що зневага і кооперація не можуть разом йти в парі. І клопіт між українцями є той, що таких випадків між нами є занадто багато, що дуже шкодить в поступі наших товариств, а навіть і більших орґанізацій.

Жертвенність.

Так як люде не можуть жити без поживи, так само і товариство не може добре розвиватися без матеріяльних засобів. Тому і доля товариства вимагає від нас всіх також і грошевої жертви. Багато членів і членок товариства — хоч видають поважні гроші на неконечні річи — для товариства є досить скупі, не дають грошей стільки, скільки вони повинні. Говорять вони: „нехай хтось інший дає”, хоч котіли би, щоби товариство розросталося. Тої скупости з добрим бажанням не годен ніяк погодити, і тому треба нам памятати, що без жертвенности для цілей товариства робота не може відповідно розвиватися, ні поширятися.

Все те зводиться до того, що кождий свідомий член і членкиня товариства в народно-освітних справах мусять бути щирими і жертвенними; вони мусять самі відчувати почуття обовязку до громадських справ і не вільно їм жалувати ні грошей ні труду на добрі діла, а за те повинні розуміти, що все те, що роблять для товариства, тим самим роблять добро й собі й дітям.

Приклад в жертвенности мусять дати в першій мірі самі члени і членкині, і аж тоді можуть вони з чистим серцем піти за жертвами до тих людей, які до товариств не належать. Бо все, що ми в життю робимо, робимо на підставі прикладів, які дали або дають нам інші люде; так як ті діти, котрі роблять те, що їхні родичі чи вихователі.

Певна річ, що нам всім розходиться, щоб робота в наших товариствах гарно розвивалася, поступала вперед, ставала щораз цікавійшою і інтереснійшою. І це можна буде зробити багато лекше, скорше і ліпше, коли в наших товариствах витвориться добра воля, коли будемо більше вирозумілі, коли будемо толєрантні і тактовні, а нарешті коли не будемо скупі, але по нашій змозі будемо давати жертви як найбільші — бо завжди памятаймо, що все те є для нашого спільного добра, для добра наших дітей і краю.

Д. Е. Яндова.

Союз Українок Канади

ЦЕНТРАЛЬНА ОРҐАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОЧИХ ТОВАРИСТВ, ОБЄДНУЄ В СОБІ СВІДОМЕ УКРАЇНСЬКЕ ЖІНОЦТВО В РІЖНИХ МІСТАХ І МІСЦЕВОСТЯХ КАНАДИ.

Кількадесять відділів у ріжних провінціях.

ЦЕНТРАЛЯ СОЮЗУ ДАЄ ІДЕОЛЬОҐІЧНИЙ ПРОВІД ВІДДІЛАМ І ПОМАГАЄ ЇМ ПРОВАДИТИ РОБОТУ ПІСЛЯ ОДНОГО ПЛЯНУ.

В котрій місцевости нема ще Відділу Союзу Українок Канади, просимо писати за інформаціями в справі орґанізації на адресу:

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

С. СТЕЧИШИН, голова,
809 Main Street, Saskatoon, Sask.
або
А. РУРИК, секретарка,
432—3rd Street E. Saskatoon, Sask.